

diripiunt, rapinis exhauriunt.

Entregar.

Entregar por traiçãa a cidade aos inimigos. Hostibus civitatem prodere.

Entregar a guerra, ou menea della a alguẽm. Bellum alicui transmittere.

Tratar da ultima entrega. De ultima deditione cogitare.

Entregar as naos ás ondas do mar. Concredere mari navigia.

Entregar alguẽm a outro por seu cativo. Tradere aliquem in servitutem alicui.

Entregar alguẽm à lealdade, & poder de outro. Aliquem alicujus fidei, potestatique committere.

Entregar alguma cousa por sentença. Aliquid alicui addicere.

Entrigar-se.

Entrigar-se aos inimigos. Hostibus se permittere, dedere: sui deditionem facere.

Entrigar-se ao vencedor a partido. Committere se victori pactis conditionibus.

Estar ja pera se entregar. Extrema deditionis agitare.

Entrigar-se a deleites, gostos, & vicios. Se totum voluptatibus, & vitiis addicere, emancipare.

Entrigar-se ao estudo das letras. Literis operam dare. Ad literas animum appellere, adjungere. Se literarum studio dedicare, devovere, inferere.

Vide *Estudar, Dar-se.*

Entreter.

Entreter o negocio. id est, dilatallo, como tendo mamnello. Rem sustinere, suspendere. Moram interponere. Rem producere, prorogare, protrahere.

Entreter a alguẽm com praticas. Aliquem conferto sermone detinere, morari.

Entreter o inimigo. Hostium impetum reprimere, retardare.

Vide *Dilatar, Deter.*

Enveja, Envejar.

Ser causa de a alguẽm se lhe ter enveja, ou de ser envejado. Invidiam alicui, seu in aliquem conflare.

Lançar de si toda a enveja. Invidiam deprecari, depellere.

Tirar toda a enveja. Omnem invidiam extinguere.

Morrer, ravar, ou comerse de enveja. Invidia ardere, flagrare, rumpi, disrumpi, dilacerari. Invidiæ stimulis agitari.

Moverse a enveja. Excitari invidia.

Muito envejado foi o grande Albuquerque. Magnum Albuquerqueum multum exercuit invidia. Albuquerqueo multum fuit cum invidis negotii.

Envergonharse. Vide *Vergonha.*

Enxertar.

Enxertar a arvore de escudo, ou brulha. Arborem inoculare. Arbori oculos imponere.

Enxertar de garfo. Inferere surculum, vel calamum in arborem.

Errar, Erro.

Errar o alvo. Aberrare à scopo.

Nam errou o tiro. Dexterâ minime fallente in rectum collimavit.

Errar o caminho. A via decurrere.

Errar totalmente. Tota via, toto cælo errare.

Errar logo no principio. Impingere in portu.

(gare.

Alimpar o livro de erros. Librũ mendis abstergere: omni errore pur-

Deixar, ou depor o erro. Errorem deponere. Errore liberari, absolvi.

Estar em algum erro. In aliquo errore versari.

Beber o erro com o leite. Errorem cum lacte nutricis sugere.

Desviar a alguẽm de algum erro. Avertere aliquem ab errore.

Ser causa de alguẽm cair em erro. Inducere aliquem in errorem.

Afferre errorem alicui.

Se seguides os conselhos dos sabios, nam errareis. Si consiliis sapientium usus fueris, si sapientes audieris: si sapientibus obtemperaveris, nihil à ratione alienum committes, in nullum errorem incidet, laberis.

Errei, no que esperava. Spes me fefellit. Falsa me spes aluit. Falsa me opinio laævavit, decepit.

Esbofetear. Vide *Bofetada.*

Escandalo.

Dar escandalo ao povo. Offensionem popularibus dare, præbere.

Escapar.

Escapar das mãos da justiça. E manibus judicis elabi.

Escapar da morte. E mortis faucibus cripi, evolare. Ultimo capitis discrimini vitam subducere.

Escapar de todos os perigos, & ciladas. Omnes laqueos effugere.

Escapar do castigo. Effugere poenam. Impunitatem assequi. Ex judicio evadere.

Nam me escapa isto. Hoc me non præterit, non fugit.

Escapou fugindo. Fuga se abripuit. Fuga evasit.

Escaparam poucos cidadãos da guerra com vida. Paucos civis belli calamitas reliquos fecit.

Escapar nadando. Enatare, seu natando evadere.

Escapar navegando. Enavigare, seu navigando evadere.

Escapar occultamente. Subterlabi.

Escaber. Vide *Eleger.*

Escondese. Vide *Desviarse.*

Escrever.

Escrever alguma cousa. Aliquid in papyro exarare. Aliquid literis mandare.

Escrever bem. Characteres ducere pulchre, venuste, graphice.

Escrever historia. Historiam texere, scribere.

Igualar a fama, dos que antigamente escreveram. Ad veterum scriptorum laudes accedere, pervenire.

Escrever alguma cousa com esylo cham. Sive fucio, & pigmentis aliquid scribere, exarare.

Deixar de escrever por algum tempo. Intercapedinem scribendi facere.

Escrever muitos livros. Explere multos codices.

Escrever alguma cousa sutilmente, & com grande consideraçã. Accurate, cogitateque aliquid scribere.

Ser comprido no escrever. Provehì longius in scribendo.

Escrever contra alguẽm. Acuere stylum, vel calamum in aliquem. Calamo inveniri in aliquem.

Escrever por breves. Notis aliquid excipere.

Muito descuidado foiz em me escrever. In officio ad me scribendi infrequens es. Calamo parcis. Crebrius vellẽ ad me scriber es.

Vide *Carta, Compor.*

Escurupulo.

Meter escurupulo a alguẽm. Alicui religionem injicere.

Tirar o escurupulo a alguẽm. Aliquem religionem solvere, liberare.

Tiveres escurupulo. Te incessit religio.

Escusa, Escusar.

Dar escusa. Afferre excusationem. Prætere excusationem.

Escusar os vicios de alguẽm, dizendo que he mancebo. Defendere vitia alicujus excusatione adolescentiæ.

Nam vos acho rasãa na escusa, que me dais. Tua excusatio apud me nihil valet, supervacua est. Officiam excusandi te apud me sine causa suscepisti.

Escusarse, ou desculparse com alguẽm. In aliquẽ culpam conferre.

Escusar a culpa, id est, desculparse. Culpam deprecari, depellere.

Culpam à te rejicere, propulsare, amoliri. Rationem turpitudini obtendere, prætere. Se expurgare.

Escuso, id est, nam hei mister vossos conselhos. Tuis admonitionibus & consiliis non ego. Tuis consilia apud me sunt parum utilia, supervacua, nullius emolumenti: locum apud me non habent. Vide *Capa.*

Escutar.

Escutar. Auscultare aliquem. Dicenti alicui aurem præbere, ad-movere.

Deitar fora, os que escutam. Arbitros amovere.

Como escutais, como dais ouvidos à pratica de inimigos? Cur hostiũ sermonibus aures adhibes? Cur ad hostium sermonem aures tuas patens? Cur hestes tuis auribus utuntur aquisissimis?

Esforçar, Esforço.

Esforçar a alguẽm. Alicui animum addere, reddere, adhibere. Aliquem confirmare.

Mostrar esforço. Herculeum robur præstare, præ se ferre. Se intrepidum exhibere. Magnanimiter se gerere.

Tomaram os nossos esforço, & entrou o medo nos inimigos. Nostris animus accessit, timor hostibus injectus est.

Nesta guerra acabou o esforço dos inimigos, id est, os soldados esforçados. In hoc bello flos, & robur hostilis exercitus, sobolesque militum cecidit: præstantes virtute milites pericere: egregia militum manus interiit.

O esforço domina a todas as cousas humanas. Virtus cunctis rebus humanis præest: omnia regit, temperat, moderatur, administrat, ubique locorum regnat. Virtuti omnia parent.

Quem nam tem esforço, nam pôde sofrer os golpes da fortuna. Qui tectus, munus virtutis non est, facile à fortuna vincitur.

Cui virtus comes non est, is à fortuna percussus facile deficit.

De vossos trabalhos vos nascio grande esforço. Tuis laboribus virtutem tibi comparasti, conlequutus es. Tui tibi labores virtutem pepererunt. Laboribus id tuisti adeptus, ut virtute floreas, præstes.

Naquelle tempo se mostrou o esforço do Capitã. Eo tunc tempore egregia ducis virtus emicuit. Vide *Animo.*

Ejmola. Vide *Pedir, Dar, Andar.*

Espaço de lugar.

Apertarse por pouco espaço. Digitum transversum, aut unguem latum discedere.

Grande he o espaço, que se estende á vista por todas as partes. Quam procul undique patet prospectus.

Espaço de tempo.

Tornar aos exercicios das letras interrompidos por longo espaço de tempo. Literarum studia longo intervallo intermissa revocare.

O espaço do tempo he, quanto se estende minha lembrança. Quoad longissimè potest mea mens respicere, spatium præteriti temporis est.

Dar tempo a alguém, pera se compor, & preparar. Spatium alicui ad se colligendum dare.

Nossas esperanças faltam no meio. Nostra spes in medio sæpe spatium franguntur.

Breve he o tempo de nossa vida. Vita spatium exiguis regionibus definitum est. Exiguum nobis vitæ curriculum natura circunscriptit.

Vide Tempo.

Espancar.

Espancar a alguém, id est, moer com pancadas: dar pancadas em alguém. Aliquem tulit donare, percutere, pulsare, male mulctare, accipere. Fustem alicui impingere.

Matar as pancadas, & açoutes. Aliquem usque ad necem devertere.

Deume muita pescoçada. Plus quingentos colaphos infregit mihi.

Lançar fora as pancadas. Aliquem fustibus expellere.

Com as pancadas tenho a cabeça hum polmam. Colaphis tuber est totum caput.

Espantar, Espantarse.

Espantar a alguém, id est, causar-lhe espanto. Stuporem alicui injicere, parere. Aliquem in admirationem convertere. Aliquem admiratione afficere, infigere. Aliquem consternare.

Espantarse, id est, ser levado do espanto. Admiratione defigi, hæcere. In admirationem rapi.

Esperança, Esperar.

Esperar alguma coisa, id est, ter esperança de alguma coisa. In alicujus rei spem venire, adduci, vocari, erigi. Alicujus rei spe teneri, lactari, duci.

Tenho grande esperança de vencer. Magna me spes victoriæ tenet.

Ter boas esperanças de algum mancoço. De aliquo juvene optimã spem concipere. Optima sibi de aliquo juvene promittere, polliceri.

Tem poucas esperanças. Quam minima spe situs est.

Dar esperança a alguém. Alicui spem injicere. Aliquem spe sollicitare. Alicujus spem fovere.

Ficar baldadas, ou em vam as esperanças. Spes irritas, falsas, frustratas, inanes manere.

Cortar as esperanças a alguém. Alicujus spes præcidere, præcludere, auterre, infringere.

Tenho boa esperança. Optime spero. Optima me spes alit, pascit.

Douvoas boas esperanças. Jubeo te bene sperare, vel bono esse animo.

Enganoume a esperança. Spes me fefellit, delusit, decepit, frustrata.

Cebrar novas esperanças. Spem redintegrare.

Diminuirse a esperança. Extenuari, fluere spem.

Pôr suas esperanças em alguma coisa. In re aliqua suas spes collocare, reponere, figere.

Tirar as esperanças a alguém. Ab spe alicuem dejicere, detrudere, deturbare, deterrere. Alicui spem adimere.

Arrecoo, que nam respondais ás esperanças, que desles de vossos estudos. Vereor, ne, quam de tuis studiis expectationem concitasti, hanc sustinere, ac tueri non possis.

De tal maneira ordenei o negocio, que posso esperar bom successo. Eo rem perduxit, constitui, in eo statu collocavi, ut eventum sperare secundissimum liceat.

Perdi ja minhas esperanças. Ab omni jam spe decidi. Omnem jam spem abjeci, deposui, omisi. Omnis spes mea discessit, evanuit.

Vide Confiança.

Esquecer.

Esquecer alguma coisa a alguém, id est, fugir-lhe da memoria. Alicui aliquid è memoria excidere, labi, effluere: ex memoria evelli.

Esta coisa esqueceo com o tempo. Hæc res diuturnitate in oblivionem adducta est.

Esquecer de alguma coisa. Alicujus rei memoriam deponere, amittere. In rei alicujus oblivionem venire.

Esquecer dos beneficios. Memoriam beneficiorum abjicere.

Isto me esqueceo, id est, me varreo da memoria. Hujus rei oblivio me cepit.

Em nenhum tempo me esquecera o beneficio, que me fizestes. Beneficium à te mihi collatum nulla unquam temporis diuturnitas

corrumpet: nulla delebit, nulla obliterabit, nulla conteret oblivio.

Vide Lembrança.

Estado.

Conforme o estado presente das cousas. Pro re nata. Pro præsentium rerum habitu, statu. Uti res nunc se habent.

Affim o pedis o estado, em que as cousas estavam. Sic rerum conditio postulabat.

Este he o estado, em que estão as cousas. Ad hunc statum res pervenit. Hoc loco, hoc statu res est. Res ita se habet.

Este era o estado da cidade. Hæc facies civitatis erat.

Mudar estado. Recedere à conditione.

Cair do bom estado, que tinha. Ex bona fortuna cadere. Ex profpero statu concidere.

Restituir alguém a seu antigo estado. Aliquem ad pristinam dignitatem revocare, restituere, reddere.

Minhas cousas estão em estado diverso. Alia mearum rerum ratio est. Res meæ aliter se habent.

Fazer saber a alguém do seu estado, id est, dar-lhe conta de si. Aliquem de toto suo statu certiores facere, reddere. Qui sit rerum suarum status, alicui aperire, exponere.

Estou contente com meu estado, com minha sorte. Abunde est, quod habeo. Meis rebus acquiesco. Intra fines meos me continco.

Estamago.

Ter grandes dores de estamago. Stomachi acerbissimis doloribus vexari, torqueri.

Debilitarse o estamago. Stomachi virtutem jacere, languere, debilitari.

Estou mal do estamago. Stomacho infirmo, imbecillo, male constituto sum. Stomachus meus laborat.

Ter fraquesa de estamago, nam podendo reter o comer. Stomachi solutione, vel dissolutione laborare.

Estar.

Estar a ponto, á leita, á mira. Esse paratum, promptum, in promptu, in procinctu: esse obvium, expositum, expromptum.

Estar na derradeira, no estremo, no ultimo. Esse pene deploratum, conclamatum.

Estar apertado na prisam. Sæva, arcta custodia teneri.

Estar como peixe na agua, id est, estar muito a seu gosto. Summa tranquillitate frui.

Estar a cousa pera se poder fazer, & deixar. Rem in integro esse.

Estender.

Estender a mam. Manum porrigere.

Estender o vestido. Vestem explicare.

Estender a pratica. Orationem dilatare protrahere, provehere.

Estender o imperio. Imperium proferre, propagare.

Estimar, Estima.

Estimar muito alguma coisa, id est, ter alguma coisa em grande estima. Aliquid magni, plurimi facere, pendere, habere; in magno pretio habere; in oculis habere, ferre.

Estimar, ou avaliar a coisa pello que he. Rem momento suo ponderare.

Estimar em pouco, id est, ter em pouca estima. Parvi habere; nihili pendere, pro nihilo ducere; flocci facere.

Nam se estimam hoje as boas artes, como era bem. Hodie honestæ disciplinæ, quo æquum esset, loco non sunt; haud magni putantur.

Nestes tempos estimamse muito as riquezas. Præsentis temporis ratio nobis rem familiarem cõmendat. His temporibus plurimum divitiis tribuitur: divitiæ non habentur in postremis, non ponuntur ultimo loco, non in minimis ducuntur.

Pello muito, que vos estimo, & amo, vos peço, que favoreçais a Pedro. Pro mea erga te observantia, quantum tibi defero, pro animo, & studio in te meo à te peto, ut suscipias, complectaris, foveas Petrum.

Os bons, & doutos estimam muito vosso parecer. Apud viros probos, & doctos tua sententia magnum pondus habet: gravis, & magni momenti est.

Vide Desprezar, Reputaçam, Caso.

Estorvar. Vide Impedir.

Estranhar. Vide Notar.

Estudar, Estudo.

Estudar as letras, id est, darse, entregarse ao estudo das letras. Literis vacare, operam dare, navare. In studio literarum versari.

Com o estudo se alcança facilmente gloria. Facilis, & compendiaris ad gloriam via studium est.

Sempre, & de continuo estais a estudar. Nunquam literarum studia intermittis. Te à studio nunquam sejungis. In studio literarum, in libris versandis totus es.

Faço conta de tornar ao estudo das letras. Ad studia literarum me referam, rursus me conferam, me revocabo. Intermissa studia repetam.

Estudar

Estudar com alguém sendo seu discipulo. Tradere se in disciplinam alicujus.

Só estudaís por Virgilio. Te uni Virgilio dicasti. Ad unum Virgilium tuam operam contulisti. In uno Virgilio studium ponis, collocas, consumis.

Botou sangue com o muito estudo. Præ nimia in literarum studiis contentione sanguinem evomit.

O estudo deve se interromper. Studia debent intermitteri, parumper dimitti. Ab onere studiorum levare animum honestum est.

Vide *Entregar-se.*

Examinar. Vide *Considerar.*

Exemplo.

El-Rey segue o exemplo de seus antepassados. Rex suorum maiorum vestigiis ingreditur, insilit, à prisca suorum maiorum consuetudine non recedit, ad maiorum præscriptum agit, ad normam, & exemplum suorum maiorum totum se effingit, accommodat.

Dar, ou ser exemplo a todos. Omnibus exemplo esse. Exemplo omnibus præluere. Omnibus exempli facem præferre.

Trazer exemplo. Exemplum proferre, afferre, producere, apponere. Vide *Imitar, Seguir.*

Exequias.

Fazer exequias a alguém. Alicui funus producere, suprema solvere, ferre. Funeri iusta persolvere. Alicui parentare. Alicujus funus prosequi. Mortem alicujus celebrare. Parentalia peragere. Exequias inire.

Assistir às exequias. Exequias cohonestare.

Grande exequias se fizeram ao Príncipe de Portugal Theodosio. Princeps Lusitanie Theodosius funere satis amplo, magifico, honorifico elatus est; pompa funebri honoratus, honorifice sepultus.

Fazer honrosas exequias aos capitaens, que morriam na guerra. Defunctorum prælio ducum funera imperatoris celebrare exequiis. Vide *Enterramento.*

Exercitar.

Exercitar o engenbo. Ingenium subigere, exercere, excolere.

Exercitar as forças. Vires exercere.

Tempo de grande exercicio militar. Tempus viris, armisque exercitissimum.

Exercitar as armas. Arma tractare. In exercitio armorum versari.

Exercitar algum officio. Aliquod officium, seu munus obire.

Exercito.

Fazer ajuntar exercito. Comparare exercitum, conficere, contrahere, colligere, scribere.

Tirar o exercito a campo. Copias explicare: educere in explicationem, in medium. Copias in aciem educere.

Está o exercito sobre a cidade. Exercitus civitati imminet.

Poz o exercito em ordem, id est, ordenar o exercito. Exercitum in aciem instruere.

Ajuntar o exercito espalhado. Palantes milites ad signa revocare.

Fugir do exercito. A signis dilabi.

Afrouxou o fervor do exercito. Exercitus ardor elanguit.

Despedir o exercito. Exercitum demittere.

Virou sobre a cidade com todo o exercito. Totis viribus in urbem conversus est.

Capitanear o exercito. Exercitum ducere. Exercitui præesse.

Destruir o exercito. Hostium copias cedere, fundere, profligare.

Despedir do exercito os soldados revoltosos. Exercitum turbulentorum militum missionibus expurgare.

Mandar diante o exercito cheo de despojos. Exercitum ingenti præda onustum, & triumpho gravem in patriam præmittere.

Picar o exercito na retaguarda. Premere terga cedentis exercitus.

Ajuntaremse os dous exercitos em lugar pera pelear. Conferri signa.

O exercito de Albuquerque era mais poderoso por esforço, que copioso por numero de soldados. Exercitum ductabat Albuquerque robore potius firmum, quam numero copiosum: numero exiguum, firmitate amplissimum.

Diminuiremse os exercitos contrarios com igual esforço, & pelears ameadadas. Pari robore, frequentibus præliis exercitus utrinque comminui. Vide *Genes de guerra.*

Exhortar.

Exhortar os soldados a pelear. Milites ad pugnam hortari, accendere, impellere.

Exhortar, ou mover a virtude com a esperança da gloria. Ad virtutem spe gloriæ incitare.

Devem os pays exhortar a seus filhos ao estudo daquellas cousas, que nam se acabam com a morte. Authores filiis suis parentes esse debent, ut se conferant ad studia earum rerum, qui vitam excedunt, superant: quæ non iisdem, quibus vita, terminis clauduntur. Vide *Ineitar.*

Experiencia, Experimentar.

Muitas cousas ensina a experiensia. Multarum rerum cognitio ab

experiensia capitur, sumitur, hauritur. Rerum usus multa docet, ostendit, patefacit: ad multam viam aperit.

Tenho alcançado por experiensia. Mihi experientia compertum est.

Experimentar alguma cousa. Aliquid tentare. De aliquo experimentum facere.

Experimentar em cabeça alheia. Alieno periculo sapientem esse.

Experimentar todas as cousas. Omnia experiri. Lapidem omnem intovere.

Homem de grande experiensia. Homo de rebus admodum versatus: magno rerum usu in rebus agendis exercitatus, edoctus.

Experimentar, ou examinar o saber, & esforço de alguém. Alicujus sapientiæ, & virtutis periculum facere.

Explicar.

Explicar com palavras alguma cousa. Aliquid verbis exequi, comprehendere, planum facere.

Explicar de raiz alguma cousa. Alte, & a capite aliquid repetere. Ab ovo aliquid exponere.

Nam posso com palavras explicar o que sinto, & entendo. Mentis meæ consilia, cogitata, animi sensus, sensus intimos non possum enuntiare, oratione exprimerè, verbis depromere, patefacere. Animo aperiendo nulla oratio sufficit, omnis impar est.

F

Façanha.

Fazer grandes façanhas. Facinora egregia, præclara, immortalia gerere, patrare.

Por serem muitas, nam posso contar vossas façanhas. Ne tua egregia facinora commemorem, ipsa multitudine tibi obstant.

Livrar-se das leys da morte, ou esquecimento por suas façanhas. Suis præclaris gestis allibere se ab injuria mortalitatis, aut oblivionis.

A grandeza, & diversidade de vossas façanhas me faz perder o timo. Tuorum facinorum magnitudo, & diversitas aciem meæ intentionis abrumpit.

Escrever as façanhas de alguém pera ficarem em memoria. Alicujus facta, gesta memoriæ prodere: immortalitati commendare, æternitati consecrare. Vide *Feito.*

Face.

Conhecer pella face, & rosto, o que está dentro no peito, no animo, no coração. Ex facie, ex vultu, ex oculis, ex fronte deprehendere, conjicere, intelligere. Suspiciari ea, quæ in pectore, in corde, in animo latent.

Ter formosura de face, ou rosto, que cause affeição. Esse liberali facie, pulchra, quæ amorem conciliet, quæ ad amandum alliciât. Vide *Formosura.*

Facil, Facilidade.

Ser a causa muito facil. Rem in proclivi esse, nihil habere negotii.

Com toda a facilidade acabareis isto. Nullo negotio rem hanc conficies. (non est.)

Isto he facil. Hoc mihi in promptu est, ad manum est, operosum.

O sabio com facilidade resiste aos encontros da fortuna. Qui sapientia valet, facili negotio fortunæ resistit. Sapientis laboris non est impetum fortunæ sustinere, ab injuriis fortunæ se tueri.

Nam acbar facilidade no trato de alguém. In aliquo congressum, & facilitatem sermonis desiderare. (abuti.)

Usar mal da facilidade de alguém. Immoderate alicujus facilitate

Fallar.

Ser polido no fallar. Nihil omnino peregrini sermonis redolere.

Fallar com alguém travando pratica. Cum aliquo sermonem conferre, conferere, habere. Alicui cum aliquo sermonem esse.

Fallar de continuo em alguma cousa. Assiduè sermonibus aliquid usurpare.

Interromper ao que falla. Loquentem intercipere, interrumpere. Alicui interloqui.

Estorvar ao que falla. Loquenti obstrepere.

Fallar bem, & honradamente de outrem. De aliquo honorifice loqui. De aliquo honorificam habere orationem.

Fallar de Deus. De rebus cælestibus colloquium habere.

Fallar mal de alguém. De aliquo acerbe, ac turpiter loqui. In aliquem inhonesta conferre. Alicui graviter obtrudere.

Confundir a alguém com palavras. Aliquem verbis obruere.

O fallar puro, & proprio. Sermo castus, & masculus.

Offender, ou ferir nam com obras, senam com palavras. Non tantum, sed oratione violare. (quere.)

Obrigâr a fallar, ao que nam quer fallar. Ab invito vocem extor-

Fallar muito. Uberem, longum, prolixum habere sermonem. Multa verba facere, effundere. Multis verbis agere.

Vossa brandura, & humildade nam quer, nam espera regos compridos. Tua benignitas, & humanitas longiorem orationem non spectat, minime patitur, ut te pluribus rogem.

Fallais escuro. Tuus sermo obscurus est, perturbatus, implicitus, verborum involucris circumactus.

Fallar

Fallar muito em alguma causa. Aliquid crebris usurpare sermonibus.
Fallar com palavras baixas, & rasteiras. Pedestri sermone uti.
Fallar baixo & em voz baixa. Voce submissa loqui.
Fallar com elegancia, ou elegantemente. Copiose, & ornate loqui.
 Eloquio copioso, & ornato uti.
Na n me falleis por interpretes. Ne mihi per alium tuam ostendas sententiam. Vide *Dizer, Oraçam.*

Falsidade.

Accusar a alguem com falsidade, ou falsamente. Contra jus, & æquum in aliquem culpam conferre. Alicui iniuste culpam adscribere, attribuerre. Aliquem culpæ expertem postulare.
Isto he falso. Hoc veritati adversatur.
Tudo, o que dizeis, he falso, he mentira. Quidquid loqueris, a veritate alienum, sejunctum est. Omnis tua oratio falsa est.
Apanhar a alguem na mentira. Aliquem manifesti mendacitenerre. Vide *Fingir, Engano.*

Fama, id est, Nome.

Correr perigo de fama. Incurrere in discrimen famæ.
Diminuirse a fama com o tempo. Famam consenescere.
Tere tanta fama, como Alexandre. Alexandri famam adæquavit.
Escurecer, ou diminuir a fama de alguem. Alicujus luminibus obscurare. Alicujus famam, memoriam, laudem obscurare, extenuare, terere, obterere. Alicujus laudibus obscuritatem afferre. Famam alicujus laderre, violare.
Tirar a fama, & bom nome a alguem. Vitæ ornamentum alicui per ignominiam diripere.
Tirar a alguem a fama, & fazenda. Aliquem fama, & fortunam spoliare.
Acquirir muita fama com grande trabalho. Bonam existimationem multo sudore, vigiliisque colligere, comparare.
Correr perigo a fama de alguem, por ser envejado. Famam alicujus invidia tempestatibus agitari. Fama ob invidiam periclitari.
Alcançar, ou ganhar fama. Celebritatem sermonis hominum consequi. Sibi famam parare, conciliare, acquirere, comparare.
 Nomen, gloriamque sibi addere.

Ter boa fama pera com alguem. Bene audire apud aliquem.
Ter má fama. Male audire.
Ter conta com deixar de si fama nos vindouros. Servire posteritati.
Estimar mais a fama, que o dinheiro. Facilius famam, quam pecuniam parere.
Cada qual deseja alcançar fama, & espalharla pelo mundo. Unusquisque optat honestam famam, egregium nomen consequi.
Unusquisque in votis habet, ut ejus nomen fama circumferat: ad ultimos orbis fines perveniat, ut ejus nomen omnium linguis celebretur, omnium sermone extollatur.
Se aperfeiçoardes, & acabardes vossos escritos, nunca acabará vossa fama. Si tua scripta conficias, absolvas, nulla dies tuam famam terminabit: nullum temporis spatium circumscribet: nulla vetustas corrumpet.

Fama, id est, Rumor.

Assim he fama, id est, assim se praticou, assim se diz. Sic fama prodit. Sic vulgo fertur. Ita rumore vulgatum est. Ita in sermone est. Constans rumor est.
Divulgar-se, espalhar-se a fama. Famam percrebescere, manare.
Correo logo fama berta. Nec mox fama dubitavit.
Correo a fama a praça, cidade, & todo o mundo. Fama forum, urbem, & totum orbem pervasit.
Espalhar fama. Rumorem dissipare.
Mover-se alguma fama. Aliquam famam excitari. Vide *Novas.*

Familiaridade.

Ter familiaridade com alguem. Familiariter aliquo uti. Cum aliquo esse familiaritate conjunctum. Versari in familiaritate alicujus.
Haer familiaridade entre alguem. Inter aliquos familiaritatem intercedere.
De pequena occasiam viemos a ter grande familiaridade. Ex parvo principio inter nos magna familiaritas confiata est.
Atrahir a alguem com familiaridade. Aliquem sibi familiaritate conjungere.
Quebrarse, ou acabar a familiaridade. Inter aliquos familiaritatem, vel consuetudinem intercludi.
Fazer-se familiar de alguem. In alicujus familiaritatem venire, intrare, se dare, se applicare.
Tenho com vosso irman estreita familiaridade. Summus mihi cum fratre tuo intercedit usus, summa familiaritas. Ego, & tuus frater arctissima necessitate sumus conjuncti: arctissimo familiaritatis vinculo adstricti.
Muito ha, que tenho familiaridade com elle. Multis abhinc annis quotidiana mihi cum eo consuetudo est.
Fazer, que alguns desavindos tornem a antiga familiaridade. Interclusam inter aliquos consuetudinem aperire.

Fartar.

Fartar o odio. Satiare odium, animum. Litare sævitia.
Fartar o appetite sensual. Libidinem explet.
Dormio depois de farto. Eum cibo, vinoque gravatum sopor oppressit.
A sede, & desejo de dinheiro nunca se farta. Pecuniarum sitis inexplebilis est: nunquam saturatur; nunquam expletur.
Nunca vos fartais de estudar. Immoderate, nimis intemperanter studia colis, exeres. Nimia studiorum cupiditate flagras. Te studiorum amor, & consuetudo nimium tenet.

Fastio.

Causar alguma causa fastio. Satiatatem afferre. Tedium parere.
Tirar o fastio com remedios. Fastidium purgare, detergerre.
Ter fastio a alguma causa. Aliquam rem fastidire. Alicujus rei fastidie affici, teneri.
Com o grande fastio todo o comer vomito. Omnes cibos meus stomachus fastidians respuit.

Favor, Favorecer.

Dar favor a alguem, id est, favorecello. Præstare studium alicui. Conferre studium suum in aliquem. Studiū suum alicui navare.
Pedir favor a alguem. Alicujus partes desiderare.
Alcançar favor do Senado. Consequi studium Senatus.
Fazer algum favor a alguem. Dare veniam alicui.
Perder o favor de alguem. Alicujus gratiam effundere, extinguere, amittere.
Favorecer os desejos, & pertençaes de alguem. Alicujus votis, & conatibus favere, aspirare, iustfragari, subscribere.
Quizera, que me favorecesses. Vellem tuum mihi studium dicares: meo favori inlases: meas partes tua opera juvares.
Favorecer muito as letras, & aos letrados. Toto pectore literas, & earum cultores tueri, alere, ornare. Magno studio honestas disciplinas, earumque professores prosequi, amplecti.

Vide *Accudir, Favorecer.*Fazenda. Vide *Bens, Riquezas.*

Fazer.

Fazer amizades. Vide *Amizade.*

Fazer banquetes. Vide *Banquete.*

Fazer guerra. Vide *Guerra.*

Et sic de aliis. Vide *Obrar.*

Fé, id est, Lealdade.

Guardar fé, & lealdade. Fidem servare, promissis manere.
Desempenhar a sua custa a fé publica. Fidem publicam privato impendio solvere.
Quebrar a fé, id est, não guardar lealdade. Fidem fallere, frangere, violare.
Perdeo ha muito a fazenda, & ha pouos começou a perder a fé. Res illum jam pridem, fides deficere nuper cœpit.
Dar sua fé, sua palavra a alguem. Fidem tuam alicui dare, obstringere. Fidem suam interponere. (cognitam.)
Bem conheço vossa fé. Fidem tuam habeo spectatam jam, & diu
Com esta sondaçam vos dou minha palavra. Lege hac tibi meam adstringo fidem. Vide *Fiar-se.*

Fé, id est, Crença.

Dar fé, id est, creer. Fidem habere. (cui rei.)
Fazer, que a alguma causa se de fé, id est, se crea. Facere fidem alii.
Estender, ou dilatar a fé de Christo. Christi fidem propagare, disseminare.
Negar a fé de Christo com medo da morte. Per metum a Christo desciscere.

Feito, id est, Façanha.

Escrever os feitos de alguem. Alicujus facinora literis mandare: res gestas monumentis commendare; egregia facta scriptis illustrare, celebrare, ornare.
Vossos feitos sam sobre vossa idade. Tua facta annos premunt.
Vossos feitos escureceram os dos outros. Tuæ res gestæ cæterorum laudibus obscuritatem attulerunt.
Vossos feitos illustres deram animo, & esperança aos medrosos, & desmaiados. Tua virtus præclaris factis declarata excitavit eos, qui ante timore perculli jacebant, eorum animos à metu ad spem revocavit, transtulit.
Ficará celebre, & eternizado este feito. Hoc factum fama celebrabitur, monumentis annalium mandabitur, posteritati propagabitur.
Fizeram os Portuguezes pasmar seus inimigos com os illustres feitos. Obstupuerunt hostes illustrium Lusitanorum rerum gestarum miraculo.
Emprende estes feitos, que escaçamente crevã os vindouros. Ausos fuisti res plus famæ habituras ad posteros, quam fidei.
Os feitos dos Portuguezes senam a escrever nas chronicas, nam se crevam. Facinora Lusitanorum, nisi in annalibus forent, hodie fabulæ haberentur. Vide *Façanha.*

Felicidade.

Felicidade.

Ter felicidade, id est, ser ditoso. Felicem esse. Felicitate frui, potiri. A demasiada felicidade causou guerras civis. Nimia felicitas civiles furores peperit.

Accontecer felizmente alguma cousa. Rem aliquam fauste, feliciter, prospereque evenire.

Pejeou felizmente Cesar com os Alemães. Cesar cum acerrimis nationibus Germanorum praelis feliciter decertavit.

Concluiu-se a guerra com feliz successo. Prælium bene, ac feliciter gestum est.

Ao que bem, & honestamente vive, nam pôde faltar a felicidade. Ei, qui probitate in colit, deesse ad felicitatem nihil potest. Ei, qui rectæ, honestæque rationi vitam, moresque suos conformat, ampla, maximeque certa ad felicitatem patet via.

Ninguem ha nesta vida sempre feliz. Nullius in hac vita perpetua, nullisque interrupta malis felicitas est. Nemo fortuna vitæ perpetuo bona. Nemini res ad voluntatem temper fluunt.

As demais felicidades se seguiram como com huma maré ou preamar da fortuna. Reliquæ omnes felicitates, quodam quasi æstu, & torrente fortunæ secutæ sunt.

Férias:

Dar férias a alguém. Alieni vacationem dare, concedere.

Tomar, ou ter férias. A negotiis, & studiis feriari, vacare.

Ha férias dos tribunais, & demandas. Jura conquiescunt. Negotia quiescunt. Quies negotiis est. Justitium est.

He justo, & honesto, que haja férias nos estudos. Honestum, & æquum est, ut onere studiorum animus levetur; studia intermittantur; studiorum usus parum, et dimittatur, deponatur. Vide Cessare.

Ferida.

Receber feridas por diante. Vulnura adversa excipere.

Correr sangue das feridas. Sanguinem à vulneribus emanare.

Curar as feridas. Vulneribus mederi, remedia adhibere.

Cerrar a ferida. Cicatricem obducere. (conficere.)

Mattar com muitas feridas. Aliquem multis vulneribus concidere,

Aggravar a ferida. Vulnus ingravescere, recrudescere.

Atampar a ferida. Vulnus abitergere.

Atar a ferida. Vulnus obligare.

Fugir com o corpo aos golpes, desviando-se das feridas. Partem a quadam declinatione ictus vitare.

Espero que nam hade sarar o inimigo da ferida. Futurum non spero, ut ex hoc vulnere hostis convalescat. Eiusmodi vulnus est, ut sanari non possit.

Ferir.

Ferir a alguém, id est, dar-lhe. Vulnus alicui infligere, desigere siccam, gladium in corpore, in jugulum. Plagam inferre.

Resto retalhado com feridas. Dentis vulneribus concisa facies.

Ferir a alguém grave, ou mortalmente, & com muitas feridas. Aliquem multis vulneribus obruere, lethaliter fauciare, mortifero vulnere percutere.

Sabio mal ferido da peleja. Ex pugna grave vulnus tulit: gravi vulnere affectus est. (cidere.)

Ferir com punhadas, & coices. Aliquem pugnis, & calcibus con-

Formosura.

Ter formosura de rosto. Liberali, & venusta facie esse.

Ter grandissima formosura. Summam speciem habere.

A formosura enleva, & recrea os olhos. Pulchritudo oculos movet, allicit, delectat.

Muito se deixam levar os mancebos da formosura. Adolescentes vehementer specie capiuntur, gaudent, oblectantur.

A formosura diminuese com a doença, acaba com a velhice. Pulchritudo morbo deflorescit, vetustate extinguitur.

Esperamos da formosura da virtude, que nam se diminue, nem acaba. Admiremur splendorem, pulchritudinemque virtutis nec deflorescentem, nec deficientem.

Timba huma formosura celestial. Illius habitus, formaque aliquantulum amplior, augustiorque humana vita est.

Fiar-se.

Fiar-se de alguém, ou fiar alguma cousa de alguém. Alicujus fidei aliquid in mandare, committere, credere. In fide alicujus aliquid ponere, statuere, collocare. Fide alicujus niti.

Nam ha que fiar. Nemini fides habenda est. Nusquam tata fides.

Trataramnos com engano aquelles, de que mais me fiava. Me insidiosè tractarunt, insidius petierunt illi, in quorū fide multū ponebam.

As minhas cartas sam de tal importancia, que as nam fiaves de qualquer pessoa. Meæ literæ ejus momenti sunt, ut eas cuique obvio temere committere non audeam. Vide Fé.

Filho.

Haver, ou ter muitos filhos de alguma mulher. Multos filios ex aliqua foemina gignere, suscipere, ferre.

Amimar os filhos, ou tratillos com mimo. Indulgentia in liberos esse. Filios indulgenter tractare.

Os peccados dos Pais sam castigados nos filhos. Parentum scelera filiorum poenis luuntur.

Os filhos bem acostumados causam grande contentamento a seus Pais.

Filii bene morati voluptate magna parentes afficiunt: parentibus magnam lætitiā auferunt, pariunt. Ex probatis, & integris filiorum moribus voluptatem magnam parentes capiunt.

Fim.

Pôr fim ás cousas, á contenda, á mattança, id est, acabar de chorar, de contender, de mattar. Facere modum iugendi, facere modum altercationis, internecionis.

Chegar ao fim. Ad calcem, ad exitum, ad metam pervenire.

Chegar ao fim da vida. Ad vitæ metam, exitum vocari, adduci.

Pôr fim a alguma cousa. Vide Acabar.

Haver, ou ter mau fim. Fæde perire. Ignominiosè accumbere.

Determinar fim, id est, pôr limite, ou termo a alguma cousa. Alicui rei terminam præfigere præscribere.

Intentar fim. Finem sibi destinare, proponere.

Nam dix o fim com o principio. Finis principio discrepat, non consentit, non respondet.

Levar a cousa ao fim, ao cabo. Rem ad finem, ad exitum perducere.

Os avarentos põem seu fim, sua felicidade no dinheiro. Avari suum finem, & felicitatem in pecunia collocant, constituunt, figunt.

Avarorum omnes conatus eotendunt, spectant, ut ditescant.

Avarorum unicus scopus pecunia est.

O negocio teve o fim desejado. Res exitum habuit, ut spes ferebat: ex animi sententia successit: optatis respondit. Vide Termos

Fingimento; Fingir.

Lançar fora o fingimento. Simulationem tollere.

Nam sejas amigo fingido. Nefalsam in eas gratiam. (prodere.)

Entregar alguém, fingindo amizade. Simulatione amicitia; alicuē

Encobrir alguma cousa com fingimento. Simulatione aliquid tegere.

Fingirse mancebo. Juvenem se simulare, mentiri.

Fingirse outro. Vertere se in formam alicujus.

Fingir palavras novas. Verba parere. Dando disse Tullio. Verba parienda sunt, imponendaque nova novis rebus nomina.

Do varam bom nam convem o fingimento. In viram boni simulatio non cadit. Vir probus ab omni simulandi studio abesse debet.

O fingimento do rosto encobre o animo. Simulatio in vultu animi sentium occultat; animum tegit. Falsa vultus imagine, ficta specie dissimulatur animus. Vultu, quasi velo, & involuero animus obtenditur. Vide Falsidade.

Fogo.

Atear-se o fogo pouco a pouco. Ignem serperere.

Fazer fogo. Ignem struere, subjicere.

Apagar o fogo, que anda ateado. Ignem opprimere. (faces.)

Pôr fogo. Succendere, incendere. Excitare incendiū. Inferre ignem.

Ferir fogo com fofol, & pedetneira. Chalybis, & filicis attritu, collisione ignem excludere, excutere, eiecere, excitare, emittere.

Chegar-se ao fogo. Applicare se ad ignem.

Temer nam se atee o fogo. Ignis contagia timere.

Tomar fogo em escorva, ou isca. Ignem concipere. (tere.)

Abraçar com fogo. Igne consumi, absumere, conficere, delere, ever-

Sair, ou arrebentar o fogo com furia. Ignem erumpere.

Cerrar o fogo, ou sustentar, que se nam apague. Ignem alere.

Pegouse depressa, ou estendendo-se o fogo na cidade. Civitas celeriter igne concepto late fudit incendium. Vide Incendio, Abraçar.

Folgar. Vide Alegrarse

Fome.

Morrer de fome, ou saltarem os olhos com fome. Magna fame laborare, perire, mori, absumi.

Mattar alguém a fome. Aliquem fame suffocare.

Incitar a fome passando, id est, procurar ter vontade de comer. Famem ambulando osonare.

Sofrer grandes fomes. Extremam famem sustentare.

Sofrer, ou levar bem a fome. Famem perferre. (dare, resarcire.)

Mattar, ou tirar a fome comêdo. Cibo famem depellere, propulsare, se-

A fome aperta a aos soldados. Fames milites urgebat; militibus instabat. (extrema cõpellerere.)

Apertar muito por fome: ao inimigo. Intereclusum hosti cõmeatibus ad

Rofrear a fome, nam mostrando estar com ella, Famem cõpescere, cohibere, comprimere.

Força, Forçar.

Tirar as forças, id est, cortar o poder. Nervos incidere.

Faltarem as forças. Vires deficere.

Pôr as forças interiores. Conniti animo. (remisique.)

Procurar com todas as forças. Conari omnibus nervis, plenius velis, Fazer força a alguém. Alicui manum injicere, vim asserere, inferre, facere.

Conforme as forças, & o que cada hum puder. Pro viribus. Pro virili parte. Pro tua quisque parte.

Ter grandes forças. Pollere magnis viribus.

Enfraquecer-se as forças. Debilitari vires, enervari. Frangi vires. *Gastar toda a força em alguma coisa.* Vim omnem in re aliqua consumere. *Neste negocio perei todas as forças, metterei todo o resto.* In hanc rem totus invadā; omnibus tum animi, tum corporis viribus enitar; omnes vires, omnia studia conferam, toto pectore incumbam.

Accumtreome com todas as forças, que lhe ficaram fracas. Omnes tractastuas, & debilitatas vires in me contulit.

Dividir as forças. Vires distrahere.

Enfraquecer as forças do reyno com batalhas. Robur, seu vires regni praeliis traugere. Vide *Enfraquecer*.

Fortaleza, id est, Forte.

Combater a fortaleza. Arcem oppugnare.

Bater a fortaleza com tiros. Arcem tormentis verberare, quaterere.

A fortaleza tem padrao. Ars subjecta, & obnoxia colli est.

Render a fortaleza do primeiro ferro, ou assalto. Arcem primo impetu expugnare, capere, arce potiri.

Entrar a fortaleza por força. In arcem irrumpere.

O forte está sobranceiro ao porto, & descobre o mar, & a cidade. Arx imminet portui, & ad prospectum maris, & urbis posita est.

Despejar a fortaleza, dos que a defendiam. Arcem propugnatoribus nudare.

Hiam os inimigos ja chegando a mais alto da fortaleza. Jam prope erat, ut in summum arcis culmen evacerent hostes.

Contraminar a fortaleza. Ex adverso cuniculos excipere. Cuniculos excipere cuniculis.

Arrasar o forte levantado. Eminentem arcem in plana submittere.

Fortaleza, id est, Esforço. Vide *Esforço*.

Forte, id est, Animo. Vide *Animo*.

Fortuna.

Tendes todas as graças da fortuna, & natureza. Omnia in te sunt, quae aut fortuna hominibus, aut natura largitur.

A fortuna favorece aos fortes. Fortuna fortes adjuvat.

A fortuna dá de rosto aos covardes. Fortuna timidos repellit, ignavis restat.

Sem quem o cuidar, torna a seu vigor vossa fortuna. Praeter spem omnium tua lenescens fortuna, quasi reddita juventute revirecit.

Ser contrastado da fortuna. Ictu fortunae vulnerari.

Aventurar alguma coisa. Arbitrio fortunae aliquid committere.

Variar-se com a fortuna. Ex fortuna pendere. (est.)

Aqui variou algum tanto a fortuna. Hic paulum circumacta fortuna.

Sojeitar-se a fortuna. Fortunae succumbere.

Soportar, & vencer a fortuna contraria. Impetum fortunae adversae sustinere, superare.

A fortuna me favorece. Fortuna mihi favet, arridet: meis operatis respondet. Prospero statu fortunae utor.

Nam vos ensoberbeçais, se a fortuna vos favorecer. Ne insolescas, si tibi fortuna suffragetur: te tibi felicem, ac benignam praebet.

Vosso esforço vos tem a farsa armado contra a fortuna. Virtutis praesidiis adversus impetum fortunae satis munus es. Fortunae vim amplitudine virtutis aquare, & superare potes.

Nam ha poder, que nam possa ser desbaratado pella fortuna. Nulla est potestas, quae fortunae potestati non cedat: quae fortunae viribus frangi non possit.

Foi exemplo das desgraças da fortuna. In tanta mala praecipitatus rerum humanarum spectaculum praebuit.

Offercidos estamos a sofrer qualquer contraste da fortuna. Quod fors feret, ferentis aequo animo.

Fraqueza.

Irse diminuindo a fraqueza do corpo. Levare infirmitatem corporis.

Vencer a fraqueza do corpo com a fortaleza do animo. Infirmitatem corporis animi virtute superare.

A fraqueza do corpo nam impede as forças do animo. Animi vires corporis infirmitas non retardat.

Nam tendes forças, pera levar os trabalhos do estudo. Infirmitas, imbecillior es: viribus tenuioribus es: quam ut studiorum laborem ferre, sustinere possis. Vide *Enfraquecer*, *Forças*.

Frio.

Guardar-se do frio. Se à frigore defendere. Cavere frigus. Sibi ab injuria caeli cavere.

Ter grande frio. Frigore laborare, obrigere.

Com as casar se modera o frio, & calma. Lectis vis frigoris pellitur, & caloris molestia tedatur.

Faz grande frio. Summa est hyems. Frigoris vis inmodica est.

Frigus intolerabile viget. Violenta frigoris asperitas saevit.

Com o grande frio se quebram as pedras, & congelam os rios. Magnitudine frigorum durissima iaxa comminuantur, & velocissimi aquarum cursus pracluduntur.

Nam se podiam dobrar enregelados com frio. Torpentibus frigore nervis, vix flectere artus poterant.

Fugir.

Fugir, id est, acolher-se. Se in pedes, in fugam conjicere, dare. Fu-

gam moliri, capessere. Terga dare, vertere. In fugam se cōferre.

Estava o exercito, pera dar as costas. Nutabat exercitus in fugam.

Fugir das mãos, id est, escapar. E inanibus effugere, elabi.

Fugir o exercito descomposta, & desordenadamente. In effusam fugam se dare. Palatim fugere. Fuga distrahi, dispergi.

A legião Romana desbaratou a as que fugiam descompostas. Romana legio palantes in agris opprethit.

Os soldados valentes, & generosos antes quereim morrer honradamente, que fugir com deshonra. Strenui, ac generosi milites malunt in bello novellam mortem oppetere, quam turpiter fugam attripere: turpi fuga salutem quaerere, turpi fuga sibi contulere.

Ter em am no: soldados, que fogem ignominiosamente. I' ad am militum fugam silttere.

Furia, Furor.

Mostrar furia contra alguém. Furorem in aliquem effundere. In aliquem furore corripere, agitari, bacchari, inflammari.

Reprimir, moderar, quebrar, ou temperar a furia. Furorem reprimere, compescere, mitigare, placare, frangere.

Furtar, Furto.

Furtar a alguém seus bens, id est, roubar, tomar o alheo. Alienas facultates decipere, auferere. Bonis alicujus manus auferre, adhibere. Fortunis aliquem spoliare, nudare. Bonis aliquem evertere.

Apanhar a ladrão com o furto nas mãos. Furem intercipere.

Furtar as escondidas. Latenter, clam eripere.

Furtar o corpo ao trabalho. Se labori subducere, subtrahere.

Furtar o corpo ao golpe. Ictu declinatione corporis vitare, eludere.

Estar comprehendido em furto. Teneri furti.

Furtar o sinal, ou sinete. Signis adulterinis aliquid obfigurare.

Vide *Roubar*.

G

Gabar. Vide *Louvar*.

Ganbar.

(pendiū facere.

Ganbar, id est, ter ganho. Lucrum facere. Quastū facere, & obsequi. *Cō-*

Ganbar de comer. Victum quaerere.

Ganbar nome. Vide *Assamar-se*.

Ganbar alguma victoria. Vide *Vencer*.

(pendia facere.

Ganbar soláo de baixo de algum capitão. Sub aliquo duce mereri, *li-*

Gastar.

Gastar seus bens, id est, consumillos, stragallos. Rem familiare patri-

monium suū consumere, concere, haurire, dissipare, effundere.

Gastar, & consumir o thesouro publico. Effundere avarium.

Cortar, ou cercar os gastos. Impendia contrahere.

Gastar o tempo. Tempus terere, collocare, impendere, traducere.

Gastar muitas palavras em dizer alguma coisa. Multis, seu pluribus verbis uti.

Gastar a fazenda com governo. Accurate rem familiare dispensare.

Gastar-se, ou consumir-se com tristeza, & dor. Mærore, dolore consumi, contici, contabescere, conungi, penuri.

O d'umbeiro, que com grande trabalho vos ajuntaram vossos Pays, gastair prodiga, & vamente. Pecuniam quædam, comparatam, con-

gestam in iudicis parentum tuorum laboribus male perdis: in

res leves, & inanes erogas.

Gente de guerra.

Fazer gente pera a guerra. Milites conquirere, comparare, conscri-

bere. Milium conquisitionem facere. Ducere copias.

Tirar a gente ao campo, & pella em ordem de pejeja. Explicare agmen, aciem.

Pôr os soldados na vanguarda. Milites in fronte constituere.

Sair muita gente de guerra da cidade. Affluere ex urbe multitudinem militum.

Metter a gente de cavallo por entre os inimigos. Immittere equitatum.

Gente fera, que só trata de mortes, & destruições. Gens plane nata ad hominum interitum, urbium stragem. Vide *Exercito*.

Gloria.

De menino fostes deseioso, & appetecedor de gloria. Jam inde à pueri-

tia gloria studio, atque amore flagitasti, ardisti. Inflammatus ad gloriam à puero iustii.

A gloria nasce da virtude, a qual sempre acompanha. Gloria ex virtute manat, oritur, proficiscitur, & virtutis comes est.

Os trabalhos, que agora levais pella patria, & bem commun, vos causaram gloria immortal p' todos os seculos em todo o mundo. Labores, quos pro patria, & communi utilitate suscipis, te toto orbe apud posteros immortalis gloria donabunt, decorabunt, tum non en immortalitati consecrabunt: ab oblivione hominum, ab interitu vindicabunt.

Tinha grande desejo de gloria. Magna eum gloriae cupido incesserat.

Vide *Fama*, *Nome*.

Gordo.

Ser demasiadamente gordo. Nimis obesum esse, Pinguedine extra modum diffluere.

Em

Em muita gordura nam pôde haver grande sutileza de ingenho. In pingui, crassa, & vassa corporis mole ingenio subtili locas esse non potest. Tarditatem ingenii tarditas, & pinguedo corporis arguit.

Gostar, Gosto.

Gostar as iguarias, id est, provallas. Epulas degustare, delibare. Nam tenho outro gosto. Nulla alia indulget delectatio.

Gostar de alguma cousa, id est, deleitar-se com ella. Re aliqua oblectari. Ex re aliqua voluptatem, & oblectamentum capere. Alicujus rei voluptate perfundi, affici.

Gostar com o mal alheo. Alicujus ali detrimentis. In alicujus malo, & afflictâ fortuna triumphare gaudio.

Dar gosto a alguém. Alicui voluptatem afferre. Aliquem voluptate afficere.

Acabar gosto no comer. Suavitatem cibi sentire.

Refrear o gosto demasiado. Voluptatem immodicam frenare, domare, temperare.

Inventar gostos, & passatemplos. Architectari voluptates.

Dar-se a gostos. Indulgere, vacare voluptatibus. Sectari voluptates. Otia, & luxus agere.

Mover-se a alguma cousa por gosto. Voluptate impelli.

Medir tudo por seu gosto. Omnia sua voluptate metiri.

Desejo fazer cosas, que vos dem gosto. Studeo ea agere, ex quibus voluptatem capias, haurias.

O gosto demasiado traz, & causa muitos males aos homens. Voluptas immodica in multas calamitates homines dejicit. Blanditiis voluptatû homines illecti in multa infortunia incidunt.

Aguou a festa a minha doença. Aegritudo mea intercessit gaudio: gaudium contaminavit.

Governar, Governo.

Querer governar o mundo todo. Imperio orbis agitare.

Governar a republica. Rempublicam administrare, regere, gerere, tenere, constituere, temperare, moderari.

Entrregar a alguém o governo da provincia. Provinciam alicui deferre, demandare.

Governar-se todo pello parecer de alguém. Alicujus nutu, arbitrato gubernari. Alicujus nutum sequi.

Tomar o governo por força. Urbis gubernacula invadere.

Acabar o governo, ou de governar. Suo munere fungi, perfungi. Suum munus conficere, absolvere.

Acabei o anno de meu governo. Absoluta est annua administratio.

Abiit annus imperii mei. Anno imperii finem affixi.

Ninguem se atrevera a governar o reyno em tempos tam trabalhosos, & perigosos. Nemo regnum tractare, capessere audebit temporibus adeo dubiis, calamitosis: tot periculis impendentibus, imminentibus.

Todas minhas cousas succederiam bem, se vos as governasseis. Res omnes meae ex sententia succederent, si tu eas curares: si eorum cura, & administratio peneste fuisset.

Tive o supremo mando, & governo. Maximas res sustinui. Summis rebus praesui. Rerum inaximiarum curam gessi.

Vosso Pay houve-se bem, & co' louvor no cargo, que teve. Pater tuus praclare, feliciter hunc honorem gessi. Magnam ex hoc magistratu laudem collegit, tulit, adeptus est.

Ja governam os escravos. Jam ad servos imperiû venit. (tractare.)

Governar a republica com sossego. Placide, modesteque rempublicam nam era ainda pera governar. Nondû imperio erat maturus. Vide Mandar.

Gosar.

Gosar de sua boa dita. Fortuna uti, v. g. Se cessarem os males da cidade, gosareis de vossa dignidade, & boa dita. Si civitas respaverit, & dignitate tua tibi, & fortuna uti licebit.

Gosar de honras, riquezas, liberdades. Honoribus, opibus, immunitatibus uti, frui.

Se queremos gosar da paz, façamos boa guerra. Si pace trui volumus, bellum terio gerendum est.

Graça, id est, Amisade.

Alcançar a graça de alguém. Alicujus gratiam aucupari.

Receber alguém em sua graça. Aliquem in gratiam recipere.

Entrar em graça de alguém. Inire gratiam ab aliquo.

Ter graça pera com todos, id est, ser agradavel a todos. In maxima gratia esse apud omnes.

Restituir alguém a graça de outro. Aliquem in alterius gratiam restituere, reducere, revocare. Vide Amisade.

Graça, id est, Lepor.

Ter graça. Abundare sale, & lepore.

Nam ter graça. Carere sale. (valent.)

Muito pôde a graça no fallar. Sales in dicendo mirum quantum

Vossas cartas sam escritas com muita graça. Literæ tuæ sale humanitatis spartæ sunt.

Nam tendes graça. Nihil in te salis inest.

Dizer graças. Uti facietis, & dicacitate.

Taes graças diz, que com cada palavra move a riso. Ita facietis valet, ita scite, venuste, lepide jocatur, ut singulis verbis risum excitet, commoveat.

Nam ha arte (como diz Cicero) que ensina a ter graça no fallar. Nulla salis (inquit Tullius) ars est.

Graça, id est, Agradecimento. Vide Agradecer.

Grande, Grandesa.

Ter grandesa de corpo. Corporis proceritate, & vastitate quadam pollicere.

Ter grandesa de animo. Animi magnitudine vigere.

Ter grandes forças. Pollicere magnis viribus.

Esta cidade tem muita grandesa de casarias, & sepulturas. Hæc civitas magnificentia ædium, & sepulchrorum frequens est.

Folguei grandemente. Gavissus sum vehementer, magnopere, mirifice, admodû, mirû in modû, supra modû, non vulgariter, eximie.

Grande fama, & louvor alcançastes com o vosso officio. Ex tuo munere comparasti laudem eximiam, egregiam, insignem, singularem, unicam, amplissimam, immortalẽ, præclarissimam.

Contase que os gigantes tiveram extraordinaria grandesa de corpo. Fertur gigantes inuicita, immensa, horribili corporis mole fuisse. Dicitur vastissima fuisse gigantum corpora, eorum magnitudinem vastiorem, quam mos naturæ ferat.

Grave, Gravidade.

Ter gravidade de costumes. Singulari morum gravitate esse præditû.

Catam foi tido por homem muito grave, & constante. Cato habitus fuit vir ita gravis, & constans, ut in eo nihil leve, inane, varium, mutabile videres, nunquam absque probata ratione discedentem à sententia, mutantem consilium, sensum deponentem conspiceres. Catonem nulla res facile à sententia abducebat, avellebat, illius mentem, in quam velles partem, non facile flecteres, ægte traduces, cum labore torqueres.

Este negocio he muito grave, & de grande peso. Res hæc admodum gravis est; ponderis, momenti, gravitatis multum habet.

Porse grave, & severo. Vultum ad severitatem componere.

Conservar gravidade. Gravitatem retinere.

He igualmente grave, & alegre. Non minus ei authoritatis inest, quam gratiæ.

Gritar. Vide Bradar.

Grosso. (hebeti.)

Homem de engenho grosso. Homo ingenio rudi, crasso, obtuso, Sois falto de engenho, experiencia, & letras. Homo es imperitus, in rebus novus, hospes, peregrinus: ab omni literarum, & rerû usu abhorrens.

Grosso, id est, Grande. (etum est.)

Está o Ceo cuberto de grossas irvas. Cælum densis tenebris obdu-

Andam os mares grossos. Szviunt maria. (ornare.)

Apparelhar armada grossa. Magnam classem comparare, instruere, (Guerra.)

Foi esta a guerra de mais mortes. Fuit hoc bellum omni alio cladium atrocitate terribilius.

Denunciar guerra. Bellum indicare, denunciare.

Unirse na guerra. Conferre vites. (ferro.)

Andar metido, & occupado na guerra. Versari in prælio, in acie, & Terna guerra brio de soldado. Belli cupidine ad arma extimulari.

Ir a guerra. Pergere in dimicationem, in aciem. (trahere.)

Ser por geraçam dado a guerra. Martialem animum à parentibus

Fazer guerra a alguém. Inferre arma, bellum alicui. Cum aliquo bellum gerere, prælium committere, prælio dimicare.

Dillatar a guerra. Differre bellum, trahere bellum.

Morrer na guerra. In acie cadere. In prælio desiderari.

A fortuna da guerra he duvidosa. Incertus est exitus, & aneeps fortuna belli.

Cessarem as guerras. Conquiescere bella.

Procurar que haja guerra. Ad arma sollicitare.

dar fim a guerra, id est, acaballa, concluilla. Belli reliquias dele-

re, conficere, restinguere, auferre.

Renovar a guerra. Bellum redintegrare, renovare, fuscitare, incendere, de novo comovere.

Dar rebato. Ad arma conclamare, vocare.

Mover-se guerra. Bellum commoveri, concitari.

Entrar no perigo da guerra. Ancipitem belli aleam subire.

Estar occupado com a guerra. Bello implicari.

Ter guerra civil. Intestini belli tumultibus dissidere.

Andar o reyno em guerra. Bello regnum flagrare, ardere.

Acabar a guerra por desasos. Bellum in compendium mittere.

Apertar a alguém com guerra. Bello aliquem premere.

Alexandre pelejou felizmente com Dario. Alexander cum Darii copiis prospero eventu dimicavit: feliciter acie conflixit, acie congressus est.

A guerra traz, & causa grandes danos ás regiões, & cidades. Bellum multis, & gravibus damnis, calamitatibus regiones, & civitates afficit.

afficit, vexat, affligit, opprimit, consumit, prostrat. Bellū regionibus, ac civitatibus multa, & gravia damna creat, infert, importat. (furore detonat.)

Accende-se de todo a guerra. Bellicus turbo hostilis insaniz toto Temese, ardecafe grande guerra. In timore magni belli versamur. Grave bellum in metu est. Belli magni timor impendet.

Emprender guerra, alguma vez he temeridade, por em acabar a felizmente, nam só he ventura, mas esforço. Bellum aggredi, suscipere, inire, movere saepe temeritas est: conficere, ad exitum feliciter perducere, non fortunæ modo, sed etiam virtutis.

Com a esperança da vinda do Rey se diminuo a guerra, com sua chegada se acabou. Regis expectatione attenuatum, atque imminutum bellum est, adventu tamen sublatum, sepultum.

Chegaram os exercitos ás mãos, & vieram á espada. Pugna ad manus, & gladios, ubi Mars est atrocissimus, venit.

Gula.

A gula, ou excesso no comer impede a convalescencia dos enfermos. Non facile amissam sanitatem, aut vires recuperant, quibus omnem in cibus modum, omne iudicium, omnem rationem gula eripit: quibus nullus alius modus edendi, nulla alia deligendi cibum ratio, quam appetitus, & ingluvies est.

A muitos mancebos matou a gula, ou demasiado comer. Adolescentes multos confecit, immatura morte affecit immoderatus cibus, dissoluta victus ratio, largior, plenior, uberius cibi usus.

Vide Comer.

H

Habilidade.

Tinha Archimedes habilidade, & engenho pera todas as cousas. Archimedes præcipuo quodam naturæ munere erat aptus, appositus, accommodatus ad omnia: ingenium acceperat à natura versatile, multiplex, ad res omnes promptum, accommodatum: eo pollebat, & utebatur ingenio, ut quidvis exequi, & præstare satis commode posset. Vide Engenho.

Herança.

Traspassar a herança ao irman. Transmittere hereditatem fratri. *Dexar a alguém por herdeiro de todos seus bens.* Aliquem heredem ex affe relinquere.

Vir por herança. Ex hereditate obvenire.

Acceitar, & tomar a herança. Hereditatem adire, cernere, persequi.

Vir a herança de man em man. Hereditatem devolvi.

Excluir aos herdeiros. Movere heredes.

Constituir, ou declarar herdeiro. Heredem instituere, scribere.

Homem.

Homem letrado, douto. Vide Douto. *Homem esforçado.* Vide Esforço.

Homem animoso. Vide Animo.

Homem nobre. Vide Nobresa. Et sic de aliis.

Homem refolhado, & dissimulado. Vir, cujus animo multæ insunt latebræ, & magni recessus.

Haverse como homem particular. Pro privato se gerere.

Honesto, Justo.

Atropellar, & extinguir todo o justo, & honesto. Jus, & fas omne deletere, proculcare, abrumper.

Devemos ante por o honesto ao util. Honestū utili præferre debemus: itē spectare, curare, pendere honestū potius, quā utile. Antiquior, potior, prior nobis debet esse de honesto cura, quam de utili.

Desemparrar a seu Payna velhice, doença, & necessidade he contra todo o honesto, & justo. Parentē deserere confectū senio, afflictū morbo, laborantē, oppressum, que inopia haud æquū est: haud par est: minime rationi consonū est: cōtra honestū, æquū, fasque omne est.

Honra.

Ser causa de grande honra a alguém. Magnam lucem alicui asferre. *Dar honra, ao que a tinha perdido.* Obicuum, & abjectum aliquē à tenebris in lucem revocare.

Foi S. Ignacio muito dado a honra de Deus. Plurimus in Dei honorem S. Ignatius fuit.

Procurar honra ser amigo de honra. Posteritati, & gloriæ servire. Honoris studio duci. Studere honori. De honore dimicare.

Procurar honra por más artes, & enganos. Obrepere ad honores malis artibus, errore hominū. Omnē industriā in honoribus perperam consequendis collocare. (alicui decernere.)

Dar, ou determinar a alguém as honras devidas. Justū, ac debitū honorē

Fazer muito por sua honra. Honori suo velificari.

Appeteer muito as honras. Honores sitire, vehementer appetere. Ad honores anhelare, aspirare.

Dar honras, ou cargos a alguém. Mandare honores alicui. (los.)

Subir por degraus a todas as honras. Gradatim honores assequi singu-

Tratar de vossa honra, que nam seja diminuida. Curam adhibere, studio contendere, vires conferre, ne tui honoris jaclurā facias: ne de tua dignitate detrahatur: ne quid adversi dignitas tua perferat.

Nam consentirei, que vossa honra se perca, ou seja diminuida. Inique

patiar, egre feram, quod tua dignitas violetur, imminuatur, offendatur, lædatur, oppugnetur.

Muitas vezes faz a pobreza, que nam se alcancem as honras. Sæpe rei familiaris inopia ab honoribus cōsequēdis arcet, prohibet, summovet. Sæpe inopia in causa est, ut honores consequi nō liceat. *Na vossa mam ponho toda minha honra.* Meū honorē tuā in fidem cōmitto. *Honar.*

Honar a alguém. Aliquem honore afficere, prosequi, ornare. Alicui honorem habere, adhibere, præstare. Laudis, & honoris titulis aliquem efferre. Aliquem colere, officiose observare.

Honar a virtude, & letras. Virtutem, & sapientiam colere, observare, in honore habere.

He bem que honremos mais aos virtuosos, que aos ricos. Æquum est, ut maiorem observantiam tribuamus probis, quam opulentis: vereamur eos, qui virtute potius, quam divitiis abundant.

Todo meu cuidado porei em vos honrar, em tratar de vossa honra. Omnem meam industriam, curam, operam, omnia mea studia, officia referam, conferam, ut tuæ favcam dignitati, existimationi, honori: ut tua dignitas augeatur, amplificetur.

Encorajados, & exhortados, que tenhais conta com vossa honra. Hoc te monitum velim, ut tuæ dignitatis rationem habeas, tuæ dignitati servias, tuam dignitatem spectes, sequaris.

Hospedar. Vide Agasalhar.

Humanidade.

Experimentar a humanidade, brandura, & cortezia de alguém. Alicujus humanitatem, urbanitatem, lenitatem cognoscere.

Alcançar o haverse alguém branda, & humanamente pera com outrem. Obtinere alicujus humanitatem erga alium.

Por todo o negocio na brandura, & humanidade de alguém. Totam causam in alicujus humanitate, & mansuetudine reponere.

Despirse de toda a humanidade. Omnem à se humanitatē repellere.

Perdoastes levado de vossa humanidade, & natural mansidam. Veniam dedisti humanitate adductus, benignitate impulsus, studio mansuetudinis incitatus. Hoc dedisti humanitati tuæ, ut parceres.

Nenhuma virtude mais convem ao homem, mais diz com o homem, que a humanidade. Nulla virtus magis hominē decet: magis in hominem cadit: magis propria hominis est, quam humanitas.

Nam houve entre os antigos, quem tivesse mais de humanidade, que Augusto Cesar. Inter antiquos nemo fuit, in quo esset plus humanitatis, plus officii, quam Augustus Cæsar. Nemo inter veteres humanitatis laude præstantior, morum facilitate commendabilior, ad lenitatem pronior, quam Augustus.

Vide Benignidade, Cortezia.

I

Idade.

Irse passando depressa a idade. Ætatem labi.

Crescer a idade, ou na idade, passando o tempo. Ætatem accedere, effluere. In ætate procedere. Ætatem progredi.

Descair a idade. Ætatem fleeti.

Estar em idade robusta. Ætate florere, vigere, valere, firmū esse.

Ser dos mesmos annos de idade. Ætate aliquem consequi.

Ser ja de idade. Ætate provectum esse.

Estar na derradeira idade, no ultimo quartel da vida. Ad summam senectutem pervenisse. Summa senectute affectum esse.

Gastar bem, & lustrosamente a idade. Ætatem honeste, & splendide agere. (laude cessaret.)

Em todas as idades fostes digno de louvor. Nulla fuit tua ætas, quæ à Passar a idade. Ætatem decurrere.

Passarse a idade. Præterire ætatem.

Fazerse a idade carregada, & molesta. Ingravescere ætatem.

Passarse a idade, sem se sentir. Sensim, sine sensu ætas senescit.

Estar gastado da idade. Ætate confectum esse.

Nesta idade. Hac hominum memoria.

Até esta idade. Usque ad hanc memoriam.

Da idade infantil, ou de menino. Jam inde ab infantia. A teneris unguiculis. Ab incunabulis. A rudibus annis. A prima pueritia. Ab ipso vitæ exordio. Ab ipso vitæ limine.

Nam passado ainda o septimo anno de idade. Nondum septimo ætatis anno evoluto.

Morreo o Principe Theodosio de desoito annos de idade. Obiit Princeps Theodosius octodecim annos natus: cum decimum octavum ætatis annum ageret, non excederet, non egrederetur.

Na idade de nossos antepassados foi grande deshonra o mentir. Majorum nostrorum ætate, tempestate, temporibus, quo maiores nostri vixerunt, mendacium probro maximo fuit; mendacium proferre turpissimum fuit. Vide Tempo.

Ignominia.

Sofrer alguma grande ignominia, ou affronta. Magnū dedecus pati, *Fazer ignominia a alguém affrontando, & desonrando.* Ignominia aliquem afficere, notare, appetere, Notam alicui inurere.

rere. Aliquem ignominiose tractare.
Servosha de grande ignominia, & affronta, se vos apartades de vossa constancia, & generosidade. Subibis infamiam, dedecus admittes, te summa ignominia consequetur, si animi tui magnitudinē inflexeris, ab animi tui præstantia desciveris, te demiseris. *Donde vos esperais grande honra, eu receio vossa grande ignominia.* Unde tu decus, & gloriam speras, ego magnopere vereor ne dedecus emergat, ne emanet infamia, ne turpitudine effluat. Quod tu valere ad laudem existimas, ego pollere vi ad decorandum arbitror.
Encorrer eterna ignominia, & deshonra. Æternam ignominia labē cōtrahere. Æternis infamiae maculis se adspargere, inquinare. *Vide Affrontar, Deshonrar, Insultar, Infamar.*
Ignorancia.
Ter grande ignorancia, id est, nam saber cousa alguma. In tenebris ignorantiaē jacere. Ignorantiaē cæcis nabinus involvi. Ignorantia laborare. (ignarus, incius.)
Nam sei isto, tenho ignorancia disto. Hoc me later. Hujus rei sum *Totalmente ignoro, nam sei isto.* Hoc prorsus ignoro. Nec usu, nec ratione hoc cognitum habeo.
Nam ha, quem nam sabia isto. De hac re nemini dubium est. Hoc omnes compertum habent.
Nam he muito, que muitas vezes caya em erros o ignorante, que nada sabe das cousas. Non est, cur miremur, si sæpe in errores incidat, labatur, qui rerum omnium est imperitus, maxime rudis, maxime ignarus.
Desbonra he grande ignorar as cousas tocantes a sua patria. Turpe imprimis est hospitem esse in iis rebus, quæ ad patriam spectant; ea, in quibus patriæ res agitur, non tenere, non comprehendere; usu, doctrinaque non percipere.
Iguaria. Vide *Cornar, Gula, Mesa.*
Imaginaçam. Vide *Cuidado.*
Imitar.
Imitar a alguem em sua vida, & costumes. Aliquem vltā, & moribus æmulari, exprimere, offingere. Alicujus exempla sequi. Aliquem authorem habere.
Imitar, & seguir seus antepassados. Maiorum suorum vestigiis inherere, iulitere. Maiorum suorum laudibus respondere. Dignum se maioribus suis præstare. Ad sectandam virtutem tuorum maiorum studia conferre. *Vide Seguir, Exemplo.*
Impedir.
Impedir, ou estorvar a alguem. Aliquem intercludere, præpedire. Alicui officere, impedimento esse.
Impedir alguma cousa. Alicui rei intercedere, intervenire. Aliquam rem demorari.
Impedir a victoria. Partam victoriam interpellare.
Impedir com sua autoridade, que se nam faça alguma cousa. Ne aliquid fiat, suam auctoritatem interponere.
Tanto me impedem, & detem as continuas saudaçoens, & visitas dos amigos, que me nam deixam tempo, pera estudar. Ita retineor, occupor in expediendis iis, qui me officii causa adeunt, ut nihil otii superfit ad tractandas literas, ad colenda studia. Crebra amicorum salutationes ita me interpellant, ut me prorsus à studiis avocent, amoveant, abripiant.
Imperio.
Dilatav, & estender o imperio, id est, as terras do imperio. Fines imperii propagare, prorogare, augere, ampliare. Imperium, vel imperii terminos producere, proferre, protendere.
O esforço, & bom successo principiam imperios. Virtus, & fortuna imperia constituunt.
Apoderarje do imperio. Imperium parare. Imperio potiri.
Ter o imperio, ou senborio. Imperii clavū tenere. (subjugare.)
Conquistar grandes imperios. Maxima imperia capere, subigere, Deserjar, & procurar ser Emperador. Imperium affectare.
Perder o imperio. Imperio exui, spoliari.
Cresco muito o imperio Portuguez em breve tempo. Lusitanum imperium multis regionibus brevi auctum est. Multarum regionum brevi ad Lusitanum imperium accessio facta est.
Cresco tanto o imperio Romano, que sua grandeza lhe deu trabalho. Adeo Romanū crevit imperiū, ut magnitudine laboraret sua.
Pára o apressado progresso do imperio com a guerra do inimigo. Rapidissimus procurretis imperii cursus hostiū incursione supprimitur.
Imperio, id est, Mando.
Cair debaixo do mando de alguem. Sub alicujus imperium cadere.
Tirarse de mandos, & cargos. Imperia deponere.
Ter grandes mandos. Maxima imperia gerere. *Vide Cargo.*
Importancia, Importar.
Esta cousa he de grande importancia, id est, de grande peso. Hæc res gravis admodum est; ponderis, & momenti plurimum habet.
Aqui está a importancia do negocio. In hoc tota res agitur. Hoc rem cōnect. Res hæc ejusmodi est, ut omnia cōprehendat, cōplectatur.

Istome importa muito. Hoc me multum interest, mea plurimum refert. Hoc ad me valde pertinet, ad meas res multum valet.

Incidio.

Levantav, ou fazer incendio. Incendium excitare.

Ir levando, & continuando o incendio por algumas partes. Per aliqua loca incendium pervadere.

Ir o incendio, ou acometter por alguma parte com impeto. Incendium in aliquam partem impetu invadere.

Apagar o incendio. Incendium restinguere.

Levantouse esta noite hu incendio, com que muitas casar arderam. Hæc nocte vehemens ignis accensus est, quo multa ædes consigrarunt; flama correpta, consumpta, absumpta sunt. *Vide Abrasar, Fogo.*

Incertesa.

São muito incertos os bens da fortuna, mudamse, & perdemse facilmente. Admodū incerta, dubia, instabilis, infirma divitiarū possessio est. Bona, quæ nobis fortuna impendit, facile mutari, auferri, adimi possunt.

Nam ha cousa mais incerta, que o acontecimento das cousas, que dependem da vontade de alguem. Nihil magis dubiū, & incertum, quam eventus earum rerum, quæ pendent ex nutu, & arbitrio alicujus, *Incertar.*

Incertar a guerra. Ad bellum incitare, instigare, excire, impellere.

Incertar a alguem a fazer alguma cousa. Aliquem ad aliquid agendam stimulare, invitare, hortari. (mare.)

Incertar a alguem a ira, ou amor. Aliquē ira, vel amore Incedere, inflam-

Incertar com promessas. Promissis sollicitare, provocare.

Vossas praticas incitam a todos a virtude. Tui sermones ad virtutē omnes acuunt, exacuunt: animos pulsant; mentis subdunt stimulos, faces præferunt. *Vide Exhortar.*

Inclinaçam.

Ter grande inclinaçam ao estudo das letras. Ad studium literatum pronum, proclivem, propensum esse.

Tenho alcançado que tendes natural inclinaçam ao vicio da avareza. Compertum mihi est, te ad avaritiæ vitium natura propendere: tua te ad avaritiæ naturam duci: te ad avaritiæ naturali quodam studio animum inclinare.

Incommodidade.

Padecer muitas incommodidades. Multis incommotis afflictiari, vexari, agitari. Multa incommoda perferre, sustinere.

Fazer isto, com tanto que nam sintais incomodidade. Hoc fac, modo sine incommodo, sine molestia fiat: modo ita facias, ne tibi incommodes: ne contra tuū cōmodum sit: ne tuo cōmodo adversetur.

Inconsiderado.

Ser inconsiderado em dar, & tomar conselho. In dando, & capiendō consilio esse imprudentem, temerarium, præcipitem, devium.

Obrar inconsiderado, id est, sem consideraçam. Aliquid facere inconsiderate, inconsulto, temere.

Fallar sem consideraçam. Verba effutire. Temere loqui. Inconsiderate dicere. Sermonem præcipitare.

Foi Catilina, em se pôr contra a republica, muito inconsiderado. Fuit Catilina in machinando, & moliendo contra rempublicam nimis imprudens, consilii expertus, rationis inops, ad temeritatem propensus, à ratione aversus, alienus. *Vide Temeridade.*

Inconstante.

Ser inconstante. Mobili animo esse. A constantia discedere: A se ipso desciscere.

Sois inconstante em vosso parecer, nam tendes persistencia, no que humavez julgastes. Tibi non constas. A sententia discedis. In sententiā labas. In eadē sententia nō perfillis, nō permanes, nō perseveras. *Se mudares de parecer, sereis tido por inconstante.* Si sententiā mutaveris, deposueris, hoc tibi adseribetur inconstantia, levitati; in te animi inconstantis, levis, mobilis, instabilis vitium cōtinetur.

Indecente.

He indecente agastarse o Orador, nam porém fingirse de gástado. Oratorē irasci non decet, simulare non dedecet.

Tratar só do si, & de sua commodidade he cousa indecente. Nihil aliud, quam se ipsum curare, sua tantum unius causa laborare; ubi tantum studere, servire, consulere; maxime dedecet; indecorum imprimis est; dedecus parit.

Muito mal se falla da indecencia de vossa vida, & costumes. Tui pravī, & corrupti mores palā exagitatū, reprehendantur, dānantur. De tuis pessimis moribus sermones minus cōmodi sunt, parū honesti dissi-pantur. *Indicio. Vide Suspeita.*

Indignidade, Indigno.

Nam se pôde declarar a indignidade da cousa. Indignitatem rei verbis consequi nemo potest, animus ad eam exponendā præcluditur.

Foi indigno Neram do amor, & benevolencia dos homens. Indignus fuit Nero, qui ab hominibus amaretur; qui hominum amorem conciliaret; gratiam, & benevolentiam colligeret: nulla plane re cōmendatus, ut ab hominibus gratiam iniret.

Indigno sois de tanto beneficio. Indignus es, nō es, in quē tātū gratiā conferatur.

conferatur. Tanto beneficio impares. Beneficii magnitudo tua merita superat.

Infamar, Infamia.

Infamar a alguém, id est, tirarlhe a fama, o credito, a reputação. Alicujus nomen, & famam deformare, lædere. Alicujus ex-
ultimationem effundere.

Estar infamado de muito tempo. Invidia, infamiaque non recenti, sed vetere, ac diuturna flagrare.

Infamar a nobresa de alguém. Alicujus nobilitati labem inferre, notam injurere.

Todo o cuidado pender em me infamar. Omni studio laboras meam famam officere: meo nomini sordes, & maculas injicere: mei nomini splendorem obscurare, extinguere.

Ficou infame, id est, infamouse. Est gravi infamia affectus, oppressus. Multum infamie collegit. Infamie maculam contraxit. Dedecoris notam subivit.

Ficou infame para sempre. Perpetua in omnem posteritatem notari infamia.

Livrar a alguém da infamia. Aliquem ab infamia vindicare.

Fugir a infamia de cruel. Crudelitatis notam, dedecus, infamiam effugere.

Vide *Ignominia.*

Ingratidam.

Ser ingrato, ou comprehendido no vicio da ingratitude. Ingrati animi vitio affici, laborare. Ingrati animi maculam subire, contrahere.

Mostrar-se ingrato para com alguém. Ingrati animi significationem alicui exhibere. Ingratum se alicui præstare, præbere.

Seis ingrato, & desagradecido ao que vos tenho feito, ao que me deveis. Ingrate erga me agis. Mihi gratiam non refers, non reddis. Officia mea tuis officiis non compensas. Meis in te meritis non respondes.

Aborrecer o vicio da ingratitude. Ingrati animi crimen horre.

Todo homem bom, & virtuoso aborrece os ingratos, o crime da ingratitude. Omnis vir probus ingrati animi vitium pessime odit, acerbis odio infectatur. Viri probi nulli magis invidi, & odiosissimi sunt, quam qui de gratia referenda parum laborant, minimè cogitant.

Inhumano.

Homem inhumano, cruel, & barbaro. Homo totius humanitatis expertus, omni immanitate, atque diritate teterrimus, nimium vehementis, feroxque natura, cui asperum ingenium, difficilis aditus, superba et elipsa, insolens vita.

Melhor he viver entre feras, que na crueldade de hoje. Inter feras satius est atatem degere, quam in hac tanta immanitate versari.

Sois o mais inhumano do mundo. Ab omni prorsus officio, & humanitate abhorres, abes. Humanitatem prorsus ignoras, minime omnium colis, exerces.

Vide *Cruel.*

Inimigo.

Ser inimigo de alguém. Alicui insensum, infestam esse. Erga aliquem animo esse iniquo, non æquo: esse male animatum.

Perseguir o inimigo. Hostem propulsare.

Fugiram os inimigos espalhados. Hostes fugati, fusi, fuga distracti sunt.

Festejar as mortes dos inimigos. Faneribus hostium exultare, tripudare.

Inimigos continuados, & teimosos. Hostes pernicacissimi, quotidiani, assidui, anniversarii.

Enfadar o inimigo com muitas correrias. Crebris incursionibus hostem fatigare.

Botarse, ou lançar-se com os inimigos. Ad hostes transire, defecere.

Fazer retirar o inimigo com o primeiro impeto. Primo statim impetu hostem retro pellere.

Romper pellos inimigos. In mediam aciem hostium irruere. Se in medios hostes injicere. In confertissimos hostes incurrere.

Apertrar o inimigo, indolhe no alcance. Hostem consecrari. Dissipato, ac terro hosti instare.

Cair nas mãos dos inimigos. In hostium manus pervenire, incidere.

Ser inimigo de alguém, mostrandose amigo, & familiar. Familiariter cum aliquo inimicitias exercere.

Prevenir os conselhos do inimigo. Præcipere hosti consilia, conatus.

Rebater o inimigo. Hostem rejicere, propulsare, arcere.

Inimidade.

Homem amigo de inimidades. Vir ad inimicitias, & discordias seminandas proclivis.

Andar em inimidades. Inimicitias gerere, constare, exercere.

Andar com alguém em inimidade encuberta. Simultatem agere cum aliquo.

Deixar inimidades antigas. Deponere veteres inimicitias, abji-

tere, demittere.

Se Antonio offender, aggravar a Pedro, haverá entre elles grandes inimidades. Si Antonius Petrum læserit, graves uterque in alter utrum inimicitias suscipiet, subibit; mutuum, & acerbum inter utrumque creabitur, excitabitur odium.

Causou entre mim, & elle inimidades, id est, meteo me mal com elle. Me traxit in illius invidiam. Rapuit me in odium hominis. Vocavit, adduxit me in contentionem.

Inimistarse com alguém de proposito. De industria in odium, offensionemque alicujus irruere.

Injuria.

Queixarse ao juiz da injuria recebida, id est, querelar. Postulare quæstionem, id est, apud judicem conqueri de injuria sibi illata.

Perdoar a injuria a alguém. Injuriam alicui condonare. Noxam eximere. Infamiam remittere.

Esquecerse da injuria, para se não vingar. Injuriam oblivione conterere. Omnem acceptæ injuriæ memoriam ex animo deponere, delere. Omne ultionis consilium libenter abjicere.

Rogar a alguém, que o nam injuria. Deprecari injuriam ab aliquo.

Defender a alguém de alguma injuria. Ab aliquo injuriam propulsare. Alicujus injuriæ obistere.

Ser opprimido com muitas injurias. Multis injuriis jactari, opprimi, obrui.

Nam vos tenho feito agravo. Nulla tibi à me est orta injuria.

Sofrer a injuria com grande animo. Equo animo injuriam ferre.

Vingar-se da injuria. Injuriam referre.

Tratar de se vingor da injuria. Injuriam ultione persequi. De injuria ulticenda multum cogitare, laborare.

De grande louvor he digno, o que nam faz caso da injuria, para tomar vingança. Maxime commendabilis, summis esterendus laudibus est ille, qui injuriam rationem non habet, non ducit: qui illatas sibi injurias contemnit, obliviscitur.

Vide *Affrontar.*

Injuria.

Injuriar muito a alguém. Aliquem injuriis onerare. Multas alicui injurias inferre.

Irse a nam, para nam injuriar. Ab injuria inferenda sibi temperare, se abstinere.

Injuriar de palavra. Vide *Affrontar.*

Com rasam me trataviss mal, se eu primeiro vos injuriassa. Jure me inique tractares, si prior ipse tibi injurius fuisset, injuriam tibi imposuisset, obtulisset.

Injuria stemo sem rasam. Immerito me injuria lacestisti, provocasti. Immerentem, omni culpa vacuum læstisti, dehonostasti.

Innocencia, Innocente.

Ser innocente. Culpa vacare: liberum, immunem esse. Integram vitæ, sceleris purum esse. Omni criminis labe carere.

Sou innocente. Affinis culpa non sum. A culpa absum.

Tratais de castigar contra toda a rasam a mim innocente. Contra omne jus, & æquum agis de puniendo me immerentem, culpæ expertem, à culpa vacuum.

Neste caso sou totalmente innocente. In hoc casu nullam culpam sustineo: purus ab omni culpa sum: culpam omnem ignoro. Extra omnem culpam sum.

Intentar, Intento.

Succedeo mal (diz Livio) o encontro dos dois em o mesmo lugar, por que mais foi intentar, que travar pel'ja. Uno in loco (inquit Livius) ferro inique gesta res est, à duobus irritu incepto, cum intentassent magis, quam inissent certamen.

Nam sei, o que intencas. Nescio, quo animum intendis.

Intencar alguma obra grande. Magnum opus omnino, & arduum conari. Magnum alicui operi conatum adhibere.

Sair fora do intento. A proposito longe trahi. Aciem intentionis abrumper.

Descobrir seu intento. Mentem, & animum sperire, detegere.

Resistir aos intentos do inimigo. Hostium conatibus obviam ire, resistere. Conatus hostium comprimere, retardare, prohibere.

Todos seus intentos ficaram em branco. Omnes illius conatus irriti, vani, frustrati fuerunt: in nihilum reciderunt.

Esse foi o meu intento, o meu desinho. Propositum, consilium meum hoc fuit. Eo mentem intendi.

Grande cousa intencas. Magnum quid spectas. Magni ponderis re animo volvis. Præclarum quid, ac sublime animus tuus suscipit, cogitat.

Tirar, ou desoiar a alguém de seus intentos. Ab institutis, & cogitatis onibus aliquem abducere, evocare.

Pesquisar, & alcançar todos os intentos de alguém. Omnes alicujus conatus investigare, & consequi.

Interromper.

Interromper o trabalho, ou estudo. Laborem, vel studium intermittere.

tere. A labore, vel studio vacationem habere.

Interrumper o costume. Consuetudinem interrumpere.

Interrumper, ao que falla. Alicui interloqui.

Nam quætera interrumper vossas occupaçoens, & negocios, id est, desviarvos delles. Nolle te à tuis negotiis, curis avocare: tuas occupationes interpellare: tibi negotiis præpedito, vacanti oblitere.

Inverno.

Passar o inverno em casa. Agere hyemem sub tectis.

Virse chegando o inverno. Hyemem adventare, appetere, ingruere.

Ja era entrado o inverno. Jam hyems aderat.

Na força do inverno. Summa hyeme, media hyeme.

Acabado o inverno. Exasta hyeme.

Vai se acabando o inverno. Præcipitat hyems.

Com o fogo nam se sente tanto o inverno. Igne levatur hyems.

Abrandar o inverno. Hyemem inolescere, solvi.

Vai o inverno muito aspero, & cruel. Mirum in modum hyems defavit. Teterriana, fœdissima, asperrima hyems est. Nihil hac hyeme fœdus: nihil horribilius.

Ir.

Ir pera alguma parte. In aliquem locum iter tenere, tendere: se conferre, se recipere.

Ir em companhia com passor iguaes. Conferre gradum.

Ir caminho direito. Recta contendere.

Ir em seguimento dos inimigos desgarrados. Fusos hostes pertinaciter insequi. Fugatis hostibus instare.

Ir pella posta. Magnis itineribus contendere.

Ir de vagar. Lento gradu procedere.

Irse embora. Bona pace abire.

Pera onde quereis ir? Quo apparatus iter? Quo adornas profectio-nem? Quo paras proficisci?

Vou daqui pera o campo. Rus hinc abeo, concedo.

Vide Andar, Caminhar.

Ira. Vide Afastamento, Colera.

Isençam.

Por seu esforço alcançou isençam de todo o tributo, & carga. Vir-tute sua adeptus est, ut publicis oneribus, ac tributis vacaret, eximeretur: omnium tributorum, & onerum expers esset.

Jugar.

Jugar de mam. Primas partes in ludo habere.

Jugar de mãos. Manibus cedere, pulsare, percutere.

Jugar a quem hade ver a mam. Ludere pro primatu.

Jugar as bofetadas. Certare alapis.

Jugar as dentadas. Certare moribus.

Jugar toda a noite. Equare nocti ludum.

Jugar ao pião. Ludere trocho, turbine.

Jugar á bolla. Ludere spheris.

Jugar aos despropósitos. Ludere verbis abs re prolatis.

Jugar ao alquerque. Ludere calculis discoloribus.

Jugar aos cavallos, ou xadres. Ludere latrunculis.

Jugar ao arrioz. Ludere globulis lapideis.

Jugar á pella. Ludere pila.

Jugar ás cartas. Ludere oleis.

Jugar ás taboas. Ludere tesseris.

Jugar aos dados. Jactis, vel missis talis ludere.

Jugar aos couces. Certare calcibus.

Jugar as canas. Ludere Troiam.

Juiz.

Determinar a forma, & maneira de se presentiar ao juiz. Concipere vadimonium.

Protestar com juramento que o juiz lhe he suspeito. Ejurare judicē iniquum.

Serem os juizes lançados do officio de julgar. Expungi judices.

Nam creio vos deixasseis peitar. Non possum adduci, ut te suspi-cer pecunia captum.

Escolher juiz por sorte. Sortiri judicem. (ria.)

Juiz peitado, & inclinado a huma das partes. Judex obnoxius gra-
Peitar ao juiz. Muneribus judicem corrumpere: largitionibus oppugnare. (re judicem.)

Subornar o juiz occultamente, como careando com astucias. Subi-Mostrarse juiz vigoroso. Se acrem judicem præbere.

Fazer audiencia. Jus dicere. Agere pro tribunali.

Fazerse juiz da causa, que lhe nam pertence. Offerre se liti.

Tratarse a causa diante de algum juiz. Apud aliquem judicem causam agi.

Juiz, que se nam deixa subornar. Judex incorruptus. (dens.)

Juiz justo, & inteiro. Judex æquus, integer, ab æquitate non rece-Nam se dobru com força, nem com peitar. Hanc nulla vis corrup-pit, nulla domuerunt munera.

Juizo, id est exame do juiz.

Apparecer em juizo. Venire in judicium. Comparere in judicio.

Apresentarse em juizo. Sistere se Judici.

Levar a juizo. Protrahere in judicium, adducere.

Forçar a alguém a que appareça em juizo. Rapere aliquem in jus.

Ser vexado em juizo. Judiciis conflictari.

Juizo corrupto, mau, & perverso. Judicium corruptum, consu-pratum, dissolutum, numarium, venale.

Juizo, id est, Segunda operaçam do entendimento.

Homem de juizo assentado. Vir præditus judicio firmo, maturo.

Alienar, ou tirar do juizo. Mentem eripere. De mente deturbare.

Estar em seu perfeito juizo. Constare mente, seu animo.

Ter grande juizo nas causas. Gravissimum esse alicujus judicium de rebus.

Dobrar o juizo, ou parecer de alguém. Judicium alicujus flectere, Impedir alguma causa com seu juizo, ou parecer. Judicium suum interponere.

Assentar consigo seguindo o parecer de outro. Judicio alicujus stare.

O bom juizo das causas, ou he natural, ou alcançado por arte. Opti-mum de rebus judicium, aut nature munere, aut disciplina: beneficio coniungit. Judicii præstantia, excellentia, maturitas à natura, vel ab arte proficiscitur. Qui judicio valet, id vel à

natura accepit, vel ab studio hausit.

Fulgar.

Fulgar alguma causa. De aliqua re cognoscere, judicare, judi-cium edere, proferre.

Fulgar de vagar, & assentadamente. Rationis trutina examinare.

Fulgar directamente. Ex æquo, & bono æstimare. Rectum animi sensum in judicando sequi. Judicare id, quod recta ratio præ-scribit, ac probat.

Fulgar mal de alguém. Sentire graviter de aliquo.

Fulgar os outros por si. Ex sua natura cæteros fingere.

Fulgar, ou dar sentença por alguém. Litem alicui adjudicare.

Pôr embargos á sentença. Sententiæ intercedere.

Juramento.

Obrigar com juramento. Aliquē jurejurando obstringere, adigere,

Pedir juramento. Jusjurandum exigere. (tege servare.)

Comprir o juramento. Juramento stare. Juramentum sancte, & in-

Quebrar, ou nam comprir o juramento. Fidem prodere. Jusjuran-dum violare. Sacramenti religionem transgredi, frangere. Sa-cramentum posthabere.

Furar.

Furar, id est, affirmar com juramento. Jurejurando affirmare.

Sacramentum dicere. (rate.)

Furar sem engano, & com palavras formaes. Conceptis verbis ju-

Furar de guardar as leys de outro. Jurare in leges alterius.

Furar falso. Pejorare. Falso, & animo fallendi jurare.

Jurovos que assim he, assim Deos me faça bem. Jurejurando tibi as-

sero, juratus tibi polliceor, atque confirmo rem ejusmodi esse, ejusmodi se rem habere: ita mihi Deus saveat: sic me

Deus amet: sic mihi propitius sit Christus.

Jurar pondo a mam no Missal. Sacram paginam Christiano ritu,

cum solemnem imprecatione tangere.

Justiça.

Estar a justiça pera cair, pera se acabar. Vacillare justitiam.

Guardar justiça. Justitiam servare. Equitatem colere. Sustin-

cuique tribuere dignitatem.

Trocer, ou perverter a justiça. Torquere jus.

Fizeres contra toda a justiça. Egisti summam per injuriam: con-

tra fas, & rectum.

A justiça encerra, & contem em si todas as virtudes. Justitia in se

omnes virtutes continet, complectitur. Omnes ad unam

justitiam virtutes referuntur, ab una justitia pendent, in una

justitia clauduntur.

Em o governo da republica só se deve ter conta com a justiça. In re-

publica administranda, tractanda, in omni publico munere

gerendo, solius justitiam habenda ratio est, de una tantum jus-

titia laborandum est, id solum spectare debet, quod æquitas

præscribit, recta ratio præcipit, conscientia proponit, quod

cum justitia congruit, consentit.

Nesta nossa idade poucos sam, or que fazem, & administram jus-

tiça. Hac nostra ætate, his temporibus pauci sunt, qui justitiam colant, curent, apud quos justitia locum habeat, justitiæ

locus sit.

Pedir justiça contra alguém. Contra aliquem judicium implorare.

L

Lagrimas.

Cair em as lagrimas de quatro em quatro. Lachrymas ubertim cade-

re, manare, profluere.

Enfraquecer com lagrimas, id est, de muito chorar. Debilitari lachry-

mis, consumi.

Reprimir as lagrimas. Lachrymas, sletum tenere, continere. A

C 4

lachrymis

Lachrymis temperate.
Desfazerse em lagrimas, banharse em lagrimas, arrasaremse os olhos em lagrimas. Lachrymas effundere. Profundere lachrymarum vim. Nam podia fallat com lagrimas, & soluços. Lachrymis, & singulidus spiritus loquentis impediatur, intercludebatur.
Alimpar as lagrimas. Abstergere lachrymas, fletum.
Espremitarse pera chorar. Oculos misere torendo lachrymulam vix expressit.
Mover a lagrimas. Lachrymas alicui excitare, afferre. Fletum movere. Ad lachrymas provocare aliquem. Ad fletum impellere.
Acompanhar a algum chorando, id est, derramar lagrimas em sua despedida. Aliquem lachrymis prosequi.
Chorar continuamente, estar em choro continuo, desfazendose em lagrimas perpetuas. Lachrymis indefineter fluentibus confici, contabescere. Modum lugendi nullum facere. Lachrymis nunquam abstinere. Luctum nunquam intermittere.
Vossas lagrimas sam causadas das misérias publicas. Fletus tuus a publicis calamitatibus manet, exoritur, proficiscitur. Mala publica tibi lachrymas exprimunt, excutunt.
Das lagrimas nasce muitas vezes o riso. Germinant saepe in risem late, dumque citosa lachryma.
Nam posso ouvir lagrimas, & queixas de muitos. Plorantium concursum, & querularum tempestatem pati non possum.

Lançar.
Lançar raizes. Radices agere.
Lançar alguma cousa ao mar. Aliquid in mare projicere.
Lançar cidadãos fora. Curas abjicere.
Lançar a culpa a outro. In aliquem culpam derivare, trajicere.
Lançar as cousas a zombaria. Aliquid per jocum accipere.
Lançar ferro. Anchoras jacere.
Lançar as cousas a boa parte. Boni consulere.
Lançar fora o prego. Clavum excutere.
Lançar de si o cargo, que tinha accitado. Susceptum onus abjicere.
Lançar a criança. Fatum emmittere.
Lançarse aos pés de algum. Ad alicujus pedes procumbere, se projicere, provolvere. Ad genua alicujus accidere.

Lavar.
Lavar a terra. Terram aratro vertere, versare, proscindere, exercere, subigere.
Lavar ao torno. Detornare. Torno polire, conficere.
Lavar a enxó. Materiam dolare, levigare.
Lavar ao buril. Calare. Caelo sculpere. Vide *Culiviar*.
Lealdade Vide *Fé*.

Ley.
Fazer ley. Legem ferre, statuere, creare, condere, jubere, sancire.
Guardar a ley. Legem observare. Legi parere, obtemperare, adhaerere.
Estar obrigado pella ley. Legem obligari, teneri, obstringi.
Fazer leys asperas, & rigorosas. Gravibus, severisque legibus populum coercere.
Quebrar a ley. Legem violare. Repagula juris frangere, perstringere.
Confirmar a ley. Legem stabilire.
Privilegiar, ou isentar a algum das leys. Aliquem legibus solvere.
Desfazer a ley. Legem rescindere, infirmare, abrogare, dissolvere, tollere, evertre.
Nam terem as leys forza, por serem despresadas. Silere leges. v. g. Leges silent inter arma.
Resistir a promulgacão da ley. Intercedere in judiciis.
Nam accitar a ley. Repudiare legem.

Lembrança, Lembrarse.
Nam ter lembrança de algum, id est, nam fazer dell's mençam. De alicujus memoria tacere.
Ter lembrança. Memoria retinere.
Nam ficará lembrança de vós. Nullum tui vestigium remanebit.
A lembrança dos trabalhos passados he agradável. Præteritorum laborum memoria jucunda est. Jucundi sunt acti labores.
Fazer alguma lembrança a algum. Aliquem admonere, commonecere, commonefacere.
Tomar a causa de memoria. Rem memoriter haerere.
Lembrar alguma coisa a outro. Aliquid alicui suggerere. Alicui rem aliquam in memoriam revocare.
Lembrarse de alguma coisa, id est, trazerla, de vir a memoria. Aliquid in mentem venire. Aliquid tenere. Aliquid memoria consequi, repetere, custodire, retinere, conservare.
Nam se querer lembrar. Fugere recordationes.
Lembraremse todas as idades de alguma coisa. Vigere aliquid in memoria seculorum omnium.
Lembrarse da perda passada. Amissa fortunæ conscientiam retinere.
Sempre me lembrarei de vossos beneficios. Tua erga me beneficia perpetua memoria tuebor, colam. Tua beneficia mihi semper in

mente, in memoria hærebunt: in animo semper fixa, impressa perseverabunt. Vide *Esquecerso*.

Levado. Vide *Donto, Estudo*.
Levantar, Levantarse.
Levantarse as mãos ao Ceo. Manus ad cælum tendere.
Levantarse a algum a grandes cargos, & dignidades. Ad summos honores, & dignitates aliquem evahere.
Levantarse cabeça depois de trabalhos. Exurgere. Caput levare. Respitare.
Levantarse da cama. E lecto excitari, surgere.
Levantarse o vencido. Rebellare.
Levantarse o devedor. Decoquere.
Levantouse a tempestade, deu com a mão a costa. Fæda tempestas oborta navem laxis allisam infregit.

Levar, Levarse.
Levar alguma cousa. Aliquid adducere, deferre.
Levar a traç de si os olhos, & corações de todos. Omnium in se mentes, & oculos convertere.
Levar da espada. Gladium educere, distringere, nudare, evaginare.
Levar a mal, id est, tomar a mal. Egere ferro.
Levar feridas. Vulnera accipere.
Levar ferro, ou anchoras. Solvere e portu. Anchoras evellere.
Levar por esses ures. Sublimem rapere.
Levar a causa ao cabo. Rem peragere, perficere, persequi.
Levar vantagem a algum. Alicui excellere, præstare.
Levar boa vida. Indulgere genio. Vacare otio.
Levarse de gostos, & appetites. Voluptatibus servire.
Levarse da colera. Iracundia corripi.
Levarse do interesse, levarse de promessas. Et sic de aliis.
 Vide suis locis.

Liberal, Liberalidade.
Ser liberal. Se largum, munificum præstare, exhibere.
Sempre vos mostrastes liberal. Semper tua liberalitas late patuit.
Nemo est a te non liberaliter tractatus. Nemo in te liberalitatem desideravit.
Quem dá, tem amigos. Amicos parat liberalitas.
Obrigar a todos com sua liberalidade. Omnes sua liberalitate devincere.
Usar de grande liberalidade. Ambabus manibus dare. Larga manu dare. Fundere liberaliter.
Ereis antigamente liberal, agora sois escaço. Olim liberaliter agebas: liberalitatem colebas, exercebas: modo frugaliter, parce, tenuiter, restricte sumptum facis: satis moderate, & anguste impensam facis.

Liberdade, Libertar.
Tirar liberdade a algum. Adimere libertatem alicui. Spoliare aliquem libertate.
Castigar a algum tirandolhe a liberdade. Aliquem servitute mulcare.
Tomar a sua liberdade. Recuperare libertatem.
Gostar da liberdade de seus antepassados. Avita libertate frui.
Conservar sua liberdade. Retinere libertatem.
Tirar a algum a liberdade, com que vive. Alicui licentiam, libertatemque vivendi præcidere.
Pôr em liberdade, dar liberdade, ou libertar a algum. In libertatem aliquem vindicare. Aliquem missum facere. Afferere manu. Mittre, emittere manu aliquem.
Animou-os a liberdade com palavras arrogantes. Ferocibus dictis ad pristinum libertatis erexin.
Incitar os cativos, a que se libertem. Vocare servos in libertatem.
Ou nos libertemos, ou morramos na empresa. Aut libertatem recuperemus, aut mortem servituti anteponamus.

Licença.
Sem licença do Senado. Citra Senatus auctoritatem.
 Vide *Conceder, Pedir*.

Lingua.
Arrancar a lingua a algum. Alicui linguam ex faucibus evellere. Aliquem elinguare.
Ter alguma coisa na ponta da lingua. Aliquid hæere in primoribus labris.
Refrear a lingua. Continere linguam.
Botar a lingua fora. Linguam ejicere, exertare.
Cortar a lingua. Linguam præcidere, excidere, execare.
Nam posso fallar de medo. Lingua hæret metu.
Ter lingua expedida. Linguam habere promptam.
Ter lingua nam expedida. Lingua hæsitare.
Honem de lingua apressada. Homo celeri lingua.
Saber a lingua Grega, & Latina. Sermonem Græcum, & Latinum tenere, callere.

Lisboa.
Nam há parte no mundo mais alegre, benigna, fertil, & hospital, que Lisboa com seus arredores. Omnium non modo Lusitania, sed toto

toto orbe terrarum pulcherrima. Ulyssiponis plaga est: nihil uberius solo, nihil mollius caelo, nihil hospitalius mari.

Lisonja, Lisonjea.

Mover a alguém com lisonja. Aliquem di&is subagitare: verborum lenociniis allectare, commovere.

Fazerse amigo de alguém com lisonjas, id est, grangear a amisade de alguém com lisonjas. Blanditiis, & assentationibus se in alicujus consuetudinem penitus immergere.

Procurar a benevolencia dos cidadãos com lisonja. Benevolentiam civium blanditiis, & assentationibus colligere.

Lisonjea a alguém. Ad alicujus voluntatem loqui. Alicujus auribus se dare. Aliquē palpo percutere, blanditiis petere. Alicui palpum obtrudere. Ad gratiam loqui.

Nam euideis que uso de lisonjas, pera ganbar vossa amisade. Ne exitimes me tuis auribus inservire, assentatione uti, ut tuam gratiam queram, aucoper, me in tuam amicitiam penitus in-
finuem.

Livrar.

Livrar de cuidados a alguém. Aliquem sollicitudine liberare, curis solvere.

Livrar a alguém. Aliquem servare, incolumem praestare.

Livrar da morte. Eripere aliquem morti.

Livrar do medo. Eximere metu.

Livrar do escrupulo. Solvere religione.

Livrar a alguém de perigo. Aliquem periculis explicare.

Livrar a alguém do crime, que lhe impoem. Aliquem crimine aliquo liberare.

Livrar a patria da destruição. Patriam ab exitio servare, vindicare, à pernicie, ab interitu, à peste eripere.

Muitos culpados sam livres em juizo. Multi fontes, criminum labe infecti judicio liberantur; judicium sententia impunitatem assequuntur; poena eximuntur; à supplicio vindicantur.

Livro.

Enquadrnar os livros com galantaria. Libros eleganter, & artificiose compingere.

Revolver os livros. Libros versare, volutare.

Louvar.

Louvar a alguém. Aliquem laudibus afficere; verbis amplissimis ornare; gloria, & praedicatione efferre, laude prosequi, cohonestare.

Ter em grande conta suas cousas, & gabarse dellas. De suis rebus magnifice, & gloriose non sentire modo, sed praedicare.

Louvar muito a alguém. Aliquem ad Caelum efferre, evchere: summis laudibus extollere, celebrare, illustrare, condecorare.

Desejar louvar, ou ser louvado. Laudis studio duci, trahi.

Louvais muito vossas cousas. Res tuas magnifice commendas: insigniter probas: egregiis laudibus cumulas: insigni laude fers.

Louvar a alguém sem fundamento. Falsam laudem alicui affingere.

Todas as gentes vos louvam, & engrandecem. Omnium gentium linguis, & calamis magnifice versaris, celebraris: flores laudibus. Tuarum laudum omnibus gentibus vastissimus pater campus. Nulla gens de tuis laudibus conticescit.

Louvarvos hei, apregoarei vossos louvores em toda a parte. Ubiubi gentium degam, multus mihi in ore versaberis. Tuas virtutes ubique locorum circumferam: tuas laudes dispergam, disseminabo.

Nam há engenbo, nem eloquencia, que possa louvar vossas façanbas. Nullius est tantum ingenii flumen, nullius dicendi tanta copia, quae tua facta possit exornare.

Nam vos posso louvar dignamente, & como mereceis. Tuas laudes verbis, ingenio aequare, consequi non possum. Nulla est mihi vis ingenii, nulla dicendi copia, & ubertas, nulla oratio, quae tuis laudibus par esse possit. Omni mea laude superior es.

Vide *Engrandecer.*

Louvor.

Desfazer nos louvores de alguém. Alicujus laudibus obstrepere. Alicujus laudes minuere, extenuare.

He difficuloso alcançar, & declarar vossos louvores. Difficile est laudes tuas diligentia consequi, memoria complecti, oratione exponere, voce, & viribus sustinere.

Acabar o louvor de alguém. Laudem alicujus cadere, senescere.

Tomar o louvor alheo. Laudem alicujus depeculari. Ex aliorum laboribus laudem libare.

Tirar o louvor a quem o tem. Officere luminibus.

A alcançar louvor de alguma coisa. Ex aliqua re laudem auferre.

Desejar louvor. Gloriam sitire. Laudis studio trahi.

Applicar seus louvores a outrem. Suas laudes in alium transfundere.

Bem sei, quanto desejais louvor, & quanto fazeis por elle. Omnes tuos ad laudem impetus novi: quam sis ad laudem propensus: quantum labores de laude: quam laudi studeas: quam vehementer ad laudem incumbas.

Applicar a si os louvores alheos. Labore alieno partam gloriam in se transinovere.

Lugar.

Dar lugar. Cedere loco. Concedere locum. Praebere locum.

Dar o primeiro lugar. Primatum dare.

Ter o primeiro lugar em dignidade. Principem locum obtinere, te-

Lugar forte por natureza, & industria. Locus situ, & arte, vel operibus munitus.

Nam tem lugar vosso parecer. Nihil loci relictum est tuae sententiae.

Ter a alguém em lugar de inimigo. Aliquem in hostis loco, numero ducere.

Succeder a alguém no lugar de Pay. Succedere alicui in Parentis locum.

Nam ha lugar de errar, id est, nam se póde errar. Nullus errori lo-

Ter o primeiro lugar diante de El-Rey. Tenere primum locum, vel esse primo loco apud Regem.

Estar em lugar perigoso. Scopuloso, difficilique in loco versari.

Nam houve lugar, pera pôrem em ordem o exercito. Vix explicandi exercitus fuit spatium.

Lugar fresco, & retirado. Amanus Sane, & ab arbitris remotus locus.

Luxuria.

Na cidade se gera a luxuria, desta a avareza, & desta o atrevimento.

In urbe luxuries creatur, ex luxurie avaritia, ex avaritia audacia.

Darse a luxuria, id est, levarse muito della. Affluere luxuria. Ferri libidine. In libidinibus caeno volutari.

Homem luxurioso. Vir in luxuriam solutus.

O mau desejo causa grande torpesa, & abominação. Fæda libido nihil sinit, nisi sordidum, spurcum, humile cogitare. Nemo potest non turpiter, & infelicitate voluptatem consecrari. Ex nefaria voluptate, & libidine nihil non turpe, infandum erumpit, eructatur.

A luxuria torna os homens peores, que brutos. Fæda libido mortales non pecoribus modo, verum etiam suis, hircis, & brutorum brutissimis animalibus aequat.

Luz.

Receber, ou ter luz de outro. Lucere luce aliena.

Sar alguma coisa a luz. In lucem prodire, emergere.

Tirar a luz a obra. Opus in lucem edere, proferre, promere, prodere: in publicum efferre, producere.

Dar luz a alguma coisa. Alicui rei lucem asferre.

Lançar luz, resplandecer. Lucem emittere, spargere, jaculari.

Privar da luz, id est, mattar. Comuni luce private.

Vide *Clareza.*

M

Magna. Vide *Doerse.*

Mal.

Fazerse mal a si mesmo. Sibi malum accersere. parare, reperire. Suo ipsius laqueo capi. Suo se gladio jugulare.

Atalhar o mal ja velho. Malum robustum, & inveteratum comprimere, opprimere. Malo inveterato contulere.

Quem ordena mal a outro, pera si o ordena. Sibi parat malum, qui alteri parat.

Os males fazem os homens velhos antes do tempo. Mala senium accer-

Os males vem sem os chamarem. Mala ultro adsunt.

Estar o mal em algum muito arreigado. Malum in visceribus alicujus inharere.

Crescer o mal, & estenderse. Malum serpere, disseminari.

Tomar força o mal. Malum corroborari.

Fugir de mal. Malum vitare. A malo declinare.

Nascem, ou levantarem se os males, como perturbações. Concitari

Muitos sam os males, que cercam, affligem, & combatem a republica. Multis malis republica obsidetur, vexatur, oppugnatur.

Espalhose o mal em forma, que se apoderou do Reyno. Malum ita disseminatum est, & manavit per omnes urbes, ut jam regnum occupaverit.

Maldade.

Nam se estranhou tanto a maldade, por ser grande a victoria. Facinus intra victoriae gloriam fuit.

Committer maldades. Scelera, flagitia, facinora committere, admittere, patrare. se sceleribus obstringere, contaminare.

Prezarse de companheiro em alguma maldade. Ad aliquod nefarium scelus se adiutorem profiteri.

Cometter todo o genero de maldade. Nullum scelus praetermittere.

Desejar maldades. Scelus anhelare.

Maquinar alguma maldade. Magnum scelus concipere.

Renovar a maldade, tornando a comettella. Scelus renovare, instaurare.

A tanto chega a maldade dos homens. Eo prorumpit hominum scelus.

Acabar, ou apagar de todo a maldade. Malum, improbitatem extinguere, delere. Interitum pravitati asferre.

Brotou a maldade. Scelus ex latebris, ac tenebris erupit.

Refrear a maldade de alguém. Improbítatem alicujus retundere, compescere.

Itamem cheio de maldade. Flagitiis, & facinoribus coopertus.

A cumular maldades. Addere icclus iccleri.

Ser pertinax na maldade. Perstare in pravitate.

Gravíssima, & detestavel maldade de. por mãos violentas em seu Pay.

Gravissimum piaculum, icclus maximo detestabile est Patri manus afferre, vim inferre. Maximo se adstringit icclere, qui lædit, violat Parentem.

Melancolia. Vide Tristesa.

Malquerença. Vide Odio.

Malquisto.

Ser malquisto de todos. Infelitis oculis omnium conspici. In odium, & invidiam omnium venire.

Malquistar a alguém. Alicui invidiam conflare.

Tam mal se houve no officio, que ficou malquisto de todos. Ita suo munere pessime tuncus est, ut in summam omnium invidiam incidit, adductus sit. Ita male se gessit, ut odio, & invidia sit omnibus: omnium odio, & invidia prematur.

He Pedro de todos tam malquisto, que ninguem o pode ver, ou traçar. Ita omnibus Petrus invisus est, ut cum omnes oculis fugiant, auribus respuant, animo aspernentur, recordatione perhorrescant.

Vide Odio.

Mandado.

Dar mandado a alguém acerca de grandes cousas, ou mandar-lhe grandes cousas. Dare mandata alicui de rebus magnis.

Obedecer ao mandado, ou guardar o mandado. Imperata facere. Mandatis satisfacere.

Quebrantar o mandado. Mandatum negligere.

Mandar.

Mandar cartas a alguém. Literas ad aliquem mittere.

Mandar recados a alguém. Alicui mandata portanda dare.

Mandar á memoria alguém a cousa. Memoria aliquid complecti. Aliquid memoria tradere, mandare.

Mandar alguém a cousa a alguém. Aliquid alicui præscribere, injungere, præcipere.

Nam fazer caso do que lhe mandam. Alicujus mandata eludere.

Mandar pera a outra vida. Vide Mattar.

Mandar ao desferro. Vide desferro.

Mandaisme cousas tam difficultosas, que nam posso dallas a executar. Que mihi imponis, committis, sunt aoco difficultia, & ardua, ut meas vires exuperent: ut ea præstare, pericere, exequi non possim.

Mandar alguém a cousa sob pena de confiscacão, & aqoutes. Aliquid cum præscriptionis, ac virgarum unis edicere.

Mandaisme o que nam posso, nem devo fazer. Id á me fieri imperas, quod efficere, sustinere neque debeo, neque possum.

Vide Governar.

Mando. Vide Cargo, Imperio.

Manifestar. Vide Publicar.

Mantimento. Vide Comer, Gula.

Mam.

Pegar da mam a alguém. Apprehendere manum alicujus.

Esfregar as mãos. Manus fricare.

Levar pela mam. Manu aliquem ducere.

Ter mam pera com alguém. Audere in aliquem. Contra aliquem se durum præbere.

Levantar as mãos ao Ceo. Supinas manus ad cælum tendere.

Escapar das mãos alguém a cousa. Aliquid è manibus excidere, fugere, elabi.

Vir dar nas mãos de alguém. In alicujus manus pervenire, incidere.

Vir ás mãos pelejando. Manum conterere.

Estar com huma mam sobre a outra, sem fazer nada. Compressis manibus sedere. Otio, & inertia distillere.

Encolher, ou recolher a mam. Manum retrahere.

Fechar a mam. Manum contrahere.

Tomar a mam esquerda, id est, por se á mam esquerda. Lævã petere.

Ir se á mam. Detinere se.

Ficar a mam dormente, ou sem se sentir. Obtorpescere manum.

Pôr as maos em alguém, como espantando. Manus alicui afferre, inferre.

Dar a mam a alguém, id est, ajudallo. Dextram alicui porrigere, tendere, dare.

Mar.

Andar o mar bravo. Mare exæquare, æstu fervere. Mare favire.

Estar o mar leste. Mare litatum, pacatum, sedatum, quietum, tranquillum esse.

Mar perigo. Mare fabulosis infame monstris, æstive violentis.

Mar de muitos naufragios. Mare naufragiis infame.

Desbaratou, & cemeo o mar a armada em castigo de peccados. Im-

probam classem naufragio castigavit Oceanus.

Grandes eram as riquezas, que o mar lançava a praia. Immenfas opes in ripam affluque niota ventis maria revomebant.

Andar o mar banzeno. Mare incertum, dubium esse.

Irem os mares crescendo, ou engrossando mais, & mais. Pelagus identidem intumescere.

Fazer se ao mar. Altum petere. In altum se dare.

Andar o mar cheio de possarios. Mare latronibus infestari, prædonibus reterum etie.

Sair a nao ao mar com a vassante. Æstu secundo navem ad mare tendere.

Nam estam os mares, pera se navegar. Maria tempestate præclusa

Andar TRABALHADO, ou contrastado no mar. Indomito pelago jactari.

Alterar se o mar. Commoveri mare, misceri.

Passar o mar. Mare transmittere, trajicere.

Saltar no mar. In mare desilire, se remittere.

Estando o mar de permoio, & por isso apartado de Portugal. Cum a Lusitania freto unjunctus ellet.

Mattar.

Mattar a alguém, id est, dar-lhe a morte, tirar-lhe a vida, privallo da vida. Aliquem extinguere, cædere, percutere, concidere, interimere: de medio tollere. Aliquem morte opprimere, asficere. Alicui mortem inferre: exitium afferre: vitam eripere.

Mattar com morte cruel. Morte acerbissima interficere.

Ter alguém de cibo, pera o mattar. Oculis aliquem notare, vel designare ad cædem.

Acabar de mattar. Reliquum spiritum exhaurire.

Mattar alguém a pura fome. Famine aliquem suffocare, enecare.

Mattar nas inimigos a vontade. Hostes ad fatietatem cædere.

Mattar alguém a aqoutes. Aliquem diverberare usque ad necem: verberibus excruciatum perimere.

Andou, pera me mattar. Ad cædem me notavit, designavit, vocavit. De meo interitu cogitavit. Ad n.eam necem manum paravit.

Mattar alguém com traizão. Per fraudem, & insidias, & domesticos periculosos aliquem aggredi.

Orestes mattou a sua propria Mãe Clytemnestra. Orestes Parente Clytemnestram sua manu contodit; vita exiit; morte multavit.

Mattar a todos, sem ficar hum so. Omnes ad internecionem delere. Omnes ad unum cædere.

Mattarse.

Mattarse a si mesmo, id est, dar se a morte. Mortem sibi consciscere, inferre. Sibi manus afferre. Morte spontanea vitam abrumperere. Manu mortem invenire. Mortem voluntariam appetere.

Mattarse com peçonha. Veneno fata præcipere.

Fazer com alguém, que se nam matte. Vocare aliquem ad vitam.

Provocar a alguém, que se matte. In exitium tuum anquæ concitare.

Mattarse de riso. Venementer ridere. Emori ritu.

Mattarse, por nam vir a poder dos inimigos. Voluntaria morte se ludibrio hostium eximere.

Mattarmento. Vide Casamento.

Medico. Vide Curar, Doença, Adoecer.

Medo.

Ir perdendo o medo. Respirare à metu.

Ajertar o medo muito a alguém, ou ser muito apertado do medo. Meotem debilitatam metu concidere. Aliquem metu urgeri, premi, obrui.

Pôr medo, ou fazer medo a alguém. Alicui metum, timorem, terroré injicere, incurere.

Ter medo, ou temer. Metu affici, languere. Timore percelli, invadi.

Ter grande medo. Metu corruere, cõternari. Ingenti pavore corrip.

Tirar o medo a alguém. Aliquem metu eximere, solvere. Alicui metum abstergere, demere.

Lançar de si o meo. Metum deponere, abjicere, excutere.

Arrepiarse de medo. Metu horrere.

Mudar a cor, & fazer se branco de medo. Metu exalbescere.

Nam estar em si de medo. Pæ metu vix mente, animoque constare.

Andar muito receoso. Inter spem, metumque trahi.

São alguns tam medrosos, & covardes, que de tudo temem. Sunt aliqui adeo meticulosi, & segnes, ut ad omnes casus extimelcant, tercantur, metu commoveantur, perturbentur.

Livrasseme de todo o medo. Animum meum omni metu levasti, liberasti. Me ab omni timore abduxisti. A me timorem omnem expulisti, eiecisti, abstulisti. Trepidum animum confirmasti.

Memoria. Vide Lembrança.

Menino. Vide Moço.

Mentira. Vide Engano.

Mercadoria.

Atravessar as mercaderias. Mercas intercipere.

Affegurar as mercadorias. Vide Affegurar.

Mesa.

Pôr a mesa a alguém. Mensam alicui apponere, parare.
Affentarse á mesa. Mensam, vel ad mensam accumbere. In mensa discumbere.
Pôr as toalhas, & mais ornato na mesa. Mensam sternere, adornare, instruere.
Pôr na mesa iguarias, & vinho. Extruere, ornare mensam epulis, & poculis.
Levantarse da mesa. Surgere é mesa.
Servir de copeiro á mesa. Ad cyathos stare.
Chegar as cadeiras á mesa. Apponere sedilia.
Bensar a mesa. Sacrare mensam. (cumbere.)
Estar encostado á mesa com pouca policia. Delicate in mensam insistere.
Affistir á mesa. Ad mensam consistere.
Pôr na mesa excellentissimas iguarias. Mensam conquistissimis cibis extruere.
Tirar, ou levantar a mesa. Mensam tollere, amovere.
 Vide Banquete, Comer.

Mestre.

Aprender de algum mestre. Dare operam alicui præceptoris. Magistrum alicui audire.
Tomar mestre. Magistrum capere.
Judarse do mestre. Magistro uti.
Se sendo moço, tivesse bom mestre, nam erraria gravemente, sendo velho. Si præclarum ducem, auctorem, inmoderatum alicui puer habuisset, non ita graviter senex errasset. Si puer sub disciplina alicujus optima præceptoris fuisset, senex ab erroribus longe esset. Vide Ensinar.
 Metter.
Metter medo a alguém. Alicui timorem injicere, incutere.
Metter esculpulo. Inferre religionem. Injicere scrupulum.
Metter a espada na bainha. Gladium in vaginam recondere.
Metter a alguém em ferros. Aliquem in vincula, in carcerem conjicere.
Metter a alguém em perigo. Creare periculum alicui. Aliquem in discrimen adducere.
Metter a nao no fundo. Navem deprimere, obruere, submergere.
Metter o dente em alguma cousa. Illidere dentem, alicui rei imprimere.
 Mesinha. Vide Curar, Doença.
 Milicia. Vide Batalha, Guerra.

Miseria.

Fazer a alguém participante de suas misérias. Trahere alicuium tecum in calamitatem.
Abranger a muitos com sua miséria, & desgraça. Multos in eandem calamitatem tecum trahere.
Tirar, ou levar a alguém da miséria. Levare alicuium miseriis. Aliquem ex miseriis eripere, eruere, liberare.
Padecer misérias. Miseriis premi.
Compadeserse das misérias de alguém. Miseriis alicujus comoveri.
Vir a estado de miséria. In miseriis incidere, ruere.
Terve animo, pera levar tanta miséria. Ille par tanta calamitati fuit.
Chegou a tal estado de miséria, que nem tem, que comer, nem com que sustentar a vida. Eo miseriis devenit, redactus, adductus est, ut ei ad victum necessaria minime suppetant; ut rerum omnium inopia premitur.
Estou falto de dinheiro, nam tenho branca. Sum in summa difficultate nummaria.

Zombar de alguém na miséria. Alicui in calamitate insultare.

Misericordia.

Pedir misericordia. Manus tendere. Genua alicujus tangere. Misericordiam implorare, exorare, efflagitare.
Procurar com afagos, & caricias, que hajam misericordia della. Misericordiam captare.
Mover a misericordia. Ad misericordiam allicere.
Moverse a misericordia. Misericordia capi, permoveri, commoveri, frangi, ad misericordiam adduci.

Mocidade, Moço.

Passar a mocidade solidamente. Adolescentiam eleganter traducere.
Na primeira mocidade. Primo juventutis flore.
Gastar a mocidade no estudo das letras. Adolescentiam in studio literarum consumere.
Diminuiremse es appetites da mocidade. Deservescere adolescentiam cupiditates.
Desda minha mocidade. A prima mea adolescentia.
Os maos desejos executados na mocidade deixam o corpo fraco pera a velhice. Adolescentia libidinosa, & intemperans effectum corpus tradit senectuti. (movere.)
Dar o peito, id est, dar de mamar ao menino. Utera infanti ad-mittere.
Muitas cousas fazemos em nossa mocidade levemente, & sem consideração. In prima ætate, primis annis, teneris annis, primo ætatis initio, ab ineunte ætate multa leviter, ac temere committimus.
Acalentar os meninos. Paucos vagientes blanditiis, illecebris fed-

re, mitigare.

Moderação.

Ter moderação, usar de moderação. Moderationem tenere, adhibere, servare.
Pôr, ou determinar a moderação, que se ha de ter. Moderationem definire, præscribere.
Haverse com moderação. Moderate se gerere.
Sofrer com moderação. Moderate aliquid ferre.
A muitos mancebos mata a falta de moderação no comer. Dissoluta victus ratio, largior, uberius, plenior cibus multos adolescentibus immatura morte afficit, conficit.
Peçovos muito, que vos modereis, reporeis. A te obnixè precor, ut te cohibeas, te admodum revoques, intra rationis fines, metas contineas.

Mofina.

Viver com mofina, & trabalho. Vitam infeliciter agere. Vitam trahere. Adversa fortuna uti, jactari.
Vemos a muitos mofinos, cheios de todas as infelicidades, & trabalhos. Quamplurimos cernimus infelices, calamitosos, pessime fortunatos, qui in summa infelicitate versantur, afflictæ penitus fortuna utuntur, omnibus infortuniis vexantur, premuntur, obruuntur.
Lançar fora a mofina. Miseriam omnem ex animo expuere.
Em tal hora nasci, que pareço só nasci pera mofinas, & trabalhos. Hæc mihi nascenti dicta lex est, ea videor conditione natus, ut miserrima quæque sustineam: acerbissimam fortunam, & quidquid mali subeam, perieram.
Sou o mais mofino de todos os nascidos. Nemo omnium, qui vivunt, me uno infelicior, infortunatior est. Meam conditionem miserrimam, infaustam nulla æquat miseria, nulla infelicitas. Nullus eorum, qui in terris degunt, nullus mortalium fidere magis adverso, & infausto natus est; nullus iniquiore conditione, deteriore loco, quam ego natus sum.
Cedo me virá alguma desgraça. Haud multum à me abest infortunium.

Molestar, Molestia.

Ser molestado, & pesado a alguém. Alicui gravem, molestum esse.
Molestar, ou causar molestia a alguém. Aliquem gravare, vexare, molestiam afficere. Alicui molestiam afferre, exhibere.
Molestar-se, ou tomar molestia. Molestiam capere, haurire, trahere.
Agora temos mais molestias. Nunc multo gravius, vehementiusque afflictamur.
Levar a alguém de molestias. Aliquem cura, & molestia liberare, exonerare.
A triste lembrança renovou a molestia. Acerba recordatio veterem animi curam, molestiamque renovavit.
A vossa doença me molestou muito, id est, causou-me grande molestia. Tuus me morbus valde afflixit, graviter commovit, in magnam solitudinem adduxit; mihi valde anarus, vehementer acerbus fuit.
Deos me livrou de grande molestia. Dei beneficio vacuus molestiis sum: animo molestiis soluto, libero. Vide Cuidado.

Morrer.

Morrer, id est, vender o espirito: pagar o tributo a morte, fallecer: acabar a vida. Diem obire. Naturam concedere, satisfacere. E vivis excedere. Mortem oppetere. Vita deungi. Animam efflare. Extremum vitam spiritum edere. Supremum diem explere.
Morrer de repente. Sabita morte corpi.
Morrer cedo, & de pouca idade, na primavera dos annos. Permaturre vita carere. Immatura morte præcipi, rapi.
Morreram a pé quedo, sem fazer pé a traç. Quem quisquam in pugnando ceperat locum, cum animâ anima corpore tegebat.
Morrer pella patria. Pro patria occumbere, mortem subire.
Das Porrugezes nenhum morreu nesta guerra. E Lulianis nullus in hoc bello fuit desideratus.
Escapou com vida, por se cuidar que estava morto. Opinione mortis mortem depulit.
Morreo pelejando, & vingando primeiro sua morte. In acie dimicans impigre, nec inultus occubuit.
Morreram os homens abalisados desta cidade. Hujus reipublicæ lumina extincta sunt.
Morrer morte miseravel. Misero exitu perire. Detestabili exitu interire. Fæde vitam finire, claudere.
Morrer em seu inteiro, & perfeito juizo. Mente à suo statu non dimota, & integris sensibus è vita migrare.
Morrer de velho. Senio consumi. Senio confectum mori. Matura morte auferri.
Morrer pella fé de Christo. Pro fide, & religione Christiana vitam effundere, profundere.
Podese desejar morrer bem, entrando na velhice. Optabile est affectu ætate à vita abire: ex corporis vinculis solvi, evolare.

Morte.

Morte.

Sentir muito a morte de alguém. Ex obitu alicujus plurimum doloris haurire, accipere, ferre.

Apressar a morte. Præcipitare ad mortem.

Fazer gram mortandade no exercito. Exercitum pene ad interuersionem cadere.

Chegar-se a morte, id est, estar pera morrer. Mortem instare, imminere, impendere.

A morte he commuta a todos. Lege definitum est, ut omnes morte deleantur, extinguantur. (corripi.)

Morrer de morte subita. Repentina morte tolli. Præcipiti fato *Dar a morte.* Vide *Mattar*.

Tomar a morte. Vide *Mattar*.

Mostrar.

Mostrar engenho, id est, dar mostraz de engenho. Ingenii specimen

Mostrar agastamento. Iracundiam præ se ferre.

Mostrar amor, & benevolencia a todos. Se omnibus facilem exhibere. Beneuolum se omnibus præbere, præstare.

Mostrar com obras. Re comprobare.

Mostrar o caminho, ao que vai errado. Erranti viam monstrare.

Mostrar-se homem. Ostendere, præbere, præstare se virum.

Mover.

Mover o auditorio. Animos auditorum oratione flectere, concionem mouere, tangere. Auditorium, multitudinem concitare.

Mover a ira, id est, fazer agastar a algué. Movere stomachum alicui.

Mover com rogos. Flectere aliquem precibus.

Mover com peitas. Flectere muneribus. Donis placare.

Mover a mulher. Abortum facere.

Mover a lagrimas. Vide *Lagrimas*.

Mover guerra. Vide *Guerra*.

Mudar.

Mudar o estado das cousas. Faciem rerum transformare. Statum rerum vertere, alienare, alterare.

Mudar o parecer, ou de parecer. Mentem, sententiam, consilium mutare, deponere, exuere. A sententia discedere.

Mudar a vontade. Animum mutare.

Mudar a guerra de huma parte pera a outra. Signa convertere.

Mudar o vestido. Mutare vestem.

Mudar o modo de viver, de mal pera bem. Deposita peccandi licentia novam vitæ rationem ingredi: novam vitæ normam arripere. Animum sceleribus expiatum ad virtutis iter revocare, convertere.

Mudar os montes. Montes transferre.

Mudar alguma coisa do teor, ou modo de certas palavras. Cadere, vel excidere formula.

O anno passado acudieis pella paz; agora parece mudastes a opiniam. Anno proximo, superiore pacis author præter cæteros eras: nunc videris à pristina cauta descivisse.

Nam posso orer, que tanto mudastes vosso costume. Adduci non possum, ut te a tua consuetudine tam valde, tam longe decessisse existimem.

Murmurar. Vide *Fama*.

Musica. Vide *Cantar*.

N

Nascer.

Nascer alguma cousa, ou ter principio. Aliquid in lucem edi, suscipi: ortum habere.

Nascerem os dentes. Dentes erumpere; emitti.

Nascer algum grande mal de alguma cousa. Ab aliqua re pestē nasci.

Nascer, ou trazer origem de alguma cousa. Ab aliquo proficisci, originem trahere, ducere. Ad aliquid originem referre.

Do odio, & enveja nascem muitos danos, & males. Ex odio, & invidia multæ calamitates, & pestes existunt, proveniunt, affluunt, emanant, producantur.

De vós nasceo a discordia entre os dois. A te omnis illa similtas inter duos orta est. A te discordia illa fluxit. Tu jurgiorum inter illos duos author, parens, radix, origo.

Nao. Vide *Embarcaçam*.

Natureza.

Fazer, como a natureza nos ensina. Sequi naturam ducentem.

Forçar a natureza, ou constrangella. Naturam impellere.

Nam folgar a natureza com alguma cousa. Reprobati aliquid à natura.

Folgar a natureza com alguma cousa. Naturam sibi aliquid asciscere.

Ir contra a natureza, id est, resistir-lhe. Contra naturam contendere. Naturæ obistere.

Estar a natureza estragada. Naturam depravatam esse.

Estava a cidade inexpugnavel por natureza. Civitas ingenio situs nec adiri quidem potuerat.

Dixiam bem os montes, & brenhas com a natureza da gente. Sylva-

rum, & montium situs cum ingenio gentis consentiebat. *Temos isto por natureza, & condicam.* Hoc nobis à natura tributum, situm est. Hoc à natura arripimus, hausimus, expressimus. *Diz muito, & combina comigo: he conforme a minha natureza.* Convenit, congruit optime cum meo ingenio. Mire factus est ad naturam meam. Vehementer ad meam vitæ rationem, & consuetudinem accommodatus est.

Mal repartio, penso liberal se mostrou com vosco a natureza. In te natura parum benigna, parum liberalis fuit: te fatis anguste suis copiis intruxit, suis doribus ornavit.

Navegar.

Navegar, id est, dar a vela. Tendere iter velis. Pontum legere.

Mare transmittere. Dare clatibus austros. *Poet.* Pandere vela notis. *Poet.* Dare vela ventis. *Poet.* Vela facere.

Navegar ventoem popa. Plenissimis velis navigare. Secundo flatu, secundissimo vento cursum tenere.

Navegar com mau tempo, & vento contrario. Adverso vento, contra iniquo navigare. (cursu navigare.)

Navegar, sem saber aonde leva a proa, que porto tomara. Incerto

Navegar com tento, & cautela. Explorare navigare.

Vide *Embarcaçam, Embarcar-se.*

Negligencia.

Culpar, arguir, & condenar alguém de negligente. Aliquem arguere, damnare negligentia, inertia, ignavia, segnitiei.

Sei que me tendes por negligente. Intellego suspectum me tibi esse nomine negligentis.

Nada se faz, tudo he negligencia. Omnia torpent, omnes languent, omnes frigent.

Negocio.

Tratar algum negocio com alguém. Interpellare de negotio aliquem.

Abasar com negocios. Negotiis distentum respirare libere non posse.

Perturbar o negocio. Negotium invertere.

Fez o negocio, sem lhe custar nada. Rem egit sine sumptu, sine dispendio. (trahere.)

Descarregar-se, safar-se de algum negocio. Ex aliquo negotio se ex-

O negocio esta seguro. Omnis res est in vado.

Desembarcar-se de negocios. A negotiis se expedire, extricare, exolvere, excutere, liberare, levare. A negotiorum studiis se emoliri. (conficere.)

Fazer o negocio com o successo desejado. Rem ex sententia gerere, *Teve o negocio bom successo, como desejava.* Res felicem eventum sortita est. Res cecidit commode, opportune, optate.

Concluir o negocio. Rem conficere, expedire. (curare.)

Fazer os negocios de alguém. Alicui agere. Negotia alicujus gerere,

Dar a alguém conta do negocio. Negotium ad aliquem referre.

Estar mettido em negocios. In negotiis versari. Negotiis occupari, distineri, distringi, impediri, illigari.

Encarregar a alguém algum negocio. Imponere negotium alicui.

Fazer o negocio de alguém. Alicujus negotium agere, curare.

Nam se acabou o negocio, mas pouco menos. Sublata res tota non est, sed magna tamen ex parte profligata; parum abfuit, quin ad exitum pervenisset.

Vosso irman em Eborã faz seus negocios. Frater tuus Eboræ res suas agit, sua negotia tractat.

Vide *Occupaçam*.

Nobre, Nobresa.

Homem nobre. Homo natalium claritate conspicuus. Vir domi splendidus; honesto loco natus, splendide natus, maiorum suorum natalibus clarus, ingenuis parentibus ortus. Homo veteris profapix, & multarum imaginum.

Homem nobilissimo, ou da primeira nobresa. Homo è primaria nobilitate, cum primis illustris, natus loco summo, amplissimo. Vir supremæ conditionis.

Homem, que de baxo veio a ser nobre. Homo novus. Vir per se clarus, cognitus, eui sua virtus nobilitatem peperit. Vir nulla suorum maiorum commendatione ad summam dignitatem per omnes honorum gradus euectus, qui suis maioribus virtute præluxit, ac sua posteritati nobilitatis initium peperit.

Fazer a alguém nobre, id est, ennobrecello, dar-lhe nobresa. Aliquæ nobilitate, gloriæ insignibus ornare, illustrare, honestare. Nobilitatem alicui conferre, impendere.

Ter muitos discipulos nobres. Discipulorum nobilitate florere.

He força, que o nobre por graçam se entregue a todo genero de virtude, & letras. Viro claris parentibus nato colendi omnem virtutem, exercendarumque omnium artium honestarum necessitas imponitur. Habet hoc nobilitas, & familiaris splendor, ut vitæ laudabiliter in omni virtutum, ac scientiarum exercitio traduende quandam veluti necessitatem afferat.

Noite.

Passar toda a noite sem dormir. Totam noctem insomnem ducere. Spatium noctis universum pervigilare.

Passar a noite em maldales, & estupro. Nocturni stupris, & flagitiis conterere.

Passar a noite em jogos, & zombarias. Noctem jocos, & ludis exiguere. *Até alta noite.* Ad multam noctem.

Vir a noitecendo. Noctem appetere, ineubare.

Estar de dia, & de noite ocupado em alguma obra. In uno aliquo opere dies, atque noctes urgere.

A bocca da noite, id est, ás Avemarias. Primis tenebris. Appetente nocte. A tempore, quo legationis Angelicæ memori a è templis excitatur.

Jugar toda a noite. Equare nocti ludam. Vide *Anoitecer.*

Nome.

Entalhar o nome de alguém com letras cabidolas. Grandibus literis alicujus nomen in marmore incidere.

Por nome a alguém. Nomen alicui imponere, indere.

Todo o mundo conhece vosso nome. Tuum nomen toto orbe pervulgatum est.

Dizer seu nome, pera se escrever. Edere nomen.

Fazer por alcançar grande nome. Nomini studere.

Tomar o nome de alguma coisa. Nomen à re aliqua ducere, mutuari.

Tomar nome, que meta medo. Nomen ad terrorem componere.

Ter nome, ou fama. Vide *Fama.*

Assombrar o mundo com seu nome. Terrorem sui nominis late circumferre.

Dizer o animo, & obras de rey com o nome de rey. Regium nomen animo quoque regio implere.

Notar.

Notar alguma coisa, id est, assinalla. Aliquid designare, adnotare.

Notar, taxar alguma coisa. Viuo factum ducere.

Notar, id est, desdenhar, estranhar, taxar faltas alheas. Alienos detectus taxare, obelico defigere, censoria nota perstringere, carbone notare.

O que dantes se estranhava, ja hoje corre. Quod asperius antea omnibus videbatur, id jam polcitur, id jam populare, ac plausibile factum est.

Notar, id est, advertir alguma coisa. Aliquid observare, animadvertere.

Novas.

Trazer novas. Afferre nuntium.

Esfriaremse as novas. Rumorem deficere, raucum esse.

Espalhar novas ruins. Rumores duriores spargere.

Correm ruins novas. Duriora, graviora quædam jactantur.

Estas novas me recrearam, & alegraram muito, id est, folgues por extremo com estas novas. Hec nuntia me summo opere, magno opere recrearunt, delectarunt: incredibili voluptate perfuderunt, affecerunt. Ex his nuntiis magnam voluptatem concepi, hausi.

Todos naquella noite com a nova, que chegon, se puseram em armas. Nemo neque ætate tam effeta, neque viribus tam infirmis fuit, qui non illa nocte eo nuntio excitatus surrexerit, teluque, quod cuique fors offerebat, arripuerit.

Vejo a nova desta desgraça fora de horas. Gravis hujusce mali nuntius nocte intempesta allatus est.

Mais novas correm de vós. De te adversa quædam allata sunt: nuntii tristes, infausti venerunt. Gravior de te fama dissipata, pervulgata est. Vide *Fama.*

Novidade.

Sair, ou vir com novidades. Novi aliquid afferre.

Escrever alguma novidade, ou coisa de novo. Aliquid novi scribere.

Andar com novidades. In novarum rerum cogitatione versari.

Todo folgam com novidades. Omnibus grata novitas.

Sois grande amigo de novidades. Novitati vehementer studeas, faves.

Novarum rerum studio teneris, incenderis, ardes. Novitatis valde studiosus, & cupidus es.

Fiquei sem falla, admirado de tal novidade. Tam novæ rei, ac subitæ admiratio mihi vocem interclusit.

Numero.

Lançar, ou botar fora do numero. Pellere de medio.

Ser contado no numero. In numero esse, haberi.

Contar alguém no numero dos outros, pollo no numero dos outros. Refferre alicuém in alios, vel in aliorum numerum.

Ter a cousa numero, id est, nam ser infinita. Definiri numero.

Ter alguém no numero dos seus, id est, tello por amigo, por familiar. Habere alicuém in numero suorum.

O

Obedecer,

Obedecer a alguém. Alicuém audire. Alicujus dicto audire. Alicujus imperium perscui, observare. Alicui obsequi, obtemperare, operam dare.

Obedecer aos conselhos de alguém. Aure alicujus consilii patere.

Obedecer o vento á vontade de alguém. Ventu alicujus voluntati obsequere.

cundare

Hase de obedecer a quem bem a conselha. Auscultandú bene loquenti. *Obedecer vos-hei á risca: farei pontualmente vossa vontade.* Tua mihi voluntas ad operandum lex, atque norma erit. Meam cura tua voluntate in omnibus confortabo.

Obedecer ao tempo. Tempori cedere, fervire.

Nam queret obedecer. Imperium reculare. Vide *Depressa.*

Obra.

Andar fervoroso na obra, dar-lhe pressa. Instare operi.

Cessarem, ou pararem as obras começadas. Pendere opera interrupta. Opera intercipi.

Desistir da obra, id est, dei calla imperfecta. Opus rudo, & imperfectum relinquere. In medio cursu operis subsistere.

Dar fim á obra. Ultimam manum operi imponere, admove.

Tirar a obra á luz. Opus in apertum proferr.

Nenhuma obra sua saio a lume. Nullum illius opus extat. Nulla illius monumenta sunt mandata literis.

Obrar.

Nam me contenta o vosso modo de obrar. Non agis, ut agendum cenleo. Tua mihi rei gerendæ ratio non probatur.

Obras em tudo honradamente, & conforme a vossa dignidade. Quæcunque agis, ad dignitatem refers. Scopus tibi, ac finis in omni redignitas est. Tuarum omnium actionum norma quædam, & regula dignitas est.

Tudo obrarei em vosso serviço, tudo farei por vos servir. Mea tibi studia, atque officia omnia præstabo. Nullum pro te laborem, nullum onus, nullum officium recusabo.

Obrigaçam.

Comprir com sua obrigaçam. Suum officium implere, persolvere, præstare, exequi, tueri. Suo officio satisfacere. In officio esse, manere. Partes suas agere.

Faltar á sua obrigaçam. Suum officium deserere, prodere, prætermittere. Officio suo deesse. Ab officio discedere, recedere. In officio claudicare.

Fazer que alguém cumpra sua obrigaçam. Alicuém in officio con-

Comprir com a obrigaçam antiga. Reddere officium jam diu debitum.

Todos sabem, que obrigaçam tender. Neminem fugit, quæ tua sint partes.

Comprir com todas as obrigaçoens de amisade. Omnia officia amicitiæ diligenter, sancteque servare. Fungi officio amici.

Satisfiz a todas as obrigaçoens, que vos tinha. Omnia officia à me in te profecta sunt.

Estar em obrigaçam, obrigado a alguém. Alicui devinctum, obstrictum, obnoxium esse.

Sei que sabeis, quam obrigado estou. Videre te scio, quantum officii sustineam.

Cuido vos devo tanto, que me será difficuloso satisfazer. Tantum me tibi debere existimo, quantum persolvere difficile est.

Vide *Carga, Officio.*

Obrigar.

(objurare.)

Obrigar com juramento. Alicuém jurejurando adstringere. Alicuém

Obrigar a alguém com algum concerto. Alicuém pactione aliqua obligare, obstringere.

Obrigar com obrigaçam perpetua de fazer algum officio, como deve. Alicuém religione perpetua obligare.

Obrigar com boas obras, ou beneficios. Alicuém pleno obsequio, vel beneficiis demereri. Optinere de aliquo mereri.

Obrigar a alguém com sua familiaridade, ou reverencia. Alicuém familiaritate, vel observantia devincere, oppignerare.

Obrigar a alguém a fazer alguma coisa. Alicuém ad aliquid agendú cogere, impellere.

Occasiam.

Haver occasiam. Locum esse. Opportunitatem dari. Tempus offerri. Viam aperiri.

Achar boa occasiam. Occasionem nancisci, reperire.

Tanto que se offeredeo occasiam. Ut prima affulsit occasio.

Lançar mão á occasiam. Occasionem sese offerentem arripere. Occasioni non deesse. Non sinere occasionem elabi é manibus.

Occasionem tenere. Occasioni occurrere.

Dar occasiam. Committere ansam, præbere, porrigere, ministrare, parere. Opportunitatem afferre.

A occasiam fuge, vaise sem reparo. Nimum irreparabilis prætervolat occasio.

Conforme as occasioens apertavam. Prout cause lacerant.

Passar a occasiam. Occasionem elabi, præterire, fugere, evanescere.

Offerecendo se boas occasioens. Ulro se suggerentibus causis.

Buscar occasiam. Occasionem captare, capere. Momentum, occasionem observare. Tempus aucupari. Ansam querere.

Ferçar, ou fazer força a occasiam. Urgere occasionem.

Perder a boa occasiam, ou deixalla passar. Causa indormire. Optimam occasionem corripere

D

Tirar

Tirar, ou lançar fóra a occasiam de mal. Reprehensionis ansam tollere, auferre.
Havendo occasiam, vos firvires. Cum occasio ferret, postulabit, exiget, tibi obtemperabo.

Ociosidade.

Darse muito a ociosidade. Amplexari otium. Diffuere otio. Tafescere, languere otio. Immodico otio indulgere.

Nunca estou ocioso. Nullum remitto tempus. Nullum mihi de vacuum laboris tempus.

Estar ocioso, id est, sem fazer nada. In otio, & quiete esse. Otio desiderare. Compressis manibus sedere. Negotiis vacare, quiescere. *Sem pre estais ocioso, quebrando de perguisa.* Ferns perpetuis vitam consumis. Desidia, otio inertis, sopore languido torpescis. Te magna laboris fuga otii amatorem tenet.

Perde-se a milicia com a luxuria, & ociosidade. Militaris disciplinae vigor luxuria, & otio solvitur, ac caervatur. Vide *Ferias*.
Occulto. Vide *Segredo*.

Occupação.

Retirarse das occupaçoens. Laxare se occupationibus.

Ter grandes occupaçoens. Maximis occupationibus detineri.

Estorvar as occupaçoens, em que alguém está. Occupationes alicujus interpellare. Alicui negotiis distracto, impedito obltrepere, molestiam exhibere.

Estar occupado. Rebus esse impeditum, occupatum. Operam dare, impendere, navare. Labori indulgere. Negotiis distrahum esse. Occupationibus implicari.

Nam se deixax o estudo por mais occupaçoens, que baja. In maximis occupationibus nunquam intermitti studia doctrinae. (mor.)

Estou occupadissimo. Gravissimis rerum susceptarum oneribus pre-
 Vide *Negocio*. *Officio*.

Odio.

Deixar o odio. Odium, similitatem deponere, abjicere.

Sofrer, & dissimular o odio, que alguém lhe tem. Odium alicujus concoquere.

Perseguir alguém com odio. Aliquem odiis exercere, prosequi, insectari.

Ter odio a alguém. Odio aliquem habere. Alicujus odio teneri.

Ter grande odio a alguém, id est, de sejar de beberlhe o sangue. Odio alicujus flagrare, ardere, rari. Hostili animo in aliquem saevire. Inexplebili odio aliquem prosequi.

Satisfazer ao odio. Odium saturare, explere.

Mostrar o odio, que tem, na vingança. Odium in aliquem evomere, profundere, effundere, exponere.

Ter odio sigadal. Odio intimo, capitali, Vatiniano commoveri, dissidere, astuare.

Mover grande odio contra alguém, id est, fazer, que seja odiado de todos. Concitare magnum odium in aliquem.

Ser odiado de todos por seus vicios. Omnibus invisum, invidiosum esse propter scelera. Flagitiorum invidia conflagrare apud omnes.

Amansar, ou cessar o odio. Odium frigescre, sublevare, quiescere, mitigari, sedari.

Conheço vosso animo, cheo de odio para com todos. Novi animum tuum malevolentia in omnes sustusum. Vide *Malquist*.

Offender. Vide *Affrontar*.

Officio.

Fazer, ou exercitar algum officio. Aliquod munus obire. In aliquo munere versari.

Fazer bem seu officio. In officio esse. Suum officium praestare. Ab officio non descendere, non abhorre. Munus suum cum laude administrare, curare. Partes suas peragere.

Ter officio na cidade. Magistratum gerere.

Fazer officios pelos defuntos. Mortuorum manes precibus, & sacrificiis expiare, parentare.

Ter officios honrosos. Honores gerere. Honoribus uti.

Deixar o officio. Se officio, magistratu abdicare.

Acabar algum officio. Aliquo officio perfungi.

Vosso pay alcançou grande honra neste officio. Pater tuus eximiam ex hoc magistratu laudem tulit, cepit, collegit, adeptus est. Se in hoc munere preclare gessit.

Fazer officios da semana santa. Sacrosanctae hebdomadae solemnia agere. Vide *Cargo*.

Olhar.

Olhar pera alguma parte, id est, lançar os olhos, & spraiar os olhos, lavar com os olhos. Oculos in rem aliquam intendere, conjicere. Aliquam rem oculis uturpare, petere.

Nam o quiz ver diante de si. Neque in conspectum suum passus est eum adduci.

Olhar mal encarado. Tragice intueri.

Olhar de torto em travez. Obliquis oculis aspicere. Transversis oculis cernere.

Olhar com rosto feroz. Torve spectare.

Olhar pera todas as partes. Oculos in omnes partes demittere.

Olhar sem pejo algum. Oculorum adjicere impudentiam.

Olhar alguma coisa attentamente. Aliquid inspeitare, intueri, attentare videre.

Olhar com os olhos fitos, ou fixar os olhos em alguma coisa. Oculos in aliqua re defigere.

Olhai por vos, id est, attentai por vos. Tibi consule. Tibi prospice.

Olhos.

Pôr diante dos olhos. Ante oculos proponere, statuere.

Andar diante dos olhos. Versari, obversari ante oculos.

Trazer a alguém nas mininas dos olhos, id est, amallo como os olhos. Aliquem in pupillis, & deliciis habere.

Olhos de lynce. Oculi perspicaces, qui rem ad unguem discernunt, distinguunt.

Levar apos de si os olhos de todos. Omnium in se oculos vertere, convertere. Omnium oculos tenere, movere.

Olhos esbugalhados. Oculi prominentes, exerti.

Tirarse os olhos. Oculos sibi eruere, effodere, excludere, eripere.

Afastar os olhos, pera nam ver. Oculos removere.

Levame, ou enlevame os olhos a vista do mar. Prospectus maritimus me capit, oblectat, tenet. Pelagi vastissimi aspectu pascor.

Irse o lume dos olhos. Hebecere aciem oculorum.

Virar os olhos pera traz. Oculos retorquere.

Cegar os olhos com muita luz. Prastringere aciem oculorum.

Todos tem os olhos postos em vos. In te omnium oculi coniecti sunt.

Ter os olhos encovados. Conditos introrsum oculos habere, seu cavos, profundos, sepultos.

Nam quiz ver a donzella, pera que nem com os olhos a tocasse. Noluit videre puellam, nequid de virginitatis integritate de liballe saltem vel oculis videretur.

Opiniã.

Ter reso, ou estar constante em sua opiniã. Constare sibi. In eadem opinione constanter manere.

Mudar opiniã, ou parecer. Vide *Mudar*.

Persuadir alguma opiniã. Opinionem incitare. In opinionem adducere.

Esta opiniã tomou forçax com o tempo. Hæc opinio sæculis, ætate hominum inveteravit.

Esta opiniã lançou grandes raizes em todos. Hæc opinio omnium animis insedit, infixæ est: in omnium animos pervasit.

Estar afferrado a sua opiniã. Sæ sententiæ hære.

Descerxe de sua opiniã, id est, deixalla. Sensus suum deponere. Sibi non constare. A sententiâ desciscere.

Tirar alguém de sua opiniã. Aliquem ab opinione dejicere. Opinionem ex alicujus animo evellere.

Ser da opiniã de alguém. Alicujus sententiam probare. Alicujus sententiæ acquiescere, subscribere.

Cobrar máo conceito de alguém. Malam de aliquo opinionem animo imbibere.

Somos de diversas opinioens. Longe alia mihi, ac tibi mens est. Varie, & diverse sentimus. Opinionum diffensione discrepamus.

Somos ambos da mesma opiniã, & parecer. Idem utriusque sensus est. Sententiæ nostræ concinunt, consentiunt. Nihil à tuo judicio meum distat, dissentit, discrepat, abhorret.

Os que bem julgam, fazem muito caso de vossa opiniã, & parecer. Magnum apud eos, qui recte judicant, tua sententia pondus habet: auctoritatis habet plurimum. Recte sentientes tuo judicio multum tribuunt, multum deferunt.

Vide *Consentimento*, *Parecer*, *Vontade*.

Opiniã, id est, Credito Vide *Fama*.

Opporxe.

Opporxe ao odio de alguém, pera que nam tome vingança. Occurrere odio, & malevolentia alicujus, ne effundatur: ne in vindictam erumpat.

Opporxe ao desaforo, & maldade de alguém, id est, resistirlhe, irlhe a mão. Improbam alicujus cupiditatem, & nefariam libidinem compescere, reprimere, frangere. Alicujus intemperantiæ obfistere, obviam ire, se objicere, opponere.

Sois diligentissimo em vos oppordes a dignidades, em fazerdes opposiçam. Nullum in ambiendo, & prensando officium, nullum studium prætermittis. Tam ambis, & prentas diligenter, quam qui maxime. Tua est nimis sedula, & diligens in dignitatibus ambiendis prentatio.

Oraçam, Orar.

Ensaia-se pera a oraçam proxima. Vicinæ orationi proludere.

Ter alguma oraçam. Dicere. Orationem habere.

Fazer o borrã da oraçam. Orationem delinere.

Dar formã, ou figura á oraçam. Orationem conformare.

Ter alguma coisa lustre com a oraçam. Aliquid oratione splendescere.

Ornar a oraçam com elegancia de palavrã, & sentenças. Orationem verborum, & sententiarum floribus illustrare, cõspargere.

Ser comprido na oraçam. Prolabi longius in dicendo.

Acabar a oraçam, ou de orar. Institutæ orationi finem imponere. Institutæ orationis exitum expedire. Orationem claudere, absolvere, perficere.

Compor a oraçam, tirando de authors nam graves. Orationem rivis, non fontibus deducere.

Perder a oraçam as forças. Orationem fiacescere.

Orar com baxo estylo. Putide dicere.

Orar a proposito, com ornato, & copia de palavras. Apposite, ornate, & copiose dicere.

Orar, fazendo muitas digressões. Fluctuare orationem.

Faltar na oraçam alguma coisa. Claudicare orationem.

Nam entenderem os ouvintes a oraçam. Orationem à multitudine devorari: non plane intelligi. (hibere.)

Ter paracleto na oraçam. Aliquem in oratione suffragio suo ad-Paracletear a alguem. Suggestere alicui.

Orar pausado. Sentim dicere.

Orar apressado. Cursum dicere.

Usar de oraçam duvidosa, & ambigua. Uti oratione in diversas partes flexibili: in utrumque sentum ambigue composita.

Estar a oraçam desatada. Orationem hiare: esse dissipatam, incul- tam, fluentem, & carentem numeris.

Ja a oraçam passou, & tem tratado a parte mais difficultosa. Ora- tio jam scopulos prætervecta est.

Origem. Vide *Causa*.

Ornar, Ornato.

Ornar alguma coisa, id est, atavialla, enfeitalla, aformosealla. Ali- quid magnifice apparare, ornare, expolire, comere, honestare. Alicui rei ornatum afferre.

Ter ornato a oraçam. Orationem nitore floribus, nominibus, co- loribus, pigmentis, venetibus.

Ser o ornato de alguma coisa affectado, & como posto de fora. Alicu- jus rei ornatum, decorem esse affectatum, ascititiam, co- aptatum.

Ouvir.

Ouvir alguma coisa ao que falla. Dicenti aures dare, præbere.

Dicenti aures patefacere. Auribus aliquid percipere, haurire.

Tapar as orelhas com as mãos, pera nam ouvir. Oppositis manibus aures obturare, ocludere.

Ouvir com grande attenção. Perattente audire. Auribus patulis, avidis, arrectis excipere. Ad audiendam animum erigere. Purgatis auribus, & mente non peregrina auscultare.

Por mais, que me appliquoi, nam vos ouvi nada. Dicta tua aures auscultantis prætervolârunt.

Ouvir de boa vontade. Libenter, ac studiose audire.

Nam ouvir de alguem coisa baxa. Nihil humile, nihil sordidum de aliquo excipere.

Ouvir por de mais, sem attenção. Aures peregrinari. Non attendere. Nam ouço, nem estou attento ao que dizêr. Te loquente meæ pere- grinantur aures.

Ouvi isto a homens de muita auctoridade. Hoc à vicis gravissimis ac- cepti. Hoc mihi homines honestissimi significârunt, sperverunt.

Ouvi, todos, id est, estai attento, dai-me attenção. Adeste omnes ani- mis, qui adestis corporibus.

Ousadia.

Com o medo da morte os fez ousados, pera pelejar. Metu mortis illis præliandi fecit audaciam.

Atrevoose a muito. Rem ausus ingentem. Vide *Temeridade*.

P

Paciencia. Vide *Sofrimento*.

Padecer.

Padecer tormentos. Cruciatu subire. Tormentorum vim tolera- re, perferre sustinere. Gravi supplicio excruciari.

Padecer dor. Dolorem haurire.

Padecer trabalhos. Labores sustinere, ferre, tolerare. (pati.)

Padecer com paciencia. Patienter ferre. Toleranter, æquo animo

Padecer contra vontade, & sem paciencia. Aliquid pati periniquo animo, ægre.

Padecer as maiores misérias da vida. Extremã fortunã, ultimã cala- mitatẽ perpeti. Durissima quæque subire, sustinere. Vide *Sofrer*.

Pagar.

Pagar a divida, id est, satisfazer ao accredor. Debitum exsolvere. Cre- ditori satisfacere.

Pagar a pena das culpas. Scelerum poenas expendere.

Pagar com a vida. Capite luere.

Pagar em dinheiro de contado. Pecuniam numerare.

Pagar o recebido. Acceptum referre.

Nam posso pagar. Solvendo non sum. Nô mihi suppetit, unde cre- ditoribus latis fiat. Non est, ut possim solvere. (reddere.)

Pagar namosna moeda, id est, tal por tal. Par pari referre. Vicem

Pagar pello corpo. Poenas dare.

Pagar o prometido. Promissa præstare.

Pagar o beneficio recebido, correspondendo a elle. Gratiam referre. Me- rita reponere. Officia rependere. Beneficiũ reddere, perolvere.

Pagar a victoria injustamente alcançada. Cum sanguine, & spiritu victoriam male partam revomere.

Paxam, vel Paxam. Vide *Desapaxonado*.

Palavras. Vide *Dizer, Fallar, Oraçam*.

Pansadas. Vide *Espancar*.

Parabens.

Dar os parabens a alguem. Alicui gratulari, gratulationem facere, habere. (plaudere.)

Dar os parabens com alegria, batendo as mãos, & pés. Alicui ap- Damosvos o parabem de vrides com saude. Gaudemus te nobis optan- tibus incolamem esse redditum.

Damosvos o parabem da victoria, que houvestes. Gratulamur tibi vi- ctoriam, vel de victoria. Gratulamur te vicisse: quod victor re- dieris. Tuam vicem lætamur, quod prospero pugnaveris.

Douvos o parabem do filho nascido, & bom successo do parto. Lætor tuo nomine: gaudeo tua gratia, quod tibi nuntium uxor feliciter peperit: quod te video nova prole auctum.

Parecer, id est, Juizo, Opiniã.

Conforme a meu parecer, como sinto, julgo, & entendo, M. Tullio ven- ceo a Demosthenes. Mea sententia, meo iudicio, meo iustitio, ut mea fert opinio, ut sentio, ut iudico, M. Tullius vicit Demoi- thenem.

Dar seu parecer. Sententiam suam dicere, afferre. Mentem suam proferre, aperire, exponere.

Fazer a alguem do mesmo parecer. In suam sententiam aliquem tra- here, adducere.

Este parecer foi recebido de muitos. Hæc sententia magno cum au- ctu plerisque insedit. Vide *Opiniã*.

Parentesco.

Ter parentesco com alguem. Necessitudine alicui esse conjunctum. Habere necessitudinem, vel cognationem cum aliquo. Atin- gere aliquem cognatione.

Aparentarse com alguem, id est, tomar parentesco com elle. Cum aliquo necessitudine conjungere. Cum aliquo iete affinitate devincere.

Ser parenteiro, id est, amigo de ter parentes. Cognatorum itatio- lam esse.

Romper, ou quebrar todo o parentesco. Conjunctionem omnem di- mittere, ducindere, disjungere. Jus omne conjunctionis delere, tollere, extinguere.

Tendes parentes com muitos, id est, sois bem aparentado. Flores, abundas propinquis, cognatis, affinis, comanguinis. A pro- pinquis optime paratus, munitus es.

Partirse.

Partirse, id est, porse a caminho. In viam se dare: demittere se, conferre se.

Partirse, id est, apartarse de algum lugar. Ab aliquo loco digredi discedere, abire.

Determino partirme. Mihi est animus proficisci, locum mutare. D- discellu cogito. Discellum meditor.

Com grande animo tomou Metello o desterro, partindose de sua patria. Metellus æquissimo animo tulit ditcellum è patria. Metelli animus, cum à patria discellit, patria cessit, alacer, erectus fuit.

Vide *Andar, Ir*.

Parvo, Parvoice.

Deixar parvoices, & sensaborias. Deponere ineptias.

Nam querer ouvir parvoices. Respuere ineptias.

Atribuir alguma coisa a parvoice, a pouco saber. Vertere aliquid stultitiæ.

Fallar parvoices, ou disbarater. Stulte loqui. Verba effutire.

He hum parvo sem uso de rasam. Est à mente desertus, delitutus, mente captus, mentis inops, expertus. Desipit, delirat, insanit.

Vide *Doudice, Doudo*.

Pasmar. Vide *Espanarse*.

Patria.

Amar a patria. Charam alicui esse patriam.

Morrer pella patria. Pro patria occumbere: mortem oppetere: mortem contemnere.

Offerecorse à morte pello bem da patria. Pro salute patriæ caput suum vovere: se morti delinere.

Socorrer a patria, que está em perigo. Opem ferre patriæ occiden- ti. Excipere cadentem patriam.

Ameçar total destruição a sua patria. Solitudinem, & interitum patriæ suæ minari.

Porse à perigo pello bem da patria. Vovere caput pro salute patriæ.

Tornar à patria. Recipere se ad suos lares, ad patriæ incunabula, ad natale solum, ad natales sedes.

Ser muito estimado em sua patria. Valere auctoritate apud suos cives. Magni fieri à suis civibus. Multam tibi à suis civibus deferri.

Fazer guerra a patria. Patriam inferre signa, bellum.
Destruir a patria totalmente. Patriam demergere, delere.
Ajudai, acudi, soccorrei a vossa patria, que est a perigosa, & em grande trabalho. Patriam gravissime laboranti medere, auxiliare. Patria duris, ac perditis temporibus nutantem sustine, confirma, adjuva, noli deserere.

Paz.

Procurar a paz entre alguns. Inter aliquos pacem conciliare: paci consulere.

Fazerse molle com a longa paz. Diuturna pace in delicias, & concordiam resolvi.

Estar em paz com alguém. Pacem esse, pacem habere cum aliquo.
Estar enmuita, & segura paz. Totam, tranquillamque pacem trahere.
Fazer pazes entre alguns. Inter aliquos pacem conciliare, componere. Aliquorum dissidentes animos jungere. Aliquibus pacem afferre.

Ter paz certa, & segura. Pacem exploratam habere.

Gosar da paz. Pace, & tranquillitate uti, potiri.

Tirar a paz a alguns, id est, inquietallos, perturballos. Aliquibus pacem eripere.

Fizeram treguas por vinte dias. Viginti dierum inducias pacti sunt.

Pedir pazes, ou concertos. Petere, poscere, deprecari pacem.

Fazer pazes, & concertos. Fœdus dicere, ferire, sancire, inire. Dexteras miscere, jungere.

Quebrar as pazes, ou concertos. Fœdus frangere, rûpere, confundere.

Regeitar as pazes. Pacem respuere. Conditiones pacis rejicere.

Concluir as pazes. Pacem conficere. Vide *Reconciliar, Concerto.*

Peça de artelbaria. Vide *Bombarda.*

Peccado.

Metterse todo nos peccados, id est, enfrascarse nelles. In scelera se ingurgitare, immergere. In omni genere scelerum volutari. Scelere pasci.

Castigar em si peccados proprios, & perdoar os alheos. Nullius delicti sibi gratiam facere, & aliorum malefacta condonare.

Tornar a cair no mesmo peccado. Ad crimen resilire.

Satisfazer pellos peccados. Peccata pœnitentia redimere.

Alimpar a alma dos peccados. Diluere sordes animæ. (punit.)

Os peccados, & vicios impedem as virtudes. Scelera virtutibus obstre-

Cometter peccado. Culpam subire, contrahere. Flagitium committere. Crimine se contaminare, inficere, polluere. In culpam incidere, labi.

Juntar peccados a peccados, id est, amontoar peccados. Scelus scelere cumulare.

Fingir peccados contra alguém. Crimen fingere, contexere in aliquem.

Nascerem peccados. Manare scelera.

Tomou sobre si a minha culpa. Meum peccatum in se transtulit.

Tirar a alguém do peccado. Aliquem a scelere revocare.

Gravissimamente peccastes. Maximo te scelere obitrinxisti. Scelus gravissimum perpetrasti.

Nunca cometti este peccado. Hanc ego culpam nunquã attigi. Hac ego culpa semper vacavi.

Nam ha peccado, que senam cometta. Incurrunt homines in omnem improbitatem: prolabuntur, ruunt in omne scelus: nullam flagitium prætermittunt. Vide *Culpa.*

Pedir.

Pedir alguma coisa a outro. Aliquid ab aliquo contendere, optare.

Pedir licença, Potestatem, veniam, facultatem poscere, rogare, flagitare.

Pedir com rogos. Preces adhibere, fundere.

Pedir a alguém com importunaçam. Aliquem precibus fatigare, urgere.

Nam dar por rogos do que pede. Efflagitantis preces repudiare.

Ad nullas preces flecti.

Pedir a Deos perdã, & misericordia. A Deo veniam implorare, exposcere, flagitare.

Pedir esmola pellas portas. Osiatim emendicare, stipem quærere, colligere.

Ouvir as peticoens, ou rogos. Precibus moveri.

Pedir conta. Exigere rationem.

Peçovos com todo o encarecimento. A te maximopere, summa contentione quæso, efflagito. Precibus tecum ago, quam possum, diligentissimis. Rogo te, quam studiose possum. Obsecro te, atque obtestor.

Peçovos isto por mercê. Hoc in beneficii loco à te peto.

Pejo. Vide *Vergonha.*

Peitar. Vide *Juíz.*

Peleja. Vide *Batalha, Contenda, Guerra.*

Pena.

Impor pena a alguém. Pœnam alicui constituere, imponere, decernere, irrogare.

Softer, ou padecer a pena. Pœnam sustinere, perferre.

Escapar da pena, id est, livrar se da pena. Pœnam evolare. Pœnam effugere, evadere, vitare, elabi.

Pagar a pena. Vide *Pagar, Castigo.*

Pena ter, id est, dor. Vide *Doerje.*

Penitencia. Vide *Confessar se.*

Pensamento. Vide *Cuidado.*

Perder.

Perder alguma coisa. Alicujus reitacere jacturam, detrimendum.

Perder tempo. Tempus terere.

Perder seus bens todos, soffrendo, ou levando bem a perda. Suas omnes fortunas æquo animo perdere.

Perder a demanda. Causa excidere, cadere. Litem perdere.

Perder o credito o devedor por pagar mal. Labefacere fidem suam.

Perder a esperança. Decidere spe, vel ab spe.

Perdestes a graça, & benevolencia de todos por vossa soberba. Gratiam, & benevolentiam, qua fructaris apud omnes, tua superbia extinxit, delevit. Tua superbia factum est, ut amitteres hominum studia: ut ex animis, & amore hominum efflueres, excideres.

Fazei muito por nam perder alguma coisa de vossa honra, & dignidade. Omni studio cõtende, nequid de tua dignitate detrahatur: nequid adversi tua dignitas patiatur. Vide *Dano.*

Perdoar.

Perdoar ao culpado, id est, dar lhe perdã. Delinquenti parcere, ignoscere, culpam condonare, delicti gratiam facere. Ad delicta, vel in delictis connivere. Erratis veniam dare.

Perdoar a pena do peccado. Sceleris pœnam remittere, prætermittere.

Perdoar o juramento, ou obrigaçam, em que lhe está, o que jurou. Jurisjurandi gratiam facere.

Perecer.

Perecer a republica, id est, fenecer, acabar. Rempublicam dilabi, everti, collabi, corruere, extingui, cadere.

Perecer miseravelmente. Miserrime interire: miseriis confici.

Perecer de todo. Funditus tolli, perire. A stirpe subverti. Ita radicitus erui, extrahi, ut ne vestigiū quidē ullum superlit. Vide *Acabar.*

Perfeçam, Perfeito.

Tam longe estais da perfeçam de obras grandes, que ainda lhes nam lançastes os fundamentos. Tam longe abes à perfectione magnorum operum, ut fundamenta, quæ cogitas, nondum jeceris.

Ter toda a perfeçam em alguma arte, ou ser nella perfeito. In aliqua arte omnes numeros habere, explere.

Fazer alguma coisa com toda a perfeçam. Aliquid facere diligenter, exacte adamussim.

Aperfeçoar. Vide *acabar.*

Perigar, Perigo.

Perigar alguma coisa, id est, correr risco, perigo. Aliquam rem in periculo esse, versari. Alicui rei periculum imminere.

Estar em perigo da vida. Capite periclitari.

Exporse a perigos. Se periculis exponere, objicere; omnibus fortunæ telis proponere.

Passar perigos. Defungi periculis.

Sair do perigo, id est, escapar, livrar se delle. Discrimen evadere, transmittere. Periculo liberari, eripi. A periculo subduci, subtrahi.

Guardar, ou livrar alguém do perigo. A periculo aliquem servare, eripere.

Estais no mesmo perigo. Idem tibi periculum impendet. Æque tua salus agitur. In idem discrimen adductus es.

Nam vedes, quantos perigos vos cercam? Non sentis, quæ te pericula circumtinent? Quanta undique tibi instet calamitas? Quæ mala tibi undequaque perniciem, exitium intentent?

Metterse em manifestos perigos. Manifesta pericula ingredi. Caput manifestis periculis objectare. In manifesta discrimina caput adducere.

Incedar, ou embaraçar com perigos a alguém. Aliquem periculis illaqueare, irretire, implicare.

Perseguir.

Perseguir a alguém. Aliquem inlextari.

Perseguir a alguém até a morte. Usque ad rogam aliquem persequi.

Perseverança, Perseverar.

Perseverar, id est, ter perseverança. Durare. Perstare. Perseverantiam retinere. Statum suum tenere.

Perseverar na mesma opiniam. In eadem sententia perseverare, manere, persistere.

Ser constante nos perigos. Pare in omni periculo animum gerere.

He grande honra perseverar na opiniam boa, no parecer acertado. Pulchrum, decorum, laudabile, egregium, præclarum est in recta sententia sibi constare: firmum, stabilem, immotum esse.

Perseverou, id est, durou a guerra hum anno inteiro. Integrum annum bellum tenuit.

Persuadir, Persuadir se.

Persuadir a alguém, fazello do mesmo parecer. Mentem alicui ob-
jicere, injicere. In eandem sententiam pertrahere. Suasionem
facere. Eandem sententiam in alicujus animo defigere. Ali-
quem movere, acuerere.

Mais com lagrimas, que com palavras me persuadio. Lachrymis po-
tius, quam verbis me in tuam sententiam perpulit, adduxit, coegit.
Por vossa persuasão to meo este negocio. Suscepi hoc negotium, te au-
ctore, impulsore: inductu tuo, suasu tuo, tuo instinctu.

Persuadir se, id est, ter pera si, cuidar. Sibi persuasam habere. Sibi
perluadere, Apud se statuere. Animum, vel in animum inducere.
*Nam me posso persuadir, nam posso acabar comigo vello, & fallar com
elle.* Ut vultum illius subeam, sermonem cum illo habeam,
mihi imperare, à me impetrare, adduci non possum.

Persuadir vos, que he isto assi, que assi passou. Hoc ita esse, rem ita habe-
re, pro certo, pro comperto habere, exploratum habere.

Pesarlhe.

Pesarlhe, id est, ter dor. Vide *Deorse.*

Pesarlhe, id est, arrependirse. Pœnitentiam tangi, duci. Resipiscere.
Dar mostrás de arrependimento. Pœnitentiæ fidem facere.

Pesame de meus peccados. Me scelerum meorum piget, pœnitet.
Me scelerum meorum pœnitudo subit, capit.

Peste.

Cresce a peste cada vez mais. Peltis indies serpit; maius incremen-
tum suscipit.

Anda cruel a peste. Peltis grassatur, bacchatur, inclementissime savit.
Morreram muitos de peste em poucos dias. Paucis diebus multi à
luc consumpti sunt; multos peltis confecit, sustulit, voravit.

Piedade.

Mostrar piedade, ou mostrarse pio a alguém. Pietatem alicui præstare.
Estimar muito a piedade. Pietatem colere.

Offender, ou fazer contra a piedade. Pietatem lædere.

Tudo succede bem, aos que tem piedade, & religião pera com Deos.
Omnia feliciter, & prospere succedunt iis, qui pie, & religiose
vivunt; qui Deo honorem, & amorem debitum exhibent; qui
suum animum, tuas cogitationes, sua consilia ad Deum refer-
runt; quibus vita cum pietate, & religione conjuncta est.

Poder Vide *Forças, Potencia.*

Poesia.

Exercitar se na poesia, compondo versos. Poemata, carmina pange-
re, concinnare, concinere, modulati. Musas colere.

Deixar a poesia. Musis renunciare.

Os poetas contam de seus Deos coisas ridiculas, & torpes. De Ma-
nibus Diis poetæ absurda quædam, ridenda, & turpia fabu-
lantur.

Folgara, que tornasseis a vos dar a poesia. Vellem te redire in gra-
tiam cum musis. Vellem intermissa poetica studia repeteres.
Vide Compor versos.

Penderar. Vide *Considerar.*

Pôr.

Pôr em algum lugar. In aliquo loco collocare, statuere.

Pôr diligencia, & cuidado. Diligentiam adhibere. Curam ponere.
Animum intendere.

Pôr todas suas forças, & industria. Eniti, conati, contendere, in-
cumbere, elaborare, omni studio, omnibus viribus, toto pe-
ctore.

Pôr suas esperanças em alguém. In aliquo suas spes ponere, collo-
care, congerere.

Pôr dia, id est, assignalallo. Diem præscribere.

Pôr na vontade. Inducere in animum.

Pôr os olhos em alguma coisa. Vide *Olhar.*

Pôr seu amor em alguém. Vide *Amar.*

Pôr a alguém em alguma dignidade. Aliquem in aliquo gradu di-
gnitatis locare.

Pôr cerco a cidade. Urbem obsidione cingere.

*Nam se engana, nam erra, quem poem em Deos todos seus ciuda-
dos, & pensamentos.* Non fallitur, non labitur, qui ad suas
omnes cogitationes Deum adhibet: qui ad Deum sua omnia
studia, & consilia refert.

Porta.

Fechar a porta. Ostium, portam occludere, obserare.

Estar a porta aberta de par em par. Patere ostium, januam, fores.

Quebrar as portas. Fores, portas effringere, convellere, concu-
tere, labefactare.

Tomar por força as portas da cidade. Urbis portas occupare.

Abrir as portas. Januam aperire, referare, patefacere.

Bater a porta. Fores pulsare, ferire.

Dar a alguém com as portas nos focinhos. Obrudere fores alicui.

Arrombar a porta, id est, lançalla fora do arco. Revellere januam.

Refringere fores.

Porto.

Apartar, id est, tomar porto, chegar ao porto. Portum tenere, cape-
re. Ad portum appellere.

Entrar no porto. In portum ex alto inveni.

Sair do porto. Solvere è portu.

Tomar as entradas do porto. Fauces portus obsidere, intercludere.

Nam poder tomar porto com as tormentas. Tempestatibus excludi.

Ser o porto mau de entrar. Portus aditum, difficilem esse.

Ser o porto bom de sair, ou pera se sair delle. Portus egressum; exi-
tum facilem esse.

Por o vento nos ser contrario, nam podemos tomar porto. Venti vis
adversa portu nos prohibuit, amovit, à portu nos repulit, reje-
cit. Portu, vento restante; ingredi, obtinere, assequi non licuit.

Posse.

Estar de posse. Esse in bonis. Bona tenere, possidere.

Lançar a alguém da posse de alguma coisa. Aliquem ab alicujus rei
possessione pellere, dejicere, deturbare, re-novere.

Tomar posse, entrar na posse. In possessionem venire, pedem po-
nere. Rem aliquam occupare.

Conservar a posse. Possessionem tenere. In possessione permanere.

Potencia.

(pollere)

Ter grande poder, ou força. Magna potentia vigere, florere;
Sofrer a potencia de alguém. Alicujus potentiam ferre, sustinere.

*Os Portuguezes por mar, & terra tem grande poder com suas rique-
zas, & soldados.* Lusitani terra, marique multum valent, præstant;
excellunt opibus, ac militibus. Vide *Forças.*

Povo.

Mover o povo a guerra. Populum ad arma concitare.

*Tendo enveja a fortuna, ao povo Romano, f. z. que se desbaratasse com
guerra civil.* Invidens fortuna populo Romanorum, ipsam in
exitum suum aramavit.

Pragas, Praguejar.

Praguejar alguém, id est, deitarlhe, rogarlhe pragas. Aliquem diris
agere, maledictis exare, figere. Alicujus caput diris devove-
re. Aliquem execrari. Intelicem fortunam alicui ominari;
imprecari.

Praguejar, id est, murmurar. Vide *Fama.*

Prantejar. Vide *Chorar, Lagrimas.*

Praticar. Vide *Fallar.*

Premio.

(mover)

Mover se com premios. Præmiis compelli, excitari, stimulari, com-
moveri. *Muito movem os premios.* Præmia multum inflammant, alliciunt;
impellunt, acunt.

Estarem postos premios. Præmia esse, proponi.

Dar premios a alguém. Præmiis aliquem afficere.

Dar premios promettidos, & devidos. Præmia persolvere.

Alcançar o premio. Præmium comparare, consequi, nancisci.

Dar premio aos que na guerra se houveram bem. Præmio prosequi
eos, qui bello se strenue, ac præclare gesserunt.

Grandes premios estam preparados aos santos, & amigos da virtude.
Omnes, qui sese in recta vivendi ratione exercent; ingens mer-
cedes manet. Viri, qui recte, atque honeste, & cum virtute vitam
agunt, præmiorum spe magna, admodumque firma nisi pos-
sunt: certum fructum boni colligent, præcipient, ferent. Vi-
de *Apremiar.*

Prender. Vide *Carcere.*

Prestes

Estar prestes, ou aparelhado. In promptu esse.

Ter prestes, ou aparelhado. In promptu habere.

Prever.

Prever, id est, antever, ou ver dantes. In posterum prospicere.

*Os sabios prevem os futuros: antevem, alcançam dantes as coisas, que
ham de succeder.* Viri sapientiæ, & scientiæ dotibus instructi res
futuras, ut præsentibus intuentur: futura animo præcipiunt, con-
jectura assequuntur. Viri sapientiæ præditis eventus rerum patent.

Principe. Vide *Rey.*

Principio.

Errar logo no principio. Impingere in portu. Cæspitare in limine.

*Tomar o principio de alguma coisa, id est, tomar alguma coisa por
principio.* Ab aliquo principium ducere, initium facere. Ab
aliquo rem exordiri, auspicari.

Tornar ao principio. Initium, exordium, originem repeterere.

Comçar alguma coisa do principio, & levalla ao fim. Aliquid à
principio instituere, idque perficere.

Dar principio, comçar a coisa. Alicujus rei initia ponere: funda-
menta jacere: exordium sumere, capere, ducere.

Logo no principio da obra. In prima statim operis fronte. In ipso
quasi vestibulo. In ipso operis ingressu.

Logo no principio da vida. In ipsis vitæ primordiis, rudimentis.

In ipso vitæ limine, exortu, exordio. Ab incunte ætate. In
ipsis vitæ foribus. Vide *Comçar, Causa.*

Privar. Vide Depor.

Procurador.

Ser procurador de alguém. Alieno negotio prapositum esse. Aliena negotia procurare. Alteri operam dare.

Fazer procurador. Procuratorem instituire. Suas res alicui committere, credere, mandare.

*Vosso irnam be meu procurador, trata meus negocios. Frater tuus meas rationes tractat: mea negotia gerit: mea negotia curat, administrat: meorum rerum curam sustinet. Vide *Causa.**

Procurar.

Procurar alguma causa, id est, trabalhar pella haver. Ad aliquid obtinendum omni studio conari, eniti, contendere, incumbere.

Procurar por alguém. Alicujus partes agere.

Procurar con alguém, que faça alguma causa. Agere cum aliquo.

*Sempre procurarei mostrarme agradecido a vossos beneficios. Quando vitam duxero, operam diligenter dabo, omni studio agam, id mihi propositum erit, ut me tibi memorem, gratumque probem, parca ut gratiam referam. Vide *Intentar.**

Promessa.

Ficar per fador da promessa alhea. Præstare alienum promissum. Pedir, que lhe cumpram a promessa. Promissum exigere, expetere, flagitare.

Comprir a promessa. Promissis stare, manere. Promissa solvere, implere, servare, factis persequi, firmare. Fidem liberare.

Nam comprir a promessa. Fidem frangere, deserere, destituerere.

Dezer alguém com esperanças, & promessas. Aliquem spe, & promissis tenere.

Imparar, que cumprais vossas promessas. Interest, quod promissisti, dependas, re prætes: ut fidem tuearis: cum tuis verbis facta consentiant.

Cumprerei minha palavra, minha promessa. Fidem meam præstabo, solvam; non fallam. Fidei non deero.

Prometer.

Prometer, id est, fazer promessa. Promissionem facere. Fidem obstringere, obligare. Promissa dare.

Prometer muito. Promissis onerare.

Prometer grande premio. Spem ingentis præmii facere.

Prometer com juramento. Promissa iurejurando firmare.

Prometer largamente. Magnifice polliceri.

Prometer por alguém. Pro aliquo spondere.

Prometer claramente a alguém seu cuidado, pera defender a republica.

Profiteri alicui suum studium ad rem publicam defendendam.

Proposito.

Orar, ou fallar a proposito. Dicere, loqui apposite, ad rem, è re nata.

Sair do proposito. A proposito egredi, deflectere.

Vir a proposito. Venire, facere ad rem præsentem.

Estar firme em seu proposito. In incepto, in proposito, in sententia permanere, persistere.

Tirar a alguém de seu proposito. Aliquem de sua sententia remoliri, detrudere.

Faz de proposito. Fecit prudens, sciens, de industria, destinato, studiose, composito, consilio, data opera, dedita opera.

*Prosperidade. Vide *Felicidade.**

Proveito.

Tirar proveito de alguma causa. Ex aliqua re fructum, commodum capere.

Impedir o proveito de alguém. Commodis alicujus officere, obstrare.

Fazer isto, se vos cae em proveito, se dahi vos vem proveito. Hoc fac, perage, si utilitas tua ita fert, ita suadet: si è re tua est, si ex usu tuo: si ratio tuarum rerum ita postulat: si tibi expedit.

Buscar seu proveito, id est, tratar delle. Studere suæ utilitati. Inscrivere suis commodis. Agere rem suam.

Estavam com os olhos no proveito da presa. Præda eos sollicitabat.

Causar proveito. Utilitatem afferre, præbere.

Por algum proveito cair em engano. Emolumento impelli in fraudem.

Dirigir, endereçar alguma causa a proveito do outro. Aliquid ad commodum alterius referre.

È amigo de seu proveito. Quærit fructum, & utilitatem. Sibi donat. Omnia n vitur suis commodis.

Nam cura, nam vata de seu proveito; nada se lhe dá delle. Nullam utilitatis suæ rationem incitius habet. Nullam suis rationibus dat operam. De utilitate non laborat. Utilitatem non spectat, non curat, non sequitur.

Se fuzerdes em venda o vosso trigo, tirareis grande proveito. Si triticum tuum venale feceris, eminentibus propolueris, utilitatis, comodi, emolumenti plurimum colliges, sumes: utilitatem maximam consequeris: hoc tuis rationibus vehementer cõducet, proderit.

*Perpetuamente cuida, emprego meu sentido, & pensamento em vosso proveito. De tuis emolumentis assidue cogito. De tuis comodi hæret in animo meo assidua cogitatio. Meas curas ad tuum comodum omnes contuli. Vide *Incommodidade, Indecente.**

Prover.

Prover ao bem publico, ou atentar por elle. In medium consulere. Comuni utilitati prospicere. Comune bonum dispicere.

Attentai por minhas cousas, provendo nellas. Meorum rerum curam suscipere. Meas rationes, meas fortunas respice, tuere, amplecere, fove.

*Provocar. Vide *Incitar, Exhortar.**

Prudencia.

Ter prudencia, id est, ser prudente. Prudentia valere, præstare, præditum, instructum esse.

Usar de prudencia em alguma causa. Adhibere prudentiam in aliqua re. Alicujus prudentiam versari in aliqua re.

Ser semelbante a alguém em sua prudencia. Assequi prudentiam alicujus.

Muitas vezes falta a prudencia aos valentes. Sæpe fit, ut magnitudinem animi prudentia non comitetur. Passim accidit, ut in viris præditis magno animo prudentia desideretur, requiratur.

Vossa prudencia, & conselho atalhou, impedio o impeto dos maos. Perditorum impetum tua prudentia, tuum consilium, tuæ mentis vis, & maturitas eximia fregit, debilitavit, retudit.

Publicar.

Publicar, id est, descobrir, manifestar, o que está escondido, & em segredo. Aliquid occultum, secretum, reconditum nudare, detegere, manifestare, vulgare, in vulgus edere, palam facere, in medium proferre, foras dare.

Publicar alguma causa, id est, pollona praça. Aliquid in omnium oculis exponere.

Publicar as leys. Leges edere, promulgare.

Publicar, que hade haver jogos, & festas. Indicere ludos, spectacula.

Descobrir os segredos a alguém. Apud aliquem occulta expromere.

Publicar festas nos tribunales. Justitium indicere.

Q

Qualidade.

Seis homem de tal qualidade, que com as virtudes da alma nam vos fallam os bens da fortuna. Ejus conditionis vir es, ut animi bonis abundes, nec fortunæ bona desideres, & cum virtutibus, tum etiã fortuna satis ampla orneris.

Vossa boa condiçam, qualidade de sangue, & virtudes vos fazem amarvel. Dignus es, qui ameris, cum propter suavitatem ingenii, officii, humanitatis, tum propter splendorem sanguinis, tum propter eximias virtutes, quibus emines, fulges. Tua humanitas, nobilitas, & multiplex virtus tibi amorem hominum conciliant, gratiam pariunt, studia adjungunt.

Quebrar.

Quebrar as leys, & preceitos. Leges, ac præcepta violare, rumpere, frangere.

Quebrar todas as leys de direito, pejo, & cortesia. Omnia repagula juris, pudoris, & officii perfringere.

Quebrar as portas com pedradas.ORES FAXIS CÆDERE, CONFRINGERE.

Quebrar a amizade. Amicitiam violare, dirumpere.

Quebrar o sono. Somnum abrumpere.

Quebrar a palavra. Fidem fallere, rumpere.

Quebrar o banco, nam tendo por onde pagar. Rationes conturbare. Fidem labefactare. Foro cedere.

Quebrar duas pedras, dando huma noutra. Lapidem collidere.

Quebrar huma causa, dando com ella noutra, como com o vidro em a pedra. Vitrum ad saxum allidere, vel saxo allidere.

*Queimar. Vide *Abrasar.**

*Queixarse. Vide *Requerer.**

*Querelar. Vide *Requerer.**

*Querere. Vide *Amar, Desesjar, Vontade.**

Questam.

Levantarse alguma questam. Incidere questionem.

Por em questam, levantar questam. Questionem excitare, commovere. In questionem vocare.

Disputar a questam. Questionem agitare, discutere, ventilare.

Resolver a questam. Questionem decidere, solvere.

Soltar logo a questam, tirando toda a dvida. Questionem profigare.

R

Raiz.

Lançar, ou eriar raizes. Radices agere.

Arrancar os fios, ou barbas das raizes. Radicum fibras evellere.

Estribar nas raizes, id est, sustentarse nellas. Radicibus niti.

Tenho isto meu arreigado no coração. Hoc animo, sentique meo penitus fixum, atque insitum est.

Ter grandes raizes. Altissimis desigi radicibus.

Estender as raizes. Radices producere, propagare.

Destruir a causa de raiz. Aliquid eradicare, radicitus evellere.

*Rasgar. Vide *Romper.**

Rasam.

Rasam.

Dar rasam, Rationem afferre, reddere, subjicere, inducere, exponere.

Confutar as rasas de alguém. Alicujus rationes infirmare, enervare, infringere, refellere.

Valer, ou ter lugar a rasam. Rationem procedere.

Nam ter força, ou nam se fazer caso darasam. Rationem jacere.

Parecer justa a rasam. Rationem constare.

Renderse á rasam. Rationi obedire.

Governarse, guiar-se pella rasam. Rationem ducem sequi.

Moverse com a força darasam. Ratione duci, impelli, ferri.

Ir contra a rasam. Rationi resistere.

Vide *Causa*.

Rebellarse.

Rebellarse faltando na fé ao rey. Fidem regi præstitam destituere, deferre. A fide regis abduci, discedere. A rege deficere.

Rebellarse de novo. Iterum à fide desciscere.

Provocar, ou induzir a alguém, a que se rebelle. Aliquem trahere ad defectionem.

Castigar, & sojeitar os que se rebellam. Rebelles bello frangere.

Receber.

Receber cartas. Literas accipere. Epistolas recipere.

Receber o castigo. Dare pœnas. Supplicium haurire. Vide *Castigar*.

Receber dana. Capere detrimentum. Vide *Dano*.

Receber o fruto de seus trabalhos. Laboris sui fructum ferre.

Receber alguém hospede em sua casa. Excipere aliquem hospitio. Recipere aliquem tecto.

Receber, ou tomar o golpe. Excipere tela.

Receber, ou tomar pera si o cargo de alguma cousa grave. Accipere provinciam.

Receber o governo da republica, id est, tomalla sobre se us hombros. Rempublicam accipere.

Receber-se. Vide *Casamento*.

Reconciliar.

Reconciliar, id est, fazer pazes, & amizades entre os desavindos. Dissidentes, ac inter se abalienatos conciliare; in veterem gratiã restituere; in concordiam reducere, vocare, redigere. Distractos animos charitate jungere.

Reconciliar-se com alguém. Abalienatum alicujus animum, voluntatem sibi reconciliare. Cum aliquo in gratiam redire. Depositis odiis mutuam benevolentiam suscipere.

Fazer muito, por me reconciliar com vosco, que seiais meu amigo, como dantes. Elaborabo, operam enixè dabo, ut tuam amissam benevolentiam recolligam: ut sis in me, sicut antea animatus.

Vide *Amizade, Paz*.

Recrear, Recrear-se.

Recrear, id est, aliviar o animo affligido, & cansado com a vista alegre de alguma cousa. Afflictum, & oppressum curis animum jucundissimo alicujus conspectu reficere, allevare, remittere, laxare.

Tem huma quinta de recreaçam. Habet animi laxandi causa rus amœnum, & suburbanum.

Recrear a alguém com sua pratica, & conversaçam. Aliquem leni sermone, familiaritate, & consuetudine recreare, oblectare, demulcere.

Recrear-se depois de grande trabalho, & enfadamento. Ex nimia defatigatione, & molestia respirare: colligere se.

Recrear-se com ver caçar. Venationis aspectu frui.

Grandemente me recrea, & delecta o descanso tomado no campo. Rustica quies mirum in modum me afficit, capit. Ex otio rustico meus animus expletur, delectatur, voluptate perfunditur.

Vide *Gostar*.

Refazer, Vide *Renovar*.

Referir, Vide *Contar*.

Refrear.

Refrear, id est, reprimir a demasiada alegria. Exultantem lætitiã comprimere.

Refrear oriso, ou lagrimas. Risum, vel lachrymas continere.

Refrear o furor de alguém. Alicujus furorem continere, cohibere.

Refrear o appetite. Defraudare geniũ.

Refrear a ira. Iram sedare.

Refrear as maldades, & desaforos de alguém, id est, irbe á mam. Alicujus improbitatem, & effrœnatam libidinem compefcere, retundere, frangere.

Reger. Vide *Governar, Mandar*.

Rey.

Fazer a alguém rey. Aliquem regem creare, constituere, in regia sede collocare, ad regium fastigium evhere. Regnũ ali-

cui deferre:

Estar em lugar de rey. Regis vicem gerere.

Levantarse, tomando as armas contra o rey. Sumptis armis à rege deficere.

Ser morto per offender a magestade do rey. Maiestatis reum extremo supplicio puniri.

Desejar de ser rey. Affectare regnum.

Chamar, a que del-rey. Fidem regis implorare.

Representar a pessoa do rey. Regem agere.

O rey se faz sabio, conversando com sabios. Rex sapit congressu sapientium.

Fazer a alguém rey, por ser virtuoso. In virtutis honorem alicui regnũ ultro dare.

O bom rey de nenhuma cousa mais trata, que do bem publico. Optimo regi nihil est antiquius, nihil magis præ oculis, quam respublica.

O bom rey, qual he, o que se mostra pay pera cum todos, seu maior cuidado emprega em procurar a paz, & quietaçam de seu reyno. Rex optimus, ille nempe, cui vere paternus est in omnes animus, nihil magis curat, quam paci consulere: omne studium, omnesque vires confert ad pacem publicam obtinendam: nullum sibi relinquit otium, quo regno suo liceat in otio vitam agere.

Reynar.

Reynar, id est, governar o reyno como rey. Regnũ potiri. Regni clavo assidere. Regnum tenere, habere. Regnũ præesse. In summa rerum omnium potestate esse. Regni habenas tractare. *Poet.*

O appetite de reynar perturba. Versat animum cupido regni.

Nesta idade muito reyna em toda a parte a avareza. His temporibus avaritia latissimè patet: ubique locorum viget, regnat, dominatur.

Reyno.

Tirar a alguém o reyno. Aliquem regno spoliare: Alicui regnũ adimere, eripere.

Ser desleal ao reyno, á coroa. Iniquum, atque infidelem regno esse.

Perdeo o reyno seu lustre por culpa dos que governavam. Gubernatorum inertia regnum consenuit, atque decoxit.

Apoderarse do reyno. Regnum occupare.

Tinha perdido o reyno seu lustre. Regnũ omne decus maiestatis amiserat.

Tomar o reyno alheio. Regnum contra jus, & fas usurpare.

Enfraqueceo muito o reyno. Regni virtus quati consenuit, atque decoxit.

Florecer o reyno em forças, & riquezas. Regnum opibus vigere, pollere, abundare.

Deixar o reyno por sua vontade. Se regno abdicare.

O reyno mais se conserva pella concordia dos cidadãos, que pello esforço dos soldados. Regnum amore potius civium, quam militum fortitudine diu manet.

Render. Vide *Conquistar*.

Renovar.

Renovar alguma cousa, id est, refazella. Aliquid instaurare, recreare, reticere, interpolare, reparare.

Renovar a dor ja passada. Dolorem sopitum renovare, excitare. Cicatricem obductam reficere.

Renovar, ou refrescar a memoria. Memoriã renovare.

Renovar, contando, o que convinha de todo esquecerse. Rem commemorando renovare, cujus memoriã deleri oportebat.

Renovar-se a dçença. Morbum recrudescere.

Renovar-se a guerra. Bellum redintegrari.

Renovar-se o estudo. Intermissum studium repeti.

Repousar. Vide *Ferias, Ociosidade*.

Reprimir.

Reprimir os desaforos, & atrevimento de alguém. Alicujus projectam audaciam coercere, comprimere; retardare, acriterè.

Reprehender, Reprnder.

Reprehender a alguém, id est, dar-lhe reprehensam. Aliquem arguere, objurgare, perstringere.

Reprehender brandamente. Aliquem leviter cortipere, carpere.

Mais me custa huma reprehensam, do que daremme. Magis me stimulant dicta, quam verbera.

Reprehender a alguém publicamente. Publicè aliquem increpare, corripere.

Reprehender a alguém com palavras graves. Gravissimis verbis aliquem incusare, exagitare, notare, invadere, accipere.

Reprehender a alguém de maneira, que torne sobre si. Corrigere aliquem ad frogem.

Reprehender de palavra. Verbis castigare.

Republica. Vide *Governo, Ley, Rey*.

Reputaçam.

Perder a reputaçam. Recedere a conditione. Concidete estimatione.

Ter muita conta, & cuidado com sua reputaçam. Laborare de dignatione.

natione.

Fazer alguma coisa contra a reputação de alguém. Existimationem alicujus offendere, lædere.

Perigar, ou estar em risco a reputação de alguém. Agi existimationem alicujus.

Ter boa reputação por com alguém. Apud aliquem esse in numero, in honore, in existimatione: in bonis esse, reputari.

Conservar a boa reputação. Existimationem retinere.

Se desfizerdes o parecer de vossos contrários, alcançareis grande reputação no Senado. Si tuorum adversariorum sententiam fregis, magna tui erit in senatu existimatio: locum obtinebis honestissimum: pulcherrime stabis in senatu.

Nam tendes reputação alguma, ou estima por com os homens. Tua apud homines existimatio prorsus jacet: nullum locum obtinet: nullo loco est.

Em poucos dias alcançastes grande reputação. Paucorum dierum spatio magnam tibi ascrivisti existimationem: id consecutus es, ut præclarum inter homines locum obtineres.

Quanto vossos inimigos mais vos impugnarem, tanto mais cresce vossa reputação. Quo plus studii ad te oppugnandum tui inimici conferunt: quo graviter, ac vehementior in te inimicorum tuorum impetus est: quo acrius in te irruunt, eo maior ad tuam existimationem fit accessio: eo clarius splendor tuæ dignitatis elucet.

Requerer.

Requerer contra o que faz injurias. Aliquem postulare injuriarum. Requerer, queixando-se das injurias, que lhe fizeram. Apud judicem de injuriis sibi illatis expostulare.

Requerer contra o que governando levou o alheio. Aliquem repetundarum postulare.

Requerer sua justiça. Jus suum persequi.

Requerer com rogos. Vide Pedir.

Resenha.

Fazer resenha da gente por a guerra, id est, fazer alarde. Delictum habere, agere. Exercitum cogere, conscribere. Copias contrahere, colligere.

Resguardo. Vide Cautela.

Resplandecer. Vide Luz.

Responder.

Respondendo, como se assentou no conselho. De consilii sententia respondit, pronunciat.

Restaurar.

O que perdesse por desdita, e má fortuna, restaurará vosso esforço. Quibus te calamitatibus fortuna afflixit, implicavit, iis te virtus expediet. Quod à fortuna damnatum tulisti, virtus tua resarciat, compensabit. Quot à fortuna labores, & calamitates cepilli, tot à virtute fructus percipies, colliges. Vide Cobrar.

Restituir.

Restituir o cavallo a seu dono. Equum domino reddere.

Restituir o dinheiro furtado. Ablatam pecuniam restituere, reponere, referre.

Restituir alguém a sua antiga dignidade. Aliquem in pristinam dignitatem, in antiquum splendorem restituere.

Restituir o dano. Vide Dano.

Restituir a fama. Vide Fama.

Retirarse. Vide Desviarse.

Rasam. Vide Rasam.

Rio.

Trazer o rio aos campos. Rivum à fonte in agros deducere, derivare.

Ter o rio manso na corrente. Fluvius amnem repressit.

Ir o rio dar, ou metter-se no mar. Flumen ad mare pervenire; in mare influere, illabi; in mare se exonerare.

Corre o rio manso, sem passar por seixos, e pedregalhos. Fluvius sine ullis salebris sedatus fluit; lenitus fertur, decurrit, labitur.

Metter-se muitos rios neste. Fluvius hic multorum fluminum incursum stagnat.

Passar o rio a vao. Amnem vado superare, trajicere, transmittere.

Rio, que lançou por outra parte. In alium cursum fluvius contortus, ac deflexus.

Impedir o curso do rio com machos. Flumen obstruere: Fluminis cursum aggeribus retardare, coercere, refringere.

Ir o rio impetuoso. Rapido agmine fluere. Præcipiti cursu ferri, rapi.

Ir o rio de monte a monte. Pleno alveo decurrere. Effuso supra ripas amne profluere, supra margines intumescere.

Alagar o rio os campos. Fluvium exuberare, stagnare, aquis campos obruere.

Sair o rio da madre. Fluvium plus solito inundare.

Ir pelo rio a cima, id est, contra a vea da água. Adverso flumine

navigare, subvehi.

Vadear orio. Tentare vadum.

Espraiarse orio. Flumen in subjectam planiciem cadere, diffundi, dilabi.

Correr, ou passar orio ao longo de algum lugar. Flumen alicui loco affundi, allabi, alicquem locum lambere, allucere, præterfluere.

Riquesas.

Ter muitas riquezas. Divitiis abundare, niti, affluere.

Gastar, ou diminuir as riquezas. Opes atterere, extenuare.

Homem rico, e honrado. Homo fortunis, gloria, & rebus gestis amplissimus.

Acquirir riquezas. Vide Ajuntar.

Gloriarse nas riquezas. Jactare divitiis, opulentiam. Ostentare opes. Fulgore divitiarum tumidum superbire.

Offerecer suas riquezas por alguém. Fortunas suas pro aliquo devovere.

Provar a alguém de suas riquezas. Aliquem opibus, fortunis spoliare, nudare.

Buscar riquezas com grande cuidado. Opes consecrari.

Dar muitas riquezas a alguém. Aliquem divitiis augere, fortunis locupletare.

As riquezas destragam os costumes. Opes, atque divitiæ afflixere sæculi mores.

Pelejar em defensão de suas riquezas. Pro suis fortunis decertare.

As honras nam se devem alcançar por riquezas, senão por esforço. Aditum ad honores non opulentia, sed virtus debet patefacere.

Honores non divitiis, sed virtuti patere debent.

Os mercadores de Lisboa tem grandes riquezas. Mercatores Ulyssiponenses divitiis sunt atque copiose instructi, muniti, parati; divitiis tenent summas, reum amplissimam, uberrimam.

Vide Bens da fortuna.

Rir.

Rirse. Risum explicare.

Rirse de alguém. Aliquem irridere.

Fazer rir a alguém. Risum movere alicui. Vide Zombar.

Rogar. Vide Pedir.

Romper.

Romper a manham, id est, amanhecer. Diem lucefcere, appetere.

Romper a carta, id est, rasgalla. Epistolam conscindere.

Romper o vestido, id est, rasgallo em varias partes. Vestem abrumper, dilacerare, discerpere, discindere.

Romper o vestido, id est, rasgallo em uso. Vestem usu deterere.

Romper com alguém, id est, quebrar com elle. Veterem amicitiam dirimere.

Romper pellas difficuldades. Difficilia aggredi.

Romper pellas mattoz. Sylvas penetrare.

Romper pellas inimigos. Hostium agmen perumpere. In aciem hostium irrumper.

Romper a trincheira. Vallum perumpere.

Romper batalha, ou guerra. Vide Batalha, Guerra.

Roubar.

Roubar o thesouro publico. Atrarium expilare.

Roubar a casa, levando tudo. Domum evertere, exhaurire.

Roubar a cidade, dando sacco. Urbem diripere.

Roubar as Igrejas. Fana compilare, depeculari.

Roubar os campos. Agros depradari. Ex agris prædas agere.

Roubar as estradas como saltadores. In viis publicis grassari.

Vide Furtar.

Rumor. Vide Fama.

S

Saber.

Saber alguma coisa de raiz. Probe aliquid tenere, perspectum habere.

Saber alguma coisa de certo. Aliquid exploratum habere, pro certo habere.

Nam sabe pataca. Literarum studia neque à primo lingue salutavit, neque primoribus labris degustavit.

Sei isto. Hoc mihi constat, cogitum habeo, mihi dubium non est, obscurum non est, me non præterit.

Nam sei, o que faça. Hæreo in hac re. Nescio, quomodo me vertam.

Sei isto, como as minhas mãos. Hoc novi, tanquam unguis, digitosque meos. Hoc melius tenco, quam nomen meum.

Isto sabe todo o mundo, id est, a todos he patente, e manifesto. Hoc omnibus pervium, obvium, perspicuum est. Patet omnibus meridiano jubare nitidius, lucidius. De hac re nemini dubium.

Sei muito bem o estado de vossas cousas. Recū tuarum statum compertum habeo. Qui sit tuarum rerum status, præclare novi, egregie intelligo.

Vosso saber eternamente será louvado. Nulla unquam ætas de tuæ sapientia laudibus conticecet.

Ter saber

Ter saber, id est, sabidoria, letras. Vide Doutr.

Sacrificat.

Sacrificat, id est, facer sacrificio a Deos. Rem divinam facere, operarii. Sacrificat homens aos Deoses. Humanis hostiis Deorum aras, & templa tunestare.

Sacrificat a Deos rezes. Pecudes Deo immolare, mactare, cædere.

Sacrificando alimpar, ou alimpar por sacrificio. Aliquid expiare.

Sair.

Sair fóra de casa. E domo egredi. E limine pedem efferre.

Sair fóra das trincheiras. Extra munitiones procedere, prodire,

Sair dos viciss. A turpi vitiorum cæno emergere.

Sair ao encontro a alguém. Alicui occurrere, obviam se dare, obviam ire, venire, prodire.

Sair ao campo. Descendere in prælium, in arenam, in æquum.

Sair por alguém. Alicujus partes agere.

Sair com a sua id est, com o que pretendia, & desejava. Voti compotem evadere.

Sair fóra do caminho. Exorbitare. A via deflectere, digredi.

Saltar.

Saltar em terra. In terram desilire. In terram se ejicere.

Saltar em outrem com impeto. In aliquem ingruere.

Saltar de praser. Præ lætitia exultare, gestire.

Sangue.

Derramar o sangue. Sanguinem profundere.

Tirar sangue com sangria. Sanguinem icissa vena detrahere. Venam incidere.

Estancar, ou vedar o sangue. Sanguinem sistere, supprimere.

Sair o sangue, sangrando a alguém. Mitti sanguinem.

Ganhar, ou pertender a vitoria à custa de seu sangue. Ad victoriam iter sanguinis sui semita aperire.

Correr sangue das feridas. E vulneribus sanguinem emanare.

Espalhar o sangue pelas veas. Sanguinem per venas diffundi.

Crear ruim sangue. Vitiosum sanguinem colligere.

Ja tenho o sangue frio. Deferbuit jam adolescentia.

Empeçonhar o sangue. Sanguinem depravare.

Santidade.

Resplandecer a santidade de alguém. Alicujus sanctitatem elucere.

Defenderse com sua santidade. Tueri se sanctitate sua.

Isto he deceme a sua santidade. Hoc illius sanctitas postulat.

A santidade aplaca a Deos. Sanctitas Deum placatum efficit.

Ter devaçam, & reverencia a santidade. Sanctitatem devotione prosequi, religione colere, complecti. Vide Virtude.

Sarar. Vide Curar.

Satisfazer.

Satisfazer plenissimamente a alguém. Affatim alicui satisfacere.

Satisfazer por inteiro. Pleue satisfacere.

Satisfazer ás perguntas, ou ao que se lhe pergunta. Interrogationem dissolvere.

Satisfazer á opiniam, que delle tem, ao que delle se espera. Respondere opinioni, exiltinationi, expectationi.

Satisfazer ao odio. Saturare odium.

Satisfazer a fome, id est, comer, o que basta. Cibo vires reficere, revocare. Temperate, vel moderate cibo uti.

Algumas vezes Demosthenes nam satisfax a Cicero. Interdum Ciceroni Demosthenes non satisfacit: Ciceronis non implet aures.

Tullius in Demosthene nõnunquã aliquid desiderat. Non semper is est Demosthenes, quem Tullius expectat.

Nunca satisfarei ás muitas obrigaçens, em que vos esto. Nunquã tibi solvam, quantum debeo. Officia tua iam me plurima nunquam rependam, remetiari, paribus officiis æquabo. Nunquã tuorum meritorum vel partem assequar.

Saudar.

Saudar a alguém. Alicui salutem dicere, nunciare, impertire.

Saudar ao que saudou. Refalutare: salutantem salutare.

Saudar frequentemente, ou saudar a todos, hum por hum. Omnes persalutare. Ad unum omnes salutare.

Saudaremse hum ao outro entre si. Consalutare, id est, Ultro, citroque salutationem dare.

Saudades.

Ter saudades, id est, ser apertado dellas. Teneri desiderio. v. g. Tenho saudades da patria. Tenet me patriæ desiderium.

Ter grandes saudades, ser muito apertado de saudades, morrer de saudades de alguém. Desiderio alicujus vehementer laborare, commoveri, confici, mori, æstuar, flagrare.

Abrandar as saudades, mandando, & recebendo cartas. Desiderium literis mittendis, accipiendisque lenire, imminuere.

Deixar grandes saudades, & lembranças. Jucundam, ac diurnam sui memoriam relinquere.

Chorar de saudades. Præ desiderio flere, lachrymas emittere.

Vide Desjo.

Saude.

Ter boa saude. Bene habere. Bene, & commode valere. Valetudine firma, viribus firmis uti.

Attentar pella saude: ter cuidado da saude. Salutem consulere. Salutis rationem ducere. Diligentiam in valetudinem conferre.

Desesperar da saude, ou da vida. Desperare salutem, vel salutem, vel de salute.

Dar saude a alguém. Salutem alicui afferre. (niti.)

Depender a nossa saude, ou vida de alguém. Salutem nostram in aliquo

Haveer pouca esperança de saude. Salutis spem pertenuem esse.

Vide Curar, Doença, Convalescer.

Segredo.

Dizer alguma cousa a outro em segredo. Secretum alicui committere.

Guardar segredo. Secretum custodire, servare.

Abrirse com alguém. Animum suum alicui nudare.

Descobrir, ou quebrar o segredo, que lhe disseram. Fidem prodere.

Vide Publicar.

Seguir.

Seguir a alguém, ir por suas pegadas. Alicujus vestigia sequi, illustrare. Alicujus vestigiis insilire. (lectari.)

Seguir as partes de alguém. Alicujus partibus adherere: partes

Seguir o parecer de outro. In alicujus sententiam ire, discedere

Pera seguirdes a outro, vos deixais a vos mesmo. Ut alienam voluntatem sequaris, te ipsum destituis, deseris. Ut sequaris alium, à te ipso discedis, deficiis, defiscis.

Em nada seguis a vosso pay. Patrem tuum moribus non refers. Tua ratio à patris tui ratione longe distat. Non agnoscitur in te pater tuus.

Sempre vos seguirei. Semper tecum ero, tecum faciam: a te stabo; tuam causam sequar, tuebor.

Querer seguir, a quem vence. Medium inter duos pugnatos dubiam fortunam expectare. Vide Imitar.

Semelhança.

Ter semelhança com alguém, ou ser lbe semelhança no poder, ou figura. Potestate, vel figura ad alterius potestatem, vel figuram accedere, v. g. Muita semelhança tem a figura do bogio com a do hom. m.

Simia figura multum ad hominis formam accedit.

Sam muito semelhanter. Est inter eos indiscreta similitudo.

Ha semelhança ainda entre cousas diversas. Est & diversarum rerum quædam inter se similitudo, affinitas, cognatio, vicinia.

He semelhança a seu pay no rosto, nos costumes, na voz. Parente ore refert, moribus exprimit, voce repræsentat.

A estas cousas sam semelhanter. His similitudo sunt, confinia sunt. Ab his non abhorrent, non dissident, non discrepant.

Tem grande semelhança as minhas, & vossas cousas. Nulla est rerum contrarum dissimilitudo. Similis rerum nostrarum ratio est. Viduo in rebus tuis rerum mearum imaginem.

Senhorcar. Vide Governar, Mandar, Rey.

Sentença. Vide Fuiç, Julgar.

Sentimento.

Ter grande sentimento, id est, tomar grande dor, & pena pella morte de alguém. Ex alicujus morte, obitu, interitu doloris plurimum capere, haurire, terre.

Grande sentimento teve M. Tullio pella morte de sua filha. M. Tullius ex obitu filie suæ graviter affectus est: obitu filie acerbius tulit.

Custame pella vida. Hoc instar mortis duco.

Ter gravissimos tormentos, ser atormentado de excessiva dor. Gravissimo, & acerbissimo dolore confici, terqueci, angui, vexari, excruciar, exanimari, frangi, divelli, dirumpi, opprimi, contabescere.

Nam communicar seu sentimento. Nemini suam dolorem impertire. Vide Doerse.

Sepultar. Vide Enterrar, Exequias.

Servir, Servirse.

Servir a alguém. Alicui dare operam: præstare famulatum: exhibere ministerium.

Servirvos-hei em tudo, id est, em tudo farci, por vos dar gosto. Tibi n. e morigerum in omnibus præstabo.

Servir a D. os de dia, & de noite. Dies, atque noctes Deo famulari, deservire, ancillari.

Servir em lugar de outrem. Alicujus vicem præstare.

Servir a seus appetites, & desejos. Suis cupiditatibus servire.

Servirse de alguém, como valendose delle. Aliquo uti. Alicujus ope, & opera uti. Alicujus operam exposcere.

Servirvos-hei em tudo, o que fir de vosso proveito. Quæcunque tibi fuerint commoda, omni cura, ac diligentia complectar: itudiose persequar, diligenter præstabo.

Prometto de vos servir, & ajudar em tudo, o que tocar a vossa honra, & dignidade. Polliceor eximiũ, & singulare meũ tibi studium in omni genere officii, quod ad honestatẽ, & gloriam tuam spectaverit.

Toma

Toma o caminho direito, & totalmente acerta no modo de vida, quem de todo se entrega ao serviço de Deus. Rectam inuit viam, præclare vitam instituit, qui se totum Deo addicit, devovet: qui se ad unum Deum confert: qui suas omnes cogitationes, omnia studia in uno Deo figit, locat.

Silencio. Vide Callar.

Sinceridade.

Tem vossa irman grande sinceridade de animo: he de animo sincero, & verdadeiro. Fratris tui animus simplex est, apertus: nulla simulatione tactus; purus à fraude. Simulandi artificium à tuo fratre profusus abest.

Soberba.

Ter grande soberba. Superbum, ac tumidum esse. Superbia effertur, inflari. Cristas erigere. Supercilium attollere.

Fugir à soberba. Superbiam, fastum, arrogantiam fugere.

Abater a soberba. Falces submittere. Supercilium ponere. Cristas dejicere.

Tirar a sospeita de soberba com obsequio humilde. Omnem superbiam suspicionem supplici obsequio redimere.

Nam ha peor casta de d. u. dice, que ensoberbecerse o homem baixo. Nullum stultitiæ genus deploratius, quam si non unctiois animus turgescat.

Nam ha genero de vicio mais aborrecido de Deus, & dos homens, que a soberba. Nullum vitii genus est Deo, hominibusque magis inuisum, quam arrogantia, fastus, elatio, insolentia.

A soberba, que tendes, nasce das riquezas, que possuis, & nam de virtudes, que tensas. Te effertur, ad animi intemperantiam tollunt, tibi animos faciunt tuæ divitiæ, non tuæ virtutes. Tua insolentia, arrogantia, superbia non ex animi, & ingenii tui dotibus, sed ex opibus tuis manat.

Contentai vos demasiadamente de vós; cuidais mais de vós, do que convem. Nimum tibi places. Plus tibi adunus, tibi arrogas, quam licet. Altius te extollis, quam oportet.

Elle he, o que se gaba, de si diz grandezas, & se contenta de si mesmo. Ipse sui ipsius præco est, tibi cen est. Ipse suarum virtutum apud omnes canit encomi. Miram, quam ipse sibi pulcher est.

Ninco se gloria de sua nobresa. Jactat natalis suos. Jactat se de natalium splendore. Ubique maiorum imagines deprædicat. De maioribus gloriatur. De generis nobilitate dictu mirum, quas tollat cristas, quæ erigat cornua.

Muito se preza de eloquente, gentil, & virtuoso. Vendicat sibi eloquentiam. Mire tibi placet de specie corporis. De vulgo sanctimoniam specie venditat. Vide Vaidade.

Soccorrer.

Soccorrer a alguem, ou darlhe soccorro. Alicui subvenire, auxilium præbere, opem ferre, præsto esse, suppetias venire.

Soccorrer ao affligido, & trabalhado. Afflicto, jacenti, laboranti dextram tendere, porrigere.

Soccorrer à patria. Patriæ opitulari, succurrere, subsidio esse. Laborantem patriam sublevare, confirmare, sustinere.

Pedir soccorro, ou ajuda. Auxilium rogare. Opem implorare. Fidem cære.

Tratar de soccorros estrangeiros. Ad externa auxilia converti.

Mandar soccorro a bom tempo. Subsidia laborantibus opportuna mittere.

Soccorrestis a hum homem, que merceia a forca. Homini jam perduto, & collam in laqueum interenti subvenisti.

Vir em soccorro. Subsidio venire.

Ajuntar soccorro, ou gente de soccorro. Auxilia contrahere. Vide Acudar, Favorecer.

Sofrer, Sofrimento.

Sofrer trabalhos. Labores capere, adire, sustinere, perpeti, exanthlare. Laboribus perfungi.

Cresce com o uso o sofrimento. Usu patientia obdurefeit, percallet.

Sofrer grandes tormentos. Gravissimos cruciatus subire.

Sofrer bem, & com paciencia alguma coisa. Aliquid patienter, toleranter, clementer, humaniter, æquo animo ferre.

Sofrer mal alguma coisa. Aliquid ægite, graviter, iniquo animo ferre.

Sofrer com grande animo alguma coisa. Aliquid fortiter, æquanimiter ferre, sustinere, tolerare.

Sofrer até o cabo. Aliquid perferre.

Nam posso sofrer tam grande dor. Tanto dolori fetendo non sum. Dolori impar sum. Doloris vim, & acerbitem ferre nequeo. Roboris in me tantum non est, ut tam gravem dolorē patiar.

Sol.

Nascer, ou sair o Sol. Solem oriri, surgere, emergere. Solis primam lucem albescere, rubescere.

Porse o Sol. Solem occidere, præcipitari, in occasum tendere, vergere, inclinare. Solem ruere, occumbere.

Eclipsarse o Sol. Solem deficere, laborare, defectum pati.

Nam apparecer, estar encuberto o Sol. Latere solem.

Dar o Sol nos olhos, & negallos. Solis radiis oculorum aciem vinci, perstringi, hebetari, verberari.

Acabar o Sol seu curso em hum anno. Cursum annum, conversionem annuam Solem conficere.

Moverse o Sol tam arrebatadamente, que se nam pôde com o entendimento alcançar, quanta seja sua pressa. Sol tanta incitatione fertur, ut celeritas ejus quanta sit, ne cogitari quidem possit.

O Sol com seus rayos aquece a terra, & com seu resplandor a alumia. Sol radiorum coniectu terram calefacit, splendore illustrat, illuminat.

Soldados. Vide Gente de guerra.

Sono.

Ter sono pesado, ou carregado. Gravi sopore demergi.

Tomar o sono, id est, adormecer. In somnum labi. Somnum capere.

Ter o sono leve. Leviter dormire.

Estou com sono: estoume dormindo. Capit me somnus.

Adormecome hum pé. Mihi pes obstupuit, torpuit.

Espertar do sono. E somno solvi, excitari, evigilare. A somno deseri.

Espertar a alguem do sono. Alicujus somnum excutere. Somno aliquem excutere. Aliquem è somno excitare.

Nam havia, quem o espertasse dormindo, & lhe fosse a mam acordado. Nemo audebat aut dormientem excitare, aut interpellare vigilantem.

Trazer, ou causar sono alguma coisa. Somnum asserre.

Tirar alguma coisa o sono. Somnum adimere. Somno privare.

Cortar pello sono. Somnum abrumperre.

Tornar a dormir. Somnum repetere. Vide Dormir.

Sospeita, Sospeitar.

Sospeitar, ou ter sospeita de alguma coisa. In suspicionem alicujus rei venire. Aliquid suspicione assequi.

Per estas sospeitas, & indicios se vem a dar na origem da maldade. His veltigijs ad caput malitici perveniri solet.

Sospeitar levemente. Suspicionem aliquid attingere.

Sospeitar falsamente de alguem. Falsam de aliquo accipere suspicionem.

Dar motivo de sospeita. Suspicionem alicui excitare, movere.

Sospeitar alguma coisa de alguem sem fundamento. Aliquid de aliquo temere suspicari.

Terho sospeitas. Mihi incidit suspicio.

Sospeitas me molestam. Suspicionis me pungit, ac mordet aculeus.

Ha sospeitas, & duvida de vossa lealdade, & vossa fé he sospeita. Venis in suspicionem fidei parum bonæ, sincera. Tua fides in suspicionem adducitur. Nomine infidelitatis suspectus es.

Ningum de mim sospeitou mal, nem ainda levemente. Nemo unquam me, vel tenuissima suspicione perstrinxit.

Suavidade. Vide Gestar, Recrear.

Sucesso, Succeder.

Succeder, id est, acontecer alguma coisa prosperamente a alguem, à medida de seus desejos. Aliquid prospere, faulite, feliciter evenire alicui. Cadere ex intentione alicujus. Rem habere felicem exitum, prosperum eventum.

Succeder a pedir por bocca. Rem optatis respondere, succedere sub manus.

Nam me succedeo, como desejava, & esperava. Spes me frustrata est. Succesit præter sententiam, secus, atque sperabam. Cum animo meo fortuna non consentit.

Prasa a Deus, que te succeda mal. Malevertat tibi.

Succedeo a coisa melhor, do que cuidavamos. Res succesit opinione melius.

Prasa a Deus, que succeda bem ao reyno. Benevertat regno. Sit felix, faustum, bonumque regno. Cedat feliciter regno.

Deos vos de este anno bom, & os seguintes melhorados. Precor, ut hic annus tibi latis auspicijs incat, latioribus procedat, latissimis exeat, ac sæpius recurrat semper auspiciator, & felicior.

Succedeome a coisa, como desejava. Exitum res habuit, qualem optabam, mea ut spes ferebat. Vide Acontecer.

Sujeitar. Vide Conquistar.

T

Taxar. Vide Notar.

Tardar.

Tardar, id est, detorse, ou fazer detença. Cantari. Moram moliri. Lente agere.

Sem tardança, ou detença alguma. Absque ulla mora. Sine curatatione. Omni mora abjecta.

Tardar em vir pera casa, id est, Recolherse tarde a casa. Sero domum venire, redire.

Cair tarde em alguma coisa. Aliquid tarde percipere.

Vide

Vide *Detença, Dilatar.*

Temer.

Temer, id est, *reccar aliqua causa*. Aliquid timere, vereri, formidare. *Temer ser envejado, ou odiado*. Impendentem sibi invidiæ tempestatem perhorrescere.

Temer a alguém, ou alguma causa muito. Aliquem, vel aliquid pertimescere, expavescere, horrere, tremiscere. Vide *Medo*.

Temeridade.

Acometter alguma causa, id est, *empredella com temeridade, & sem conselho*. Aliquid temere, præcipitanter, imprudenter aggredi.

Homen temerario, & atrevido. Homo ad audendum projectus.

Receber o castigo de sua temeridade. Dare pœnas temeritatis suæ.

Refrear a temeridade. Temeritatem coercere, cohibere.

Ter grande temeridade, & ousadia em acometter façanhas. In omne facinus projici, præcipitari.

He tal sua temeridade, que parece doudice. Tanta est illius temeritas, ut non procul abhorreat ab infamia.

Deixar de ser temerario. Ponere temeritatem.

Dizer, ou escrever alguma coisa com temeridade. Aliquid dicere, vel scribere temere, inconsulto.

Fizestes temerariamente sem seres movido de alguma rasam. Hoc gestisti casu, temere, inani quadam voluntate, repeatino mentis impetu: nulla satis firma causa commotus, adductus, impulsus,

Vide *Inconsiderado*.

Temperança. Vide *Moderaçam*.

Tempestate.

Lvantarse alguma grande tempestate. Fœdam tempestatem cooriri. Magnam tempestatem commoveri, concitari.

Vir a tempestate furiosa, & de repente. Tempestatem ingruere, præcipitare, ruere.

Ser acossado de tempestades. Tempestatibus agi, jacari.

Haver finais de tempestate. Significari tempestatem.

Durou a tempestate vinte dias. Viginti ipsos dies tempestas tenuit.

Escapar de alguma grande tempestate. Vim tempestatis effugere.

A tempestate com a força dos ventos, & furia dos mares desbaratou as naos. Procella ventorum debacchantium impetu, & pelagi sævientiis furore naves disjecit, subvertit, obruit.

Deu a tempestate com as naos nos baixos. Excitata tempestas naves allisit in vadis.

As muitas tempestades, & chuvas lançaraõ a perder as searas. Tempestates assiduas, & imbres immodici segetes corrumpere.

Nam venceram por causa da tempestate. Tempestate intercepta victoria est.

Tempo.

Andar como o tempo, id est, *accommodarse ao tempo*. Tempori servire, parere. Ad rationem temporis consilia accommodare, dirigere.

Perder tempo, ou gastar o tempo em vam. Frustra tempus contere.

Pôr, ou metter tempo de permissão. Tempus interponere.

Sofrer, ou permittir o tempo alguma coisa. Per tempus licere. Tempus ferre.

Correndo o anno de 1694. Vertente anno millesimo sexcentesimo nonagesimo quarto.

Nam he o tempo conveniente. Pugnatur cum hac re temporis ratio. Tempus alienum, advensum est. Tempus non fert, non permittit.

Se o tempo me der lugar. Si quid habebam vacui temporis. Siquid otii nactus ero. Si per occupationes licebit.

Nam se poem tempo em mudar tempo. Minimis momentis maximæ inclinationes temporum fiunt.

Determinar, ou deputar tempo, em que alguma coisa se haja de fazer. Ad aliquam rem tempus seponere, præscribere, definire.

Gastar muito tempo em alguma coisa. Multum temporis in re aliqua consumere.

Fazer alguma coisa fora de tempo. Aliquid tempore deteriori, vel intempestivo facere.

Buscar tempo conveniente, para fazer alguma coisa. Tempus opportunum querere. Tempus congruum scrutari.

Tudo o tempo abranda. Omnia usus flebit, dies lenit, ætas mitigat.

Cobrar o tempo perdido. Sarcire usuram temporis.

Ate o tempo presente. Usque ad hanc memoriam.

Passarse o tempo. Tempus abire, labi, fluere, præterire.

Ja passou o bom tempo, em o qual tudo era felicidade. Ætas jam elapsa est, cum prospera fortuna rebus omnibus ad voluntatem fluentibus regnabat: cum omnia facillimo cursu procedebant jucundissimis, latissimis, optimis temporibus.

O tempo comprido cura, & diminue a dor. Temporis longinquitas, dolorem lenit, mollit, imminuit. Quæ nobis à fortuna insignitur vulnera, veitute sanantur.

Nembum prudente se embarca, & dá a vela com ruim tempo. Nemo prudens se pelago committit tempore alieno, adverso: cum tempus alienum, adversum fuerit.

Estando o tempo bom, dá a vela. E portu solve nactus tempestatem

opportunitatem, idoneam, prosperam, secundam:

Vide *Dia, Mocidade, Idade, Espaço de tempo*.

Ter.

Ter alguma coisa em seu poder. Aliquid habere, tenere, obtinere, retinere, nancisci, servare.

Ter grande eloquencia no orar, id est, *ser insigne orador*. Summā vim habere dicendi: Summa ornamenta dicendi habere.

Ter o governo, & mando de alguma provincia. Habere provinciam, imperium.

Ter pera si. Vide *Persuadirse*.

Ter forças. Vide *Forças*.

Ter riquezas. Vide *Riquezas*. Et sic de aliis.

Termino.

Pôr termo a alguma coisa. Alicui rei metas ponere: Terminiis aliquid definire, circumscribere.

Pôrse termo a si mesmo. Certos sibi fines, terminosque constitucere: Este he o termo, & fim, a que atiram meus pensamentos. Hic est scopus, finis, terminus, quo intenduntur cogitationes meæ. Hæc est meta, ad quam animus meus spectat: voluntas mea, judicium, & ratio me ducit. Vide *Fim*.

Terra.

Mudar a terra, em que vive. Mutare soium.

Cavar a terra com os pés. Profubigere terram pedibus.

Lavar a enxurrada a terra. Torrentem proluere terram.

Mandar o corpo a terra, id est, *enterrarlo*. Corpus humo tegere. Terram terræ reddere, mandare.

Cair alguma coisa em terra, como liquor. In terram defluere.

Cançar a terra, & nam dar fruto. Humum consenscere.

Demandar terra, para fazer aguada. Aquandi gratia naves ad terram vertere.

Cultivar, lavar a terra. Vide *Cultivar, Lavrar*.

Terra, id est, *Patria*. Vide *Patria*.

Testemunha.

Certo enoer alguém com testemunha. Aliquem testibus arceere, testimonio convincere.

Tirar testemunha. Testes proferre, producere, adducere, adhibere.

Tomar alguém por testemunha. Aliquem testari, in testimonium vocare.

Mostrar ao juiz que a testemunha he falsa. Infirmare fidem testiæ ad judicem.

Trazer por testemunha, o que está escrito nas historias. Excitare testes ex monumentis annalium.

Ser testemunha, ou testemunhar. Testimonium dicere, affirmare. Fidem suam in re aliqua interponere.

Ser testemunha em favor, ou ajudar alguém com seu testemunho. Aliquem testimonio sublevare.

Carear, ou agencear as escondidas com peitas, & caricias testemunhas falsas. Falsos testes subornare.

Temido. Vide *Covarde, Medo*.

Thezouro publico.

Destruir o thezouro publico. Publicam pecuniam dissipare. Erarium effundere.

Ser provido alguém do thezouro, ou fazenda del-Rey. Alicui cibaria publice locari. Publice dari sumptus alicui. Suppeditari alicui sumptus ex ærario.

Ter cuidado do thezouro publico. Publicam pecuniam tractare, administrare.

Metter dinheiro no thezouro publico. Pecuniam in ærarium invehere.

Tirar.

Tirar a alguém do lugar. Aliquem à loco amovere, deducere.

Tirar o louvor a alguém. Alicui laudem præripere.

Tirar os olhos a alguém. Oculos alicui erucere.

Tirar ao alvo, & acertar lbe. Destinatum scopum collimare, ferire, attingere, figere.

Tirar a doença a alguém. Alicui ægritudinem adimere.

Tirar o officio a alguém. Aliquem in magistratu abdicare.

Tirar o regno a alguém. Aliquem regno privare, spoliare. Alicui regnum auferre.

Tirar a alguém do inferno. Aliquem ab inferis excicare, revocare.

Tirar os dentes. Dentes evellere, extrahere.

Tirar o fastio. Fastidium detergere.

Tirar a limpo. Vide *Examinar*.

Tirar a luz. Vide *Luz*.

Tomar.

Tomar alguma coisa, id est, *recébella*. Aliquid accipere, ferre.

Tomar armas contra alguém. Contra aliquem arma capere, movere, arripere.

Tomar o correio. Cursorem interceptare.

Tomar mal alguma coisa. Accipere aliquid graviter, severe.

Tomarse, o que se nega. Manu capi, quod non impetratur.

Tomar

Tomar a luz com algum edificio mais alto. Officere luminibus.
Tomar alento, & forças. Vires recipere. Se erigere.
Tomar as abas na cinta. Extremam vestis oram, marginem, limbum, ad cingulam necere, plicare. (tram.
Tomar a man direita, ou esquerda. Flectere ad dextram, vel sinif.
Tomar de memoria. Memoria mandare.
Começou a tomar alento a cidade. Interim respirare civitas, & quasi ab inferis emergere cepit.
Tomar conselho. Capere consilium.
Tomar o caminho. Vide *Caminhar.*
Tomar a morte com suas mãos. Vide *Mattarfa.*
Tomar juramento. Vide *Juramento.*
Tomar o alho. Vide *Furtar.*
Tormenta. Vide *Tempestade.*
Tornentos. Vide *Padecer, Sofrer.*
Tornar.

Tornar para casa. Domum redire, reverti, relabi, remigrare.
Tornar para a patria. Patriam repetere. In patriam se referre.
Tornar ope atraz. Pedem referre, retrahere.
Tornar atraz do começo. Retrogredi. Ab incepto desistere.
Tornar com mãos vazias, id est, sem fazer nada. Re infecta redire.
Depois de muito tempo tornou a sua patria. Post diuturnum tempus, post longum temporis intervalum se recepit ad suos lares, ad patrias sedes.

Trabalhar.

Trabalhar em fazer alguma coisa. Alicui rei operam impendere, navare. In aliquam rem operam conferre. In aliqua re operam consumere.
Trabalhar muito em alguma coisa. In aliqua re multum operam, & studii ponere, infundere. In aliqua recludare: multum laboris collocare.
Trabalhar com todas as forças. Omnibus nervis contendere. Totis viribus incumbere, adniti.
Trabalhar com todas as forças em cousas de pouco porte. Adhibere omnem laborem in re levis momenti. Summa operam visum rei insistere.
Trabalhar de balde, sem fruto. Male operam locare. Operam lacerare, perdere. Incassum agere. Vide *In adagiis.*
Trabalhar de dia, & de noite. Labores diurnos, nocturnosque suscipere. In aliquo opere dies, noctesque verari.
Trabalhais com demasia: os trabalhos vos sobram. Laboribus diringeris, ac propemodum obruor. Laboribus te innumeris exerces, frangis. Ingenti laborum difficultate, ac mole tuus premitur ahus.
Trabalhais tam demasiado no estudo das letras, que gastais vossas forças. Ita intemperanter, immoderate lupia in odium in literarum studio te exerces, ut vires tuas debilitas, affligas, exhaustas, consumas. Vide *Cansar.*

Trabalho.

Tomar trabalho. Laborem obire, suscipere.
deabar o trabalho. Laborem pertungi.
Furtar o corpo ao trabalho. Laborem subterfugere.
Mostrar se incansavel nos trabalhos. Invictum se a labore praestare.
Aliviar o trabalho. Laborem solari.
Dividir entre si o trabalho. Omnem laborem fortiri, partiti.
Perder se todo o trabalho. Omnem laborem effundi.
Sentis mais muito trabalho, id est, servosha trabalho. Plurimum laboristeres. Rem gravem, difficultem, operosam agnoscas, senties, experieris.
Aliviar se algum tanto do trabalho. Remittere laborem.
Tomar trabalho por alguém. Pro aliquo laborem suscipere.
Por meu trabalho, por minha industria, eno cavei, & trabalhei. Meo Marte, meo Hercule, propria industria.
 Vide *Padecer, Sofrer, Cansar.*

Traição.

Ordin tração a alguém. Alicui insidiari, insidias instrere.
Mattar a alguém por tração domestica. Aliquem domestica fraude opprimere.
Fazer tração a alguém. Aliquem prodere.
Aquelles, de quem eu mais fiava me fizera tração. Illi, quorum ego fide utebar maxime; quibus ego fidei plurimum habebam, mihi insidias fecerunt: insidiosae tractarunt: insidiis petiverunt, oppresserunt.

Tratar.

(curare.

Tratar de alguma coisa. De aliqua re agere. Re aliquam gerere.
Tratar mal a alguém. Aliquem multare, male tractare, male excipere, nimis aere tractare.
Tratar enganoso. Dolos verare, necere.
Tratar com alguém algum negocio. Interpellare de negotio aliquem.
Cuida que o trataram mal de palavra. Dicitum in se inclementius exitimat.

Começar a tratar alguma coisa. Aggredi rem aliquam.
Tratar bem a alguém. Aliquem bene, benigne accipere, liberaliter, per humaniter habere, honorificentissime tractare.
Tratar a alguém com familiaridade. Cum aliquo familiariter agere.
Tratar alguma questão. Vide *Questam.*
Somata de si. Se ipsum curat, nihil proterea. De se ipso tantum, sua tantum unius causa laborat, sibi uni studet, se vit, perspicit, consulit. Sibi tantum indulget.
Tratar com alguém. Vide *Conversar.*
Traxer. Vide *Levar.* Ducere, vehere, trahere.
Tremar. Vide *Medo, Temer.*

Tribulação.

Padecer tribulação. Tribulationes, acerbitates, calamitates pati. Vim malorum perpeti. Iniquitate fortunae vexari, cruciari.
Atodos nos ameaça grande tribulação. Ingens acerbitas omnibus imminet, instat. Malorum tempestas, vis malorum, iniquitas fortunae omnibus impendet. Vide *Affligir, Molestar.*

Tributo.

Pôr tributo a alguém. Alicui tributum imperare, vectigal imponere, irrogare.
Pedir, ou arrcadar o tributo. Vectigal, vel tributum exigere.
Pagar tributo. Vectigal solvere, impendere, pensitare, conferre.
Este homem he o principal, que tem cuidado dos tributos. Hic vectigalibus praest. Huic potissimum demandata vectigalium cura est.
 Unus est, qui praecipue vectigalium curam gerit, sustinet.

Tristesa.

Estar muito triste, ou com grande tristesa. In magno maerore esse. Gravissimo maerore premi, urgeri, lacerari, affligi, confici. In magno maerore, & sordibus jacere, versari.
Havia grande tristesa na cidade. Publico in luctu squalerat civitas.
Tomar tristesa. Tristitiam subire. Luctum haurire: maerorem capere, concipere.
Abandar a tristesa. Tristitiam mitigare, relaxare, levare.
Temperar a tristesa com alegria. Hilaritate tristitiam condire.
Lançar fora a tristesa. Multitiam impellere ex animo. Animi tristitiam, angores, languores, molestias expuere, exuere, excutere, abigere, detergere, abitergere. Animum maerore confectum ad laetitiam revocare: a curis, & solitudine vindicare.
Estar em continua tristesa. Esse in lacrymis quotidianis, sordibus, ac sordibus assiduus.
Tornarem se toda as alegrias, prazeres, gostos, & contentamentos em tristesa. Omnia ex laetitia ad luctum recidere.
Tomar tristesa por justas causas. Officiosam dolorem suscipere.
Grande he a tristesa, que mostrais. Magnam tristitiam praesters.
 Es non sine multo tristioris mentis argumento. Ingentem tuus maerorem vultus testatur.
Estar triste, & apojado pela morte de alguém. Ob alicujus mortem in sordibus, & luctu jacere.

V

Vaidade, Vani.

Ser amigo de vaidade, vangloria, ou de aura popular. Populi favore duci. Pluribus suffragia captare.
Muito vos entregass a vaidades, & cousas vãs. Multum rebus levioribus tuum studium impendis. Multum tibi levitates placent. Vehementer amas, sequeris, sectaris vana, levia, inania, futilia, & quaecunque sunt nullius ponderis, nullius momenti.
Nam conheci homem mais vão, & leve, que vosso irmão. Neminem novi fratre tuo vaniorem, leviorum, ianiorum.
 Vangloriar se. Vide *Soberba, Ensoberbecer se.*

Valer, Valerse.

Valer muito para com alguém, id est, ser muito estimado delle. Esse in magno pretio apud aliquem. Plurimum valere, vigere auctoritate. Maximum pondus habere apud aliquem.
Caladria val menos o trigo, & mais mantim-neos. Annona indies vilescit, id est, Annonae pretium remittitur.
Caladria val mais o trigo. Annona ascendit, id est, Pretium annonae augetur.
Valer de outrem. Aliquo uti. Alicujus opera uti. Alicujus opere quærere. Vide *Estima, Carestia.*
 Velar. Vide *Vigiar, Noite.*

Velhice.

Chegar a velhice. Senectutem adipisci.
Todor (dix Cicero) desejam chegar a velhice, & chegando, se queixam della. Senectutem (inquit Tullius de Sen.) ut adipiscantur, omnes optant; eandem accusant adeptam.
Chegar ate a ultima velhice. Usque ad summam senectutem vivere.
Entrar a velhice, sem se sentir. Senectutem obrepere.
Gastarse com a velhice. Senio confici, consumi.
Ja he velho, ja entrou na velhice. Jam annis obitus est: aetate obductus, proventus est: senectute affectus, gravis, maturus.

Já he velho decrepito: já está na ultima velhice. Jam est in senio præcipiti. Ad ætatis metas fere pervenit. Extremæ senectutis onus sustinet. Vitæ cursum pene confecit, absolvit. (teravit. Isto já he velho em nós. Hoc jam nobis penitus insedit, atque invenna mocidade dos filhos descansa a velhice dos pays. Parentum senectutem fulcit, ac sustentat filiorum adolescentia. Gravis ætas parentum in florenti, ac firma ætate filiorum conquiescit.

Vencer.

Vencer na guerra, id est, alcançar victoria. Aliquem bello frangere, debilitare, fundere, fugare. Alicujus copias profligare. Victoria potiri. Victoriæ ferre, obtinere, consequi, reportare. *Manchar, ou desdourar a victoria.* Victoriæ corrumpere. *Vingar-se da mortandade com grandes victorias.* Cladem ingentibus victoriis expiare.

Vencer todo o mundo. Totum orbem terrarum victoriis peragere. *Nam se alcançou a victoria por bons termos.* Violata victoriæ est. *Vencer a aposta, id est, ganhalla.* Spontionem vincere. *Vencer todo o mundo.* Late per universum orbem ætina circumferre. *Vencer o animo de alguém, id est, rendello, dobrallo.* Alicujus animum flectere. (tumescit.

Em huã só cidade foi vencido o reyno. Totum regnum in urbe superare. *Vencer com rogos a alguém.* Aliquem exorare. *Passar os limites da victoria, maltratando as cousas sagradas.* Ultra jus victoriæ in templa, aras, & sepulchra sævire. *Ser vencido na guerra.* Bello succumbere: victori cedere. *Mandar por carta novas da victoria.* Laureatam epistolam mittere. *Vide Batalha, Guerra.*

Ventagem.

Dar ventagem a outro. Alicui concedere, cedere, primatum dare, primas deferre. *Levar ventagem a alguẽ.* Aliquem præcellere, præcedere, præire, præcurrere.

A todos leva ventagem Tullio no modo de dizer copioso, Salustio no breve, Hortensio no sutil, Plinio no florido, Seneca no grave, Marcial no lepidio, Terencio no simples, Quintiliano no agudo, Cesar no que não tem affecto. Est copiosum dicendi genus, in quo Tullius principatū obtinet; breve, in quo Salustius regnat; subtile, in quo dominatur Hortensius; floridum, in quo primas tenet Plinius; grave, in quo princeps est Seneca; festivum, in quo singularis est Martialis; simplex, in quo primus est Terentius; acutum, in quo præcellit Quintilianus; in affectatum, in quo nulli cedit, nullo posterior est Cesar.

Este homem leva grande ventagem a Pedro, id est, vai muito de huã a outro. Summum inter hunc hominem, & Petrum interjacet intervallum. *Vide Ceder.*

Vento.

Acalmar, amainar, ou cessar o vento. Ventum remitti, ponere, filere, sedari, quiescere.

Ser o vento contrario, ou por olho. Ventum reflare. *Navegar com bom vento, ou vento em popa.* Secundo vento uti. Ventum à puppi navem impellere.

Soprar o ventorijo. Ventum perflare. *Escacear o vento.* Ventum paulatim deficere. *Rececer muito vento.* Ventum, vel flatum increbrescere. *Pelejar com os ventos, & ondas.* cum ventis, ac mari luctari. *Alterar-se o mar com o vento.* Ventorum vi mare agitari, concitari, turbari, misceri.

Arribar com os ventos contrarios. Ventis resstantibus rejici.

Ventura, Vide Felicidade, Fortuna.

Ver, Vide Olhar.

Verdade.

(exigere.

Inquirir a verdade, como examinando a testemunha. A teste veritatē

Fazer muito caso da verdade. Veritatem colere. *Descobrir-se a verdade de alguma cousa.* Aliquid in veritatis lucem proferri. Veritatem emergere.

Buscar a verdade. Animum ad veritatem transferre, traducere. *Perseverar na verdade.* Veritatem retinere. (operari.

Fazer alguma cousa movido da verdade. Veritate adductum aliquid

Tirar a verdade, & escurecer as cousas com mentiras. Lucem eripere, & quasi noctem quandam sebus effundere.

Todos contradiz a verdade. Veritas agitur vehementer ab omnibus reclamata.

Destruir a verdade. Veritatem extinguere. *He tam patente esta verdade, que se nam pode desfazer.* Est hæc veritas ita perspicua, ut eam infirmare nulla res possit.

Tirarem-se os impedimentos da verdade. Infringi veritatis scopulos.

Dar força a verdade. Veritati vim adhibere.

Fazer a alguém confessar a verdade por força. Ab aliquo veritatem extorquere.

Apartar-se, desviar-se da verdade. A veritate deflectere, discedere, aberrare.

Devemos antepor a verdade a amizade. Debemus veritati plusquam amicitie tribuere: maiorem veritatis, quam amicitie rationem habere: apud nos veritas debet obtinere locum honestiorem, quam amicitia.

Vergonha.

(suffundi.

Ter vergonha, id est, envergonharse. Verecundia affici. Pudore

Ter grande vergonha. Ignominia, ac pudore flagrare.

Perder a vergonha. Frontem, vel faciem perficere. Verecundie fines transire. Pudorem dediscere, oblivisci, nescire, exuere.

Nihil oris, nihil frontis habere. (pudor.

Ficou vermelho, como huã lacre de vergonha. Tota facie suffudit se illi

Avergonha (diz Tullio) he guarda de todas as virtudes. Verecundia (inquit Tullius) cultos est omnium virtutum, dedecus fugiens, laudemque maxime consequens.

Avergonha he ornato da idade. Pudor ornat ætatem.

Nam tendes pejo no peccar, não cnsrea o pejo vossas maldades. Nul-

lum tibi peccandi modum verecundia statuit. Transis vere-

cundie fines. Non te pudor à libidine deterrere, abducit, retinet. Non te modestia regit. Non te verecundia temperat

Nem final de vergonha tem. Nusquam in illo color indicat pudoris

signum.

Versos.

(pangere.

Cõpor versos. Carmina deducere, modulari, concinere, concinnare,

Versos elegantes, & cheos. Carmina rotunda, & bene tornata.

Verso bem limado. Carmen, quod demorosos sapit unguis, & quod

multa litura coercuit. (fundere.

Compor toda a casta de versos. Versus variis modis, atque numeris.

Emendar os versos. Carmina expolire, castigare, incudi reddere.

Fazer versos de repente. Ex tempore carmina fundere.

Louvar a alguém com seus versos. Alicujus laudem carminibus celebrare.

Compor alguã cousa em bons, & limados versos. Ornatissimis, atque

optimis versibus aliquid scribere.

Homem facil em fazer versos. Homo promptus in fingendis, vel fundendis carminibus. *Vide Compor, Poesia.*

Vestido.

Trocar os vestidos. Mutare vestem.

Sair vestido de gram. Purpurea veste procedere.

Rasgar os vestidos. Discindere vestem. (vitare.

Escapar do perigo mudando o vestido. Vestitus mutatione periculū

Tornar a usar do trajo antigo. Ad vestitum antiquum redire.

Tirar o vestido, id est, despirse. Vestem deponere. Se vestibus exuere, nudare.

Vestirse de dd. Atratis, ac sordidis vestibus indui.

Andar vestido a Portugueza. Lusitanorum more indueris. Lusitanorum

speciē vestitu referis. Vestiris, ut Lusitania mos, & cõsuetudo fert.

Rasgar muitas galas, & sedas. Nimio vestitui indulges.

Vexar, Vide Molestar.

Vicio.

Cair em algum vicio, ou mau costume. In aliquod vitium delabi.

Estarem os vicios arreigados em alguẽ. Vitia in aliquo penitus desigi,

atque hæere.

Fugir, ou afastarse de vicios. A vitiis abhorreere, abesse, abstinere.

A vitiis animū abducere, exinere: animum alienum habere.

Esta cheo de todos os vicios. Immensa quadam vorago est, & gurgis

vitiorum, turpitudinumque omnium.

Esta cheo de todos os vicios, id est, atollado nelles. Omnibus vitiis con-

fortissime dimicabant.

Desde moço me dei á boa vida. Ab adolescentia urbanam vitam, atque otium sum concēcutus.

Passar com a vida. Capite luere.

Passar a vida. Aetatein degere. Vitam exigere.

Dilatar, ou prolongar a vida. Vitā propagare, producere, proferre.

A nossa vida está exposta a todos os acontecimentos, & contrastes da fortuna. Omnibus fortunæ telis exposta est vita nostra.

Tomastes bom modo de vida. Sapienter vitā instituísti. Optimum vitæ cursum cepisti.

Devemos estimar a vida mais, que todos os bens temporais, tirando a honra. Omniū rerum, honore excepto, prima esse, charissima, antiquissima vita debet. Vide *Viver*.

Vigário.

Ser vigário de alguém, id est, ter suas vezes. Alicujus munus, personā, partes agere, iustiuere. Alicujus loco esse. Alicujus loco vicariā operam præbere, vices agere, præstare.

Vigiar.

Vigiar dos muros. Pro muris stationem subire. (agere.)

Vigiar de noite, que não venhão os inimigos. Noctū excubare. Excubias

Vigiar com todo o cuidado na trincheira. Quam intentissimas pro vallo excubias agere.

Vigiar toda a noite por não dormir. Noctem infomnem ducere. Omnes totius noctis partes somno vacuas exigere.

Estar em vigia prestes para os rebates. In armis, & equis ad subita bella excubare. Vide *Noite*.

Vinda.

Dar as boas vindas a alguém. Alicui de adventu gratulari.

Vingança, Vingar.

Vingar a alguém. Aliquem ulcisci, vindicare. Illatam alicui injuriā impunitam non relinquere. Pro alicujus injuriā ultionē repetere.

Vingar huma injuria com outra. Injuriam injuria ulcisci.

Vingarse, id est, tomar vingança. Injuriam exequi, persequi, vindicare, punire, solvere, expiare. (suum.)

Vingarse da dor, ou pena, que tomou por alguã afronta. Punire dolorē Elle nos vingou de mim mesmo. Quam nobis intulit, in semetipso injuriā ultus est. Ultor fuit, ac punitor doloris nostri, quem inflixerat.

Eumdem habuimus hostem pariter, ac vindicem injuriarum.

Deixou em testamento a vingança. Moriens ultionem sui mandavit.

Vinha.

Plantar vinhas, por bacelo. Vineā constituere, conferere. Vites ponere. Cavar a vinha. Vineam pascuare. Scrobes facere.

Tornar a cavar a vinha. Vineam repascuare.

Podar a vinha. Sarmenta abscindere. Sarmentis vineam expurgare. Luxuriantes vites falce puratoria coercere.

Escavar a vinha. Vites ablaqueare.

Deitar cepas de cabeça. Vineam propagare.

Empar a vinha. Vineam pedare, impedare. Vites palis fulcire.

Vinho.

Aguar o vinho. Vinū infusa aqua diluere, domare, mitigare, jugular. Vinum lymphare.

Arrobar o vinho. Vinum de fruto dulcorare, sapa temperare.

O vinho demasiado embota o ingenho. Vinum inmodicum mentis aciem hebetat, ingenii acumen obtundit. Vide *Beber*.

Violencia.

Tratar alguém com violencia, id est, fazerlhe força. Alicui vim afferre; violentas manus iudicare.

Nam ha maior crime pera com os homens, que tratar com violencia a sua patria, ou pays. Nullum apud homines gravius scelus, flagitium, piaculum est, quam patriam, aut parentes violare, injuriis afficere, violenter, & injuriose tractare.

Vide *Força, Injuria*.

Vir Vide *Ir, Tornar*.

Virtude.

Attribuir a Deos a virtude, que tem. Virtutem exceptā Deo referre.

Ter muita a virtude. Plurimum virtute præstare.

Foram faceis de se juntar nelle virtude, & letras. In eo virtus, & sapientia facile coaluere.

Trazer a memoria á virtude de alguém, fazendo mençam della. De alicujus virtute, & integritate commemorare.

Mover alguém a virtude. Alicui virtutem persuadere.

Apartar alguém da virtude. A virtute aliquē detorquere, dimovere.

Alcançar á virtude. Virtutē consequi, adipisci, percipere, cõparare.

A virtude nos maiores trabalhos se mostra, nem pode ser movida, nem contaminada com vicios alheos. Virtus in tempestate quieta est, & lucret in tenebris, & pulsa loco, manet tamen, atque hæret, splendetque per se, nec alienis unquam sordibus obsolescit.

A virtude, & santidade estam propostos grandes premios. Magna sunt recte agentibus propõta præmia. Ingens merces manet eos, qui se in recta vivendi ratione exercent.

He bemaventurado, quem tem virtude, & vive bem. Unam qui colit probitatem, ei decisse ad felicitatem nihil potest. Satis est ad bene, beateque vivendum rectam vitæ rationem sequi, amplecti.

Vide *Santidade*

Vista.

Impedir a vista. Impedire prospectum.

Nam puderam os olhos sofrer tal vista. Vix oculi tam de forme spectaculum ferre potuerunt.

Terem as casas grande vista. Aedibus prospectum longe, lateque

A primeira vista. Prima facie. Prima specie. M

Empregar-se todo na vista. In spectaculo animum occupare.

Todo este campo está á vista. Quam late hic diffunditur campus, in conspectu est: sub oculos est, oculis occurrit, aperitur, exponitur.

Vista dos olhos. Vide *Olhar, Olhos*.

Vitoria. Vide *Vencer*.

Viver.

Viver, id est, passar a vida: gozar a vida. Vitam agere, exigere, ducere, degere. Hujus loci usura frui.

Viver sem cuidado do dia seguinte. Vivere in diem.

Viver em povoado. In hominum frequentia vivere.

Viver sem receio. Tutam vitam vivere.

Viver santa, & honestamente. Sancte, & honeste vivere.

Viver dando-se todo ao estudo das letras. Vivere in literis.

Viver conforme a ley da natureza. Vivere è natura.

Viver ate ser velhissimo. Vivere ad summam senectutem.

Viver toda a vida sem pena, sem molestia. Omne tempus ætatis sine molestia degere.

Viver em passatempõ, & delicias. Molliter, & delicate vivere.

Viver mal, & estragadamente. Turpiter, inhoneste, luxuriose vivere.

Viver com grande honra, sendo louvado, & estimado de todos. In maxima celebritate, atque omnium oculis vivere.

Viver á sua vontade, a seu modo. Vivere suo arbitratu.

Viver pobre, & desterrado. Persequi vitam inopem, & vagam.

Todos desejam viver muito. Omnes longam vitæ spatium, diuturnā vitam amant, cupiunt. Omnes diu inter homines agere, in terra morari, vitam producere exoptant, expetunt.

He melhor viver entre feras, que entre gente tam cruel. Inter feras saluus est ætatem degere, quam in hac immanitate versari.

Affaz tenho vivido. Satis longam vitæ cursum peregi. Jam non moriar immaturus.

Ninguem sabe se ha de viver ate o dia seguinte: se chegará á manha. Nemo probe novit, an spiritum ducet, an vitam producet ad diem posterum. Vide *Bodas, Casamentos*.

Vontade.

Consentir com a vontade de alguém. Alicujus voluntati assentire.

Ter differente vontade. In alia voluntate esse.

Desejava viver a vontade. Voluntatem sibi pro lege esse cupiebat.

Andar á vontade de outro: procurar ganharlhe a vontade: fazerlhe a vontade. Ad alicujus arbitrium se totum fingere, accomodare.

Seu ad alicujus voluntatem conformare. Ad alicujus sensum, atque nutum converti. Alicujus moribus se totum, attemperare.

Espreitar a vontade de alguém. Alicujus voluntatem vestigare, odorari.

Fazer a vontade de alguém. Alicujus voluntati adherere, obtemperare, obsecundare, servire, obsequi, suffragari, morem gerere.

Alicui concedere. Alicujus studio obsequi.

Fazer o negocio, como for vossa vontade. Rem gere tuo arbitratu, animo tuo, ut tibi libuerit, ut tuus feret animus.

Neste negocio não poderis fazer, o que quizerdes. Integrum non tibi erit, hac de re, quod velis, statueri.

Vide *Desejar, Querer, Conformarse*

Z

Zombar.

Zombar de alguém. Alicui illudere.

Zombar do atrevimento de alguém. Alicujus audaciam ridere.

Tudo faz facilmente, como zombando. Omnia ludibundus perficit.

Começarão a rir, & zombar entre si. Risus, atque demurmuratio omnium facta est.

Zambam altamente de mim. Indignis sum irrisus modis.

SEGUNDA

SEGUNDA PARTE

DOS PRINCIPAES ADAGIOS PORTUGUEZES,

com seu latim proverbial correspondente.

A

A Agua o dá, & a agua o leva. Salis onus unde venerat, illuc abiit. Vel Male parta male dilabuntur.
A agua tudo lava. Mare proluit omnia.
A apressada pergunta, vagarosa resposta.
 Quærenti propere danda est responsio lenta.
Abate abate as cristas. Illius superbiam fregit.
Abaxamse os muros, levantamse os monturos. Du *Abaxamse* as ca-deiras, levantamse as tripeças. Corvus lusciniis præstat. (ritur.)
A boa guerra faz a boa paz. Spes pacis affulget, cû serio bellû ge-
 Ex bello capitis contingunt federa pacis. (num.)
A boa vontade supre a obra. Equiparat factum nobile velle bo-
A bocca nam quer fiador. Fames, & mora bilem in nasum concunt.
A boy velho nam busques abrigo. Ætatem habet, ipse sibi consulet expertus. Senes ad otia tuta recedunt.
A bom matto vides fazer a lenha. Dignum me putas, quem illudas?
A bom pedidor han tenedor.
 Quærenti multum reddatur blanda repulsa.
A bon santo o encomendaste. Lupo ovem commisit.
A bons entendedores poucas palavras bastam. Sapienti dictum sat est.
 Et satis, & super est verbum sapientibus unum.
Aborrece como cão morto. Odit me canis peius, & angue.
Abribe a covã. Apio opus est. Porque os antigos coroavam as sepulturas com apio.
Acabado, & concluido. Factum, transactum.
Acabar a tarefa. Pensum solvere.
Acabuse a festa, tomai o tolle. Foras Cares, non amplius An-thitteria. Porque eram servos, & comiam com seus amos a mesa, por este tempo, se lhes dizia por estas palavras, que fossem embora.
A cada porco vem seu S. Martinho. Stat tua cuique dies.
 Rode caper vitem
 In tua quod spargi cornua possit, erit.
A carne de lobo dente de perro.
 Dente lupus duro durus canis impiger urget.
A cavallo novo cavalleiro velho.
 Antiquus pullum scandere novit eques.
A cera sobeja, queima a Igrja. Quod nimium est, lædit.
*A*chaque al Viernes, por no ayunar. Labori ægritudinem præterdit.
*A*chou a velha hum ceitil. Anus invenit cibanum. Tomouse de humã, que por achar hum fogareiro sempre o andava pregoando.
*A*chon forma de seu pé. Fortis in sibi patrem incidit.
A cubiça rompe o sacco. Vesina cupidus. (confugere.)
 Plurima cum tenuit, plura tenere cupit.
*A*colherse a sagrao. Sactam anchorã solvere. Ad aram, vel asylû
 Accomodar se ao tempo. Servire scenã. Vel Polypi mentem obrinere.
*A*cordou o cão, que dorme. Vide Espertar.
*A*cordou o preguiçoso, & poz o fogo a casa.
 Post rem devorata ratio.
*A*çoute grande mesinha be. Phryx plagis emendatur.
A custa da barba longa. Ex alieno prodigus.
A Deos, & a ventura, botar a nadar. Deo, fortunæ que cõmittere.
A Deos, & vejamentos. Longum valere iubeo.
A escudeiro mesquinbo rapaz adivinbo.
 Quam bene divinus misero concordat alumnus?
 Ut jam, quod speret, possit habere nihil.
A espada, & o anel segundo a man, onde estiver.
 Non quamcumque manum pertulgens annulus ornat;
 Nec robur dextra qualibet ensis habet.
 Ni bene defendas, nil prodest pectore thorax.
A falta do amigo ha se de conhecer, & nam aborrecer.
 Mores amici noveris, non oderis.
A fatura faz brabura. Ferociam satietas parit.
A ferrugem gasta o ferro. Exca invenies scabra rubigine pila.
A ffeicã cega a rasã. Amor cæcus.
A fiar, & teocer ganha a mulher de comer.
 Nendo, & texendo victum sibi fœmina querit.
A fome be boa mostarda. Optimum condimentum fames.
A gallinha de minha vizinha be mais gorda, que a minha.
 Fertilior seges est alieno semper in agro;
 Vicinique pecus grandius uber habet.
A gana de comer nam ha máo pam.
 Cogit dira fames telo penetrantior omni
 Dente vel arguto mucida frustra teri. Vel.

Famelici etiam Batilum devorabunt.
 Porque Betilo foi o calhao enolto em cuciros, que Saturno engu-
 lio, cuidando que era seu filho Jupiter.
A agua de torvam em parte dá, em parte nam.
 Non semper nimbos quocumque tonitrua fundunt.
Agua, & pam comida de cão. Vilis aqua, & panis, potus, & esca canis.
Agua molle em pedra dura, tanto dá, até que fura.
 Gutta cavat lapidem non vi, sed sæpe cadendo.
Agua lleva a su molino. Ficus vult. Porque os Athenienses louva-
 vam a seus lavradores, & hortelãos, a fim de que elles lhes trou-
 xessem figos, o que os taes entendendo, diziam. Figo quer.
Agora dá pam, & mel, depois dará pam, & fel.
 Altera manu fert lapidem, altera paem ostentat. Vel
 Altera manu scabit caput, altera malam ferit.
Agora, que tenho ovelha, & borrego, todos me dizem: Venhais embora,
 Pedro. Si fueris felix, multos numerabis amicos.
A grande cao grande Oso. Ossa decent fortes grandia quæque canes.
A gram gastador o muito nam basta, a gram poupador o pouco sobeja.
 Prodigia fertilitas paucis consumitur annis.
 Servatur longo tempore rara seges.
A guerra, & a cea começando se atea.
 Principium bello, cænxque incendia præstat.
A homem pobre pans fino, cansaro de cobre.
 Quæ pretiosa putas, aliquando vilia habentur.
A homem ruivo, & mulher barbuda, de longe os sauda.
 Cavete ab iis, quos natura signavit.
A hora má nam ladram caens.
 Impedit eventum clamando nemo sinistrum.
A hum trailor douz alcivosos.
 Proder tendentem festina prodere velox;
 Et præcurre dolis sensã dolosa tuis.
Ainda Deos está, onde estava. Adhuc cœlum volvitur.
 Sol omnium dierum nondum occidit.
Ainda nam está na cabaca, ja be vinagre.
 Nondû capra peperit, jam hædus sub tecta salit. (phum.)
Ainda nam sellamos, ja cavalgamos. Ante victoriã canimus trium-
 Priusquam mactaveris, excorias. (carne assada)
 Priusquam alia sit, farina. Porque era costume lançar farinha
Ainda que sejas prudente, & velho, nam despreses o conselho.
 Consilium à quocumque senex etiam accipe prudens.
Ainda senam acabou o dia de hoje. Nescis, quid ferus vesper vehat.
Ainda tem muitas noites, que dormit fora. Adhuc est in herba.
Ainda de perna quebrada. Ficulneum auxilium. Porque o pau de
 figueira be fraco, & pouco solido.
A justiça a todos agrada, mas ninguã a quer em sua casa. (volunt.)
 Omnium custos iustitia est: omnes tamen eam suæ domui abesse
Alcança, quem nam cança. Vide Apofisa. (ces. Vel)
A letra com sangue entra. Literarum radices amaræ, fructus dul-
 Non jacet in molli veneranda scientia lecto;
 Ipta sed assiduo parta labore venit.
Alevantar as cristas. Attollere supercilium.
Alfayate das encrusilhadas poem as linhas de sua casa.
 Lucrum æquale dispensio.
Alfin se canta la gloria.
 Exitus acta probat: careat successibus opto,
 Quisquis ab eventu facta notanda putat.
 Quicquid contingat, finis postrema coronat.
Al freir lo veremos. Vide Ao fregir.
Algo hemos de fazer, por emlanquecer.
 Lutum nisi tundatur, non fit urceus. Vel
 Testa non fit, nisi lutum tundatur. (mus.)
Algum dia fomos gente. Et nos aliquod nomenque, decusque Gessis-
 Fuimus Troes.
Al hombre maior darlhe honor. Maioribus natu asurge.
A lingua longa be final de man curta.
 Cui lingua est grandis, parvula dextra jacet.
Alma namorada de pouco be assombrada.
 Res est solliciti plena timoris amor.
A luz, onde está, logo apparece. Elucet egregia virtus.
A maior ventura be menos segura.
 Nemo infelicitati propinquior, quam nimis felix.
A máo pagador em farellas. Omne æs alienum cape, & allium.
A mãos lavadas. Citra arationem. Citra pulverem.
A má pelle nam se muda. Æthiops non albescit.
Ametade da obra tem feito, quem começa bem.

Dimidium facti, qui bene cepit, habet.
Amigo como a cabra do estello.
 Lupis, & agnis quanta sortito cbitigit,
 Tecum mihi discordia est. Vel Echinus sic echinum amat.
Entendese do da terra pera o do mar: porque tem opposiçam.
Amigo de seu proveito. Olla amicus.
Amigo de todos, & da verdade maior. Amicus Plato, sed magis amica veritas.
Amigo de todos, & de nenhum, todo he hum. Qui servit communi, servit nulli.
Amigo só de chapeo. Verbo tenus amicus.
Amigos, & pichos de vinho tudo acabam.
 Munera (crede mihi) placent hominesque, Deosque. Vel
 Crater plinotekus. O copo, & amor acaba muito.
Amigos, que de apparecem esquivocum. Non sunt amici, qui degunt procul. Vel iam procul ex oculis, quam procul ex corde.
Amigos só de bojevolas maior. Sunt ore tenus amici.
Ami nam, que sou perro velho. Annosa vulpes non capitur laqueo.
A minha casa, & o meu lar tem mil dobras de ouro val. Non bene pro toto libertas venditur auro.
A minha custa aprendi a fazer bem.
 Haud ignara mali miseris succurrere disco.
Amoça em se enfiçar, & a velha em beber, gastam todo seu haver.
 Quantum perdit se concinnando puella,
 Tantum siccando pocula perdit anus.
A mulher andeja diz de todos, & todos della. De cunctis loquitur Fœmina, que tota curstat urbe vaga.
A mulher, & o viduo sempre estam em perige.
 Et vitrum, & mulier sunt in discrimine semper.
Amor com amor se paga. Amor amore compenatur.
Amor de asno entra a couces, & a bocado.
 Dentes, atque pedes atque exordia amoris.
Amor de bugio, que mata os filhos, pello apertar muito comfigo: Lavare Peliam. Tomado das filhas de Pelias, que o mattaram, pello querer tornar manco, mettendo em agua fervente.
Amor de menino, agua em cestimbo. Pueri vespertinum amant, matutinum oderunt.
Amor de mulher, & festa de cam, só attentam pera a mam.
 Nil muliebris amor durat, risulve caninus;
 Ni pascat pingui munera plena manus.
Amor, & reyno nam quer parceiro. Amor, & potestas impatiens confortis.
Amor, & sãboria nam quer companhia.
 Non bene conveniunt, nec in una sede morantur Majestas, & amor.
Amor faz muito, o dinheiro tudo.
 Plurima prebit amor, sed sacra pecunia cuncta.
Amor fumo, & tosse a seu dono de fobre. Quis enim celaverit ignem, Lamine qui semper proditur ipse suo.
Amor nam tem ley. Cacus est ignis stimulatus ira.
 Nec regi curat, patiturve tranan.
A mer pressa, he o mor vagar. Qui nimium properat, serius absolvit. Felicitas leute. Cauda pullos equine paulatim velles. Porque quem quizer tirallos todos juntos, por mais que se detenha, o nam fara: porun sim, se de vagar tirar hum, & hum.
A morte o remedio he abrirhe a bocca. Ad finem ubi perveneris, ne velis reverti.
A mortos, & a idos nam ha arigor.
 Absentes nec amor, nec habet mors invida amicos.
A mouro morto gram lançada. Mortuo leoni etiam lepores insultant. Vel Jugulare mortuos.
A mula velha cabeçadas novar.
 Mula senex fulvis ornatur saepe lupatis.
A muira cera queima a Igreja. Manum de tabula nescit tollere. Isto dizia Apelles de Protogenes, condenandohe o demasiado cuidado, que tinha em seu pintar, porque a demasia he viciosa, & nociva.
A natureza com pouco se contenta.
 Est natura cibus solers contenta modestis.
Anda a raposa aos grillos. Aquila muscas captat.
Anda como dramedario. Pegaso velocior. Porque o cavallo pegaso tinha asas, & voava.
Anda na forja o teu negocio. Ferrum tuum in igne est.
Anda o carro diante dos boys. Currus boves trahit.
 Bubo canit luscima.
 Cancer leporem capit.
Anda o mundo ás avesas. Currus boves trahit.
Anda pera trax, como caranguejo Peius Babis tibia canit. Porque babis foi hum targeador de frauta, que cada vez tangia peor.
Anda quebrando pedaço a pedaço. Arena sine calce.
Andar com feram morto a casa. Invitis canibus venari. Vel Palpare in tenebris.

Andar, como gatto por brasas. Ut canis e Nilo. Porque neste rio biam os caens epissades, & aos saltos com medo dos crocodillos.
Andar como sapo por alqueve. Tstudij eo gradu incedere.
Andar com o tempo. Aptari tempori. Servire scena. Porque orre presentadores de comedias faziam por agradar ao povo.
Andar confiado, como quem nam teme, nem deve. Nudo capite incedere.
Andar de mal em peor. Ab equis ad asinos.
Andar, & andar, sr morrer a beira. Vide Nadar.
Andar no cavallo dos frades. Vchi suis pedibus.
Andar, por onde anda a raposa. Extra viam publicam non detere.
Andais ás avesas.
 Post bellum auxilium, clypeum post vulnera sumis.
Ande cu quente, & riase a gente.
 Populus me sibilat, at mihi plando,
 Ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca.
Ando, por onde anda a raposa. Natate non didici, pedes ambulo.
Ando grave, & pesado. Junonio gradu incedo. Porque assim andavam os sacerdotes de Jumo, quando sacrificavam.
A necessidade he mestra. P ames magistra.
A necessidade nam tem ley. Viro clurienti necesse est forari.
 Obiervat nullam res urgentissima legem.
 Legibus inpolitus omne necesse caret.
Anel de ouro em focinho de porco. Annulus aureus in nare suilla.
Animo vence la guerra, y no arma buena.
 Arma parate animis, & ipe præsumite bellum.
Antes que cases, vé o que fazes: porque nam he no, que desates.
 Deliberandum est diu, quod statendum est semel.
Antes que conbeças, nam louves, nem offendas. Antequam porris, a laudando, & vituperando abstine.
Ao agradecido mais do pedido.
 Quin petat, exitio donatur munere gratus.
Ao atar das feridas. Sero venisti, sed ito in Cololum. Viesse tarde, vai buscar, quem te alugue. Porque Colono era hum lugar junto de Athenas, onde se punham, os que buscavam amo.
Ao avarento tanto lhe falta, o que tem, como o que nam tem.
 Tam defunt avido non sua, quam quod habet.
Ao bom varam terras albeas sua patria sam.
 Omne solum forti patria est, ut piscibus aquor.
A obra paga, braços quebrados.
 Cum præcedit opus merces numerata futurum,
 Artificis irigent ad tua pensa manus.
Ao deudo, & ao touro daihe o carro. Ignem gladio ne fadito.
 Insanum vita, stimulatamque effuge taurum.
Ao feito remedio, ao por fazer conselho.
 Consilium faciendo, factio adhibeto medelam.
Ao fregir o veremor. Cocta numerabimus exta.
Ao homem ousado a fortuna dá a man. Audaces fortuna juvat.
Ao mau todos perseguem. Vel Mus mordeat improbum.
Ao medico, ao avogado, & ao abbade fallar verdade.
 Abbati, medico, patronoque inima pande.
Aonde força ha, direwo se perde.
 Omnia pugnaci jura sub ense cadunt.
Aonde ira o boy, que nam lavve, pois que sabe? Bos sub jugo.
 Vel Quoquo te vertas, omnia plena malis.
A onde o ouro falla, tudo calla. Auro loquente, nil pollet quævis oratio.
Aonde perdeste a capa, abi a cata. Eadem te efferet fortuna, qua dejecit.
Aonde te quereu muito, nam var a miude.
 Intransis crebro minuet presentia famam.
 Rara jvant animos: crebris fit nausea rebus.
 Gravior, & fueris quominus ipse frequens.
Ao pé do feram nam busques tam arar.
 Aquam a pumice ne expositales.
Ao perdido perderhe o seu ido.
 Actum est. Rotam præteritam ne queras.
Ao perigo cum tento, & ao remedio com tempo.
 Temporebus medicina valet.
 Sanius est ininitis mederi, quam fini.
 Pharmaca nascenti sunt adhibenda malo.
 Sero medicina paratur,
 Cum mala per longas convaluere moras.
Ao que mal vive, o medo o persegue.
 Deteruit nunquam sceleratum cura, timorque.
Ao quinto dia verás que meo terás.
 Quinta dies lunæ reliqui tibi nuncia mensis.
Ao roim, roim, & meio. Cum vulpe vulpinandum: cum Cretense cretifandum.
Aos bobos apparece Santa Maria.

Hunc amat, hunc vultu spectat fortuna benigno,
 Cui natura prius dira noverca fuit.
 Ao villam dambé o p^o, & toma a mam. Stulto ne digitum per-
 mittas.
 A palavras loucas, orelhas moucas.
 Dementis convitia nihil facias.
 A pedra, & a palavra nam torna depois de lançada. Volat irrevoca-
 bile verbum.
 Apegamsevos as mãos. Arripis, quæ offeruntur.
 A pena he coxa, mas chega. Raro antecedentem scelerum
 Deseruit pede pæna claudo.
 A perro velho nam digas bus, lus.
 Annosa vulpes non capitur laqueo.
 A perversa tudo alcança. Vide Quem porfia.
 A pintura, & a peleja de longe se veja. Achivos è turre judica.
 A pobreza obriga a vileza.
 Rara viget prohibitas, ubi regnat grandis egestas,
 Et malefuada fames, & turpis egestas.
 A ponta da lança, ou por seu braço. Proprio Marte.
 Apontai pera o alto, & acertareis o alvo.
 Summum cape, & medium habebis.
 A porfia mata caça. Si sæpe jactaveris, aliquando Venerem ja-
 cies. Porque Venus em os dados era boa sorte.
 Ad primos ictus non corruiat quercus.
 Labor improbus omnia vincit.
 Apegosa vinho, & vende vinagre.
 Virtutem docet, malitiam patrat.
 Aprender à sua custa. Malo accepto sapere.
 Approvar. Creta notare.
 Aproveitador dos farellos, espedidor da farinha.
 Ad mensuram aquam bibit: citra mensuram panem comedit.
 Aproveitar os farellos, & espedir a farinha.
 In frigidum furnum panes immittere.
 Porque entam se perde o pan, por se aproveitar a lenha.
 Aproveitar a outros, & à ti espedir.
 Alienos rigas agros, tuis sitientibus. Vel
 Aliorum medicus, ipse vulneribus icates.
 A proposito frexiro. Quo tendis? Quorsum abis?
 Aquella he bem casada, que nam tem sogra, nem cunhada.
 Felix sine focu uxor.
 Aquelle he da rasam albeo, que do sabio despresia o conselho.
 Qui rationis egent, sapientis verba recusant.
 Aquelle he teu amigo, que te tira do ardo.
 Qui omni tempore prætito fuit, vere amicus est.
 Aquelles sam ricos, que tem amigos. Ubi amici, ibi opes.
 A quem has de rogar, nam has de aggravar.
 Oremus pacem, & dexteras tendamus inermes.
 A quem bem se estrea, bem lhe venha.
 Sit bene, qui de se prospera cuncta putat.
 A quem coze, & amassa, nam firtes a massa. Ne fureris deprehensuro.
 A quem dam, nam escolbe. Nunquam sponte legit, mutua qui
 recipit.
 A quem Deos quer bem, o vento lhe apanha a lenha.
 Deo præcunte nullus officit obex.
 Cum Deus auxilio est, nemo nocere potest.
 Et cum fata volunt, bina venena juvant.
 A quem doe o dente, doe a dentissa.
 Si caput hoc doleat, cætera membra dolent.
 A quem he de morte, a aqua lhe he forte.
 Cui suprema dies, cui non revocabile fatum
 Imminet, hunc pulicis punctio sola necat.
 A quem he de vida, a aqua he medicina.
 Nil opus est alvo ducta, nil sanguine misso:
 Exurget pura, qui valiturus, aqua.
 A quem o demo toma. Vide Quem o demo.
 A quem tem mulher formosa, castello em fronteira, & vinhana car-
 reira, nam lhe falta canseira. Uxor pulchra maguan parit vi-
 ro solitudinem.
 Aqui haveis de mostrar vossa habilitade. Hic Rhodus, hic saltus.
 Aqui está a chave do jogo. Hic vertitur cardo rei.
 Aqui está a conta dos ovos. Convenit numerus.
 Aqui se pagam ellas. Hic deponet.
 Aqui se remattam as contas. Res ad Triarios venit. Porque os Tri-
 arios no exercito Romano eram os soldados veteranos da terceira
 ordem, resguardados pera o mais perigoso conflicto.
 Aqui se vê o filho do homem. In discrimine apparet, qui vit.
 Aqui tender pera peras. Plura tibi imminent, quam cogites.
 Aqui troce a porca o rabo. Hoc opus, hic labor est.
 A reposta branda a ira quebranta. Responsio mollis frangit iram.
 A rico nam devas, & a pobre nam promettas. Nil sis lautis obliga-
 tus, nil in tenues restrictus.

A ricos sobejamhe amigos.
 Si fueris felix, multos numerabis amicos.
 Armara demandas sobre dá cá aquella palha. Litem mov ebit, vel
 si asinus canem in morderit.
 A roim matto ides fazer lenha. Cornutam bestiam pet is.
 Arreberto pellas ilhargas. Soluta emorior risu.
 Nimis ægre risum contineo.
 Arrengo de velho, que nam adivinha. Odi senem albis tantum ca-
 pillis, non ingenio.
 Arriscar. ou aventurar tudo. Omnem jacere aleam.
 As aguas descem ao mar, & todas as cousas ao seu natural. Sphæra
 per præcipitium. Bola por ladeira abaxo.
 As cousas levamse por vontade, & nam as paucadas. Volentem bo-
 vem docito.
 A seu tempo se colhem as peras. Omnia tempus habent.
 As folosas quem dar nos grou. Cornix aquilam provocat.
 As guardas do reyno sam amor, & medo.
 Custodes regni censentur amorque, timorque.
 Asno de muitos, sobos o comem. Vulpis asinam lupi devorant.
 Asno morto cevada ao rabo. Post bellum auxilium. Post vulnera
 clypeus.
 Frustra commissio claudetur janua furto.
 Nil juvat amisso claudere septa grege.
 Asno, que tem fome, cardos come. Vide A gana.
 As obras mostram quem cadahum he. Arbor ex fructu cognoscitur.
 As palavras mostram, quem cadahum he. Ex cantu dignoscitur
 avis. Vel Loquere, ut te videam.
 As romarias, & as vodas nam as loucat todas.
 Connubia, & Romam omnis fœmina stulta frequentat.
 Assaz, & comer. Dictum, ac factum.
 Assaz caro compra, quem roga.
 Hic tua mercatur, qui à te tua sæpe precatur.
 Assaz escapeço he, quem das palavras tem do.
 Perdere verba leve est.
 Assaz tem, quem se contenta com o que tem.
 Cui satis est, quod habet, satis illum constat habere.
 Assim como fai, fai. Fricantem refrica. Vel Par pari refert.
 Assim como virmos, faremos. Gladiator in arena consilium capit.
 Vel E re nata consilium capiemus.
 Assim como vive o rey, vivem os vassallos. Exemplum regis vitæ cli-
 entum.
 Assoviulhe as botas. Thraces fœdera nesciunt.
 A su casa lleva el hombre, com que llera. Floribus Austram
 Perditus, & liquidis permittit fontibus apros.
 Lunam in suum malum deducit. Porque os antigos criam, que
 as feiticiras traziam a lua do ceo pera fazer mal.
 Ex bove coria iamuntur. Porque dos mesmos boys saem as correas,
 com que sam apertados.
 Carpathius leporem accersit. Porque os da ilha Carpathia fize-
 ram vir lebres, as quaes multiplicaram de modo, que tudo destru-
 iram.
 Até as crianças sabem isto. Pueri etiam perspicuum.
 Até o cabo do mundo vos seguirei. Ad Herculis columnas te se-
 quar. Vel Megaram usque tecum navigabo.
 Até prometter, sede escapeço. Quousque promittas tardus, ut festi-
 nus præstes.
 A teu filho pam, & castigo.
 Dum reficis natos pane, flagella premant.
 A teu rey nunca offendas, nem lances em suas vendas. Regis ob-
 servator esto, non tamen ipsius redituum exactor.
 Avarento rico, nam tem parente, nem amigo.
 Affinem nullum dives avarus habet.
 Avela, & ao remo, id est, com grande pressa. Navibus, atque quadrigis.
 A verdade nam quer enfeites. Veritatis simplex oratio.
 Aveçou a velha os bredos. Vide Engou.
 Avia de ser, foi. Sic erat in fatis.
 Avicenna, & Galeno trazem a minha casa o bem albeo. Medicis
 occidentibus hæreditatem meam refero acceptam.
 A vida infeliz com a bem afortunada o sono iguala. Dimidio vitæ
 nihil differunt felices ab infelicibus. Porque a todos amezade da
 vida se passa dormindo: & em quanto hum dorma, nam he ditoso,
 nem mofo.
 A viuva rica com hum olho chora, & com outro repica.
 Si vidua est locuples, lacrymoso lumine rider.
 A unhas, & a dentes. Calcibus, & pugnis. Vel Toto corpore.
 A vós o digo filho, entendeime nora.
 Quid rides? Mutato nomine de te Fabula narratur.
 Azado he o pau pera a colber. Non è quovis ligno fit Mercurius.
 Vel Dignum patella operculum.

B

Bago a bago enche a gallinha e papo.
 Molli paulatim flavescit campus arista.
 Vel Singula quæ non possunt, multa collecta juvant.
 Barba a barba benca se caia. Urget præsentia.
 Barriga farta, pé dormente. Venter plenus somnum parit.
 Seu, Venter pleno, corpus sopore gravatum.
 Batei a outra porta que esta nam se abre. Aliam exete quercum.
 Bebe, como fasil. Dolium inexplicabile.
 Bebe, como hum ferreiro. Nec elephantus ebiberet.
 Bebedice de agua nunca se acaba.
 Crescit indulgens sibi dirus hydrops.
 Bebello, ou vertello. Hic vobis vincendum, aut moriendum.
 Bebeo com o leite. Cum lacte nutricis.
 Bejote bode, porque has de ser odre.
 Præproperum lucri spes parit obsequium.
 Bemaventurado be, o que se contenta com o quietem.
 Sorte sua quisque dives, si contentus.
 Bem baila, a quem a fortuna faz o som.
 Navigat is, Zephyro cui sibilat aura secundo.
 Bem cheira a ganancia donde querque vem.
 Lucri bonus est odor ex re qualibet.
 Bem canta Mariba depois de farta.
 Ubi saturati sumus, plus loquimur, quam par est. Vel Cum satur est venter, cantat quicumque libenter.
 Bem criado, & mal fadado. Bona fortuna sæpe in malum vertitur.
 Bem fallar pouco custa, & muito val. Verba mollia, & efficacia.
 Bem fazer nunca se perde: quem mal faz, por mal esperet. Neoptolemi vindicta. Porque Pyrrho, a quem chamaram Neoptolemo, depois que matou a Priamo, foi morto por Orestes.
 Bem folga o lobo com o couce da ovelha. Lupus amat ovem.
 Bem jejua, quem mal come. Jejunat satis is, qui paucis vescitur escis.
 Bem mal cea, quem come por mam alba.
 Cæna tibi est brevis, alterius cum pascere esca.
 Bem parece a guerra, a quem está longe della.
 Bellum dulce inexpertis.
 Bem parece o bem fazer. Quam bene facta placent, & speciosa nitent.
 Bem sabe este, onde a bugia tem o rabo. Emunctæ naris homo.
 Bem sabe riandar, quem bem soube obedecer.
 Bene imperat, qui bene paruit aliquando.
 Bem sabe o gatto, cujas barbas lambe. Ou
 Bem sabe o demo, que fragalho rompe.
 Scit bene venator, cervis ubi retia tendat:
 Scit bene, qua frendens valle moretur aper.
 Bem sabe por onde poem os per.
 Dextrum pedem in calceo, sinistrum in pelvi.
 Bem se lambe o gatto depois de farto.
 Com satur est felis, le totum lambere gaudet.
 Bem se pode criar sem mãy. Duabus anchoris nititur.
 Bezerrinha mansa todas as vacças mama. Mites possident terram.
 Bicos de rouxinol. Veneris lac. Vel Lac gallinaceum.
 Boa mam de vocim faz cavallo, & a roim de cavallo faz vocim.
 Talis equus tibi erit, qualis curator equorum.
 Boa nova. Noctua volat. Porque os Athenienses tinham por bem agouro voarem as curujas, por serem consagradas a Minerva.
 Boa parte em mau sujeito. Annulus aureus in naribus suis.
 Boas sam mangas depois de festa.
 Munera, quæ dantur, quocumque tempore profunt.
 Quæ mihi post festum misisti munera, amice,
 Etsi sera, tamen grata fuere mihi.
 Bocca de mel, coraçam de fel. Impia sub dulci melle venena latent.
 Bocca de praga. Dens caninus, seu Theoninus. Porque Theon foi hum Poeta mal dizente.
 Bocca nam admittit fador. Venter auribus caret.
 Bocca, que erra, nunca lho pam falleça
 Lapfantem buccam panis non deserat unquam.
 Boccejais muito. De fera comedisti. Porque carne de fera faz boccejar.
 Bofes lavados. Fenestratum cor.
 Boy solto delambese todo. Non bene pro toto libertas venditur auro.
 Hoc cœleste bonum præterit orbis opus.
 Bolle com o rabo o cam, nam por si, senam pello pam.
 Non te, sed tua quærit amicus.
 Vulgus amicitias utilitate probat.
 Bolsa vazia, & casa acabada faz o homem sesudo, mas carde.
 Duro flagello mens rectius docetur.
 Bom be ser pay, & mãy, mas comer, & beber rapa tudo.
 Mammæ, atque tatas nimium conducit habere.
 Sed potum, & multum præstat habere cibum.
 Bom be, oque Deor dá, Donum quodcumque probato.

Bene est, cui Deus obtulit parca, quod satis est, manu.
 Bom be hum pam com dous pedaços. Quæ non possunt singula, multa juvant.
 Bonito he o menino. Mercurius infans.
 Cretenfis nescit pelagus. Por Ironia: porque os de Creta foram grandes homens do mar.
 Bons costumes, & muito dinheiro faram a meu filho cavalleiro. Dat census honores.
 Bradar em deserto. Mortuis verba dare. Hylam inclamare. Porque Hylas pagem de Hercules, depois de se afogar em huma fonte, foi chamado a grandes brados.
 Bras bem o diz, & mal o faz. Leuceus, & scriptum non idem. Porque Leuceo foi hum escriptor, que huma cousa fazia, & outra escrevia.
 Brevidade, & novidade muito agradam.
 Grata brevitatis, grata novitas.
 Brincar com a maça do escaravelho. Irritare crabrones.
 Buscar agua em fonte seca. Ab asino lanam quærere.
 Buscar aguilha em palheiro. Quærere alas lupi. Quærere nodum in scirpo.
 Buscar de que pegar. Ansam quærere.

C

Cabeça louca nam ha mister touca.
 Ridiculum caput nihilo ornatur.
 Cabra vai pella vinha: por onde vai a mãy, vai a filha.
 Si meretrix mater, meretrix quoque filia: matris
 Assequitur mores filia quæque suæ.
 Caeborra apressada pare filios cegor.
 Canis festinans cæcoscatulos parit.
 Cada bofarinheiro louva seus alfinetes. Suum cuique pulchrum.
 Cada causa a seu tempo Ficus post piscem.
 Cada cuba cheira ao vinho, que tem.
 Alta quando terunt, retinent mortaria gustum.
 Cada feira val menos, como burro de Vicente. Vide Torna pera trax.
 Cada hum acode, aonde lhe mais doe. Ad commodum suum quisquis callidus est.
 Cada hum chega a braça á sua sardinha.
 Omnes sibi prius, quam alteri esse volunt. Vel
 Perquirat quisquis utilitate frui. Vel
 Unusquisque omnia ad suam commodum convertit.
 Cada hum colhe, segundo semea.
 Sementem ut feceris, ita metes.
 Cada hum, como se amanha. De lege non judicat artifex.
 Cada hum diz da feira, como lhe vai nella.
 Unusquisque, prout recipit sua commoda, fatur.
 Cada hum em sua casa be rey. In tuo regno. Vel
 Adibus in nostris ego regem gesserò sane.
 Cada hum falla, como quem be. Doribus dorice loqui fas est.
 Porque os Doros sam povos de Grecia grandes falladores.
 Cada hum falla, como quem be. Qualis vir, talis oratio.
 Cada hum falla da feira, como lhe vai nella.
 Ut quisque fortuna utitur, ita loquitur.
 Cada hum falla do que trata.
 Navita de ventis, debobus narrat arator.
 Cada hum faz, como quem ha. Suis quisque fingitur moribus. Vel
 Naturæ sequitur semina quisque suæ.
 Cada hum folga com o seu igual. Formica formicæ chara.
 Cada hum se contente com o que Deos lhe dá.
 Bene est, cui Deus obtulit parca, quod satis est, manu.
 Cada hum sente o seu. Nec soli Atridæ amant uxores. Como Agamemnon, & Menelao, dende lhes nasceram grandes desgostos.
 Cada hum trate de si, & deixe os outros.
 Adibus in nostris quæ prava aut recta gerantur.
 Entendese: Attendat, & externa non curet.
 Cada porco tem seu S. Martinho. Stat sua cuique dies.
 Cada qual com seu igual. Ou cada ovelha com sua parulha.
 Asinus asino, & lus sui pulcher est.
 Cicada cicadæ chara, formica formicæ.
 Aequalis æqualem delectat. Similis gaudet simili.
 Non bene inæquales veniunt ad aratra juveni.
 Cada qual em seu officio. Equus in quadrigis, in aratro bos.
 Cada qual entenda com seu officio. Tractent fabrilia fabri.
 Cada qual he senhor de sua vontade. Velle suum cuique est.
 Cada qual sabe pera seu proveito.
 Ad suum quæstum quisque callidus est.
 Cada qual sente o seu mal. Quisque sibi fasces sentit inesse gravem.
 De damno proprio quemque dolere scio.
 Cada qual tem seu pedaço de mau caminho.
 Quisque suos patimur manes.
 Cada terra com seu costume. Lex, & regio servanda. Vel Cum fueris

fueris Romæ, Romano vivito more.
Ca, & lá máis fadas há. Regnant qualibet urbe lupi. Machæra tibi, & nobis urbina. *Porque na machera, cutelo, & na urbina, lança, são significados trabalhos.*
Caçado, pera que queres botas, se tens as pernas tortas? Quid cæco cum speculo.
Caiohe a sopa no mel. Omnia illi ex sententia ceciderunt.
Caiohe o coraçam aos pés. Pavor ingruit ingens.
 Omnibus inque pedes animus mox decidit imos.
Caio na encho. Decipula murem cepit.
Caio no laço, que armou. Incidit in foveam, quam fecit.
 Suo ipsius laqueo captus est.
 Suo se jugulavit gladio, suo telo.
 Ipse sibi mali fontem reperit.
Caiste na rede, que armaste. Hanc technam in te ipsum struxisti.
callado, como toucinho em sacco. Pythagoræis taciturnior.
Porque os discipulos de Pythagoras callavaõ por espaço de cinco annos.
Callar he melhor, que mal fallar. Præstat silere, quam stulte loqui.
Cã me entendendo. Rucius, ac planius agam.
Caminhante cansado sobe em asno, se nam tem cavallo. Si deficit equus, lassus conscendit asellum.
Camisa de entrambas as nadegas. Modo palliatus, modo togatus.
 Vel duabus sellis sedens. *Qual he o avogado, que procura pello auctor, & reo.*
Cansa ste de balde. Ferrum natate doces.
Cantar mal, & porfiar. Cantilenam eandem canere.
Cantar, em que lhe peç. Cantilenam Lityersam canere. *Porque Lityerses filho bastardo del-Rey Midas constringia os musicos a cantar hymnos em louvor de seu pay.*
Caõ de palheiro. Canis in præsepi.
Caõ, que muito ladra, nunca bom pera caça. Canes timidi vehementius latrant. Vide Gatto meador.
Caõ, que nam ladra, guarda delle. Ira, quæ tegitur, nocet.
Caõ, que muito lambe, tira sangue. Lambens assidue eliciet canis ore cruorem.
C, apato roto, ou sam, melhor he no pé, que na mam. Excipiat gelidos penula trita notos.
Cardo, que ha de picar, logo nasce com o espinho. Ab unguibus leo.
Carne de hontem, peixe de hoje, & vinho de outro veram. fazem o hominem sanum. Carnem hesternam, panem hodiernum, annotina vina sumelibens dicto tempore, sanus eris.
Carne, que baste, vinho, que falte, pam, que sobre. Sufficiat caro, vini deficit, panis abundet.
Carne sem osso, id est, proueito sem trabalho. Sine sacris hæreditas.
Porque o herdeiro costumava fazer sacrificios pello testador defuncto.
Caro se compra, o que se pede. Emerere malo, quam rogare.
Casa, onde nam ha pam, todos pelejam, & ninguem tem razam. A laso rixa queritur. Vel animus affectus minimis offenditur.
Casa, que nam cria sempre pia. Ni pecus enutriat, semper domus ingemit ingens.
Casará, & amansará. Coniugium satis est juvenem domitare ferocem.
Castigo de dura, huma no cravo, outra na ferradura. Ut persistat, erit non leve supplicium.
Cativeiro deleiroso, como dos que andam no paço. Compedes aureæ.
Cento de hum ventre, cada hum de sua mente. Quot capita, tot sententiæ.
Cesteiro, que faz hum cesto, faz cento. Semel artifex, millies artifex esse potest.
Chegase o bem pera o bem, & o mal pera quem o tem. Quam inique comparatum est iis, qui minus habent, ut semper aliquid addant divitioribus.
Chegoulhe a mostarda aonaris. In narcibilis.
Choram os olhos de teu amigo, & elle enterrarte ha vivo. Par odio simulata benevolentia. Vel cum nocet animus, nihil ab hoste discrepat.
Chorar com hum olho, & vir com outro. Hæredis fletus sub personaribus est.
Chovenelle, como narua. Qui domi compluitur.
Chupoulhe a te o sangue. Non mixtura cutem, nisi plena cruoris hirudo.
Claro como agua. Electro lucidior.
Cobra boa fama, deitate a dormir. Audias bene ab hominibus, & tuto vivas. Vel post laudem quiesces. Vel bonus rumor alterum est patrimonium.
Comamos, & bebamos, & nunca mais valhamos. Edamus, & bibamus, cras enim moriemur.
Coma o máo bocado, quem come o bom. Facem bibat, qui vinum bibit.
Com a pelle nam se mudam os costumes. Lupus pilum mutat, non mentem.
Com arte, & engano vivo parte do anno, & com engano, & arte vivo a outra parte. Portus miseris ars.

Com bom trage se encobre tuim linboge. Obscurum vestis contingit amplam genus.
Come caldo, vive em alto, anda quente, vivit longe.
 Jus bibe, sublimisque habita, calidusque frequenter
 Incede, ut possis longævam ducere vitam. (habet.)
Começar bem he ter feito ametade. Dimidium facti, qui bene cepit,
Começar, por onde os outros acabam. Dolio figulatem artem discere.
Porque Dolium he a vasilha maior.
Começo a velha os bredos. Vide Engou.
Come o pam aos meninos. Ultra pensum vivit. *Tomase das Parças, das quais dizem os Poetas, que fiavam as vidas dos homenes.* Vel
 Telluris onus. *Porque quem demasiadamente vivo, se presta, pera carregar a terra.*
Come, pera viver; pois nam vives, pera comer. Edendum tibi est, ut vivas; & non vivendum, ut edas.
Comer a custa da barba longa. Equus me portat, alit rex.
Comerá os ferros de S. Francisco. Comerá hum boy pello chocalho. *Comerá seu pay assado.* Bætylum etiam devorabit. *Porque Bætylo foy o calhao, que envolto em cueiros tragou Saturno, cuidando que era seu filho Jupiter.* Miletus Labrax. *Porque Labrax he hum peixe voraz; & os Miletos eram grandes comedores.*
Comerá çapos, & legartos. Omnia esculenta obseffis.
Comer, & coçar, tudo está em começar. Incipis invitus, cessasque invitus ab esu.
Comer, ou gastar a custa da barba longa. Muris in morem vivere. *Porque assim faz o rato, que come a custa do dono da casa, onde está.*
 Myconiorum more uti. *Porque os de Mycone eram amigos de comer do alheo.* Vel Coctum ab alio edere.
Comer pam com codea. Sine cortice natate.
Comida de fidalgos pouca em mantens alvos.
 Ingenuus mensam niveis mantilibus ornat;
 Et tegit exiles candida mappa cibos.
Com isto me embalaram. A teneris unguiculis rem accepi hanc.
Com mal, & com bem aos teus te atem. In omni fortuna tuis adhare.
Como cada hum se estima, assim o estimam. Quantum quisque se ipsum facit, sic fit ab amicis.
Como fai, fai. Par pari referre. Eadem mensura, eadem pensare trutina. Cædimus, inque vicem præbemus terga sagittis.
Como fallamos de fora. Dulce bellum inexpertis. Facile omnes, cum valemus, recta consilia ægrotis damus.
Como fallardes, assim ouvireis. Talia dicentur tibi, qualia dixeris ipse.
Como fallam no ruim, logo apparece. Lupus est in fabula.
Como me medires, assim te medirei. Eodem cubito, vel mensura te remetiar.
Como quem bebe hum pueiro de agua. Quam facile vulpes pyrurum comedit.
Como te conheço pacham. Ego te novi intus, & in cute.
Como te conheço vesugo: & elle era cranguejo. Scorpionem pro perca capere. *Tomouse do pescador, que cuidando tomava hum peixe bom chamado perca, tomou o escorpion.*
Como vai sorumbatico, & grave. Junoniam ingreditur. *Porque os sacerdotes de Juno assim andavam.*
Companhia de amigo, que come o meu comigo, & o seu comigo. Leonina societas. *Porque o leam, como poderoso a prometease dos outros, sem fazer bem a algum.*
Conquem te achares, com tal te afares. Si fueris Romæ, Romano vivito more.
Com raiva do asno, tornase a albarda. Canis lapidem mordet. Canis sæviens in lapidem. Vel
 Clitellam petis, at fuerat plectendus asellus.
 Olla ipsa legit olera. *Tornase contra a panca, como se ella tivera culpa da má ortaliça, que lhe deitaram.*
com sol pella minha porta. Fænum habet in cornu. Vel
 Cornu ferit ille, caveto.
Com teu amo nam jogues as peras. Cum principe non pugandum.
 Maiori cede, pare. Vel
 Habeas nunquam magno cum principe litem.
 Cum domino semper pugna sinistra fuit.
Condenar. Carbone notare. (mitior.)
Condiçam de cera. Oleo tranquillior. Infima auricula mollior. Apio
Com pam, & vinho se anda caminho. Ne discessuri multis intendite rebus; Cum pane, & vino conficietur iter.
Com verdade, eu com mentira casou a velha a sua filha. Solemne est contrahentibus se ipsos decipere.
Conbecer pella pinta. E nervo cognoscere.
Conbecer se. In se descendere.
Conheço, como as minhas mãos. Tanquam nomen meum novi.
Conquistar com lanças de ouro. Malis ferire. *Tomouse de Hypomartes, que com maças de ouro rendeo a donzela.*
Consciencia de gatto de Portalegre. Capillos pro lana.

Confolese, quem pena tem: que tras de tempo tempo vem. Non si-
le nunc, & cras sic erit. Vel Venit post multas una serena dies.
Conta de perito amigo de longe.

Ex atavis ductum debes tibi querere amicum.

Astratio in pron ptu sit tibi cum socio.

Contra peso, & medida. Statram ne transgrediaris.

Censas namam, & o d. mo no cerasam. Qui Curios simulant, & Bac-
chanalia vivunt. Porque os Curios foram de vida honesta, & os
que faziam festas a Baccho eram dissolutos.

Contentate com teu estado, se queres viver desenganado. Fortunã præ-
cientem boni contule.

Contra a morte nam ha remedio.

Contra vim mortis non est medicamen in hortis.

Corre a agua pera o mar, & cada hum pera o seu natural. Trahit sua
quemque voluptas.

Correo Sêca, & Meca, & olivais de Santarem. Ad Phasin, seu ad Her-
culis columnas navigavit. Vel Novit bonũ, & malum, album,
& nigrum, recti, pravique discrimen.

Cortar de vestir por detras. Genuino mordere.

Cervos a corvos nam se tiram os olhos. Vide Nuncia lobo.

Cousa miu desejada nam ha guardalla. Magno cum periculo custo-
ditur, quod multis placet.

Cousa nova, & nunca vista. Corvus albus.

Crescer, & aborrecer, como filho do asno. Cum parvula est, bona vide-
re com cre, ic com ic. Unusquisque suum currit habere parem.

Criai o corvo, tiravosha oolbo. Colubrum in sinu fove. Ale catu-
los lupi.

Criouse entre tigres. In navibus enutritus. Porque os homens do mar
jam deshumanos.

Cuja virtura castanha podre. Cassa glande.

Cuida o ladrão, que todos o sam. Ex te de aliis facit conjecturam.

Cuidam os namorados, que todos tem os olhos quebrados. Credit cæca
virum lumina cæcus amor.

Cuidar, nam he saber. Sapientis non est dicere, non putabam.

D

Da Deos nozes a quem nam tem dentes. Ranis vinum ministratur. Itẽ
Claudo remittitur pila. Porque mal jugará a pella, quem nam
tem pés.

Da Deos o frio conforme a roupa.

Quæ Deus immitit, non vincunt frigora vestem.

Dadivas quebrantam penhas.

Munera (crede mihi) placant hominesque, Deosque

Placatur donis Juppiter ipse datis.

Item Muneribus vel Dii capiuntur.

Damam pera a bocca se perde a sopa. Multa cadunt inter calicem,
supremaque iabra. Sæpe inter buccam contingit casus, & osiam.

Daí dous pintos na bocca. Digito compefce labellum.

Dai me dinheiro, nam me deis conselho. Quod peto, da, Caii, non peto
consilium.

Dar ao gatto, o que ha de levar o rato. Medus his non insidiabitur.
Porque os Gregos gastaram, o que tinham, por nam vir as mãos dos
Medos.

Dar bofetada, & esconder a mam. Infixo jaculo fugere.

Dar com a mam na testa de riso. Emori risu.

Dar hum lembrete. Aures vellece.

Dar no alvo. Attingere scopum.

Dar no seu escudo. Vineta propria cadere.

Dar sentença de baque, & boque. Achivos a turre judicare. Como
julgar de longe, sem ver.

Dar se por vencido. Herbam porrigere. Porque o vencido, em final
de que se vendia, arrancava herba do chan, & dava ao vencedor.

Darvoshei o bolo com a pá do forno. In furnibulo butyratũ tibi dabo.

Davalbe o vento no chapirã, quer the dé, quer nam. Ventus quo-
cumque tulerit.

De arruados guarre, nam serãr te stemunha, nem parte.

Ne licem iubeas, a seditione cavebis.

Debaxo de huma vim capa jaz hum bom beber. Sub sordido palli-
olo latet sapientia. Vel

Sæpe etiam est olitor valde opportuna locutus. (dormit.

Debaxo dos pés se levantam do asfres. Sub omnilapide scorpis

De bem em melhor. Ab asinis ad equos.

De boa arvore bom fruto. Arbore de dulci dulcia poma cadunt.

De boa casa boa braza.

Magnorum fluminum navigabiles fontes.

De boa escapastes. Extra latum pedes habes.

De bons propósitos esta o inferno cheio, & o Ceo de boas obras.

Propositum capiunt Tartara, facta Polus.

De boy manso me guarde a mim Deos, que do bravo me guardares.

Nunc contingat ferrari.

Do bom mestre bem discipulo. Dux bonus bonum reddit comitem.

Do bom vinho bom vinagre. Fratrum ira acerbissima.

De caldo requentado nunca bom bocado

Sumere non opto buccellam ex jure recocto.

De casa do gatto nam vai o rato furto. E domo felis discedit mus im-
prantus.

De cien em cien annos los reys son villanos, y de cienoy seis los villanos ve-
ys. Calceos tempus transmutat. Porque antiguamente os nobres
traxiam humas lincas nos çapatos, & os baxos humas linguetas.

De cousa, que nam vai, nem vem. De afni umbra, de lana caprina.

De dentro, & de fora. Intus, & in cute.

De doudo pedrada, ou má palavra.

Insanus lapides, verbaque dura jacit.

calcibus.

De fender a unhas, & a dentes. Mordicus tenere. Dentibus, atque

De fome ninguem vi morrer: a multos sin de muito comer.

Dura fames nullos peremit, gula devorat omnes.

De furto nem hum ovo. Nec solvas unum pro veçtigalibus ovam.

Dezollar se com sua propria mam. Domesticum thesaurum calumpni-
ari. Item Vineta propria cadere.

De hora em hora Deos melhora. Vide Huma hora melhor, que outra.

De huma hora pera a outra cas a casa. Inter calicem, & os multa in-
tervenient. Inter manum, & mentum multa cadunt. Inter os,

& osiam multa cadunt.

De hum caminho dous mandados. Una pertica, Vel Ex una fidelia
duos parietes dealbare.

De hum gosto mil desgostos. Ex gutta mellis generantur flumina fellis.

De hum ouçam, ou argueiro fazer hum cavalleiro. Elephantem ex
musca facere. Tragedias è musis agere.

Deilhe nas eibas. Hoc ille sentiebat.

Deitar azeite no fogo. Oleo incendium restinguere. Oleum cami-
no addere. Ranz aquam ministrare. Suadere lupis, ut insaniat.

Deitar em sacco roto. Danaidum dolium. Porque as filhas de Danao
foram no inferno condenadas a deitar agua em pipas sem fundo.

Deitar pedras preciosas a porcos. Apud finum odores spargere.

Deixar nas pontas do touro. In acie novacula relinquere.

Deixar o certo pello duvidoso. Ad ipsa messe discedere.

Deixar vidas albeas. Charici ne infideas.

Deixemos de zombar, & fallemos de siso.

Sed tamen amisso queramus seria ludo.

Deixemos pays, & avós, & por nos sejamos bons.

Nostra vos virtute decet, non sanguine niti.

Deixou me nas pontas do touro. Sub cultro me liquit.

Deixou-o com a bocca aberta. Corvum delusit hiantem.

Del dicho al hecho va gran trecho. Inter dictum, & factum multum
differt. Vel Multum sunt verbis dissona facta bonis.

Demanda de pouco porte. Lis de umbra afni. Porque hum alugou hum
asno, & fazendo calma, se poz a sombra delle: entam o dono lha ar-
mou demanda, que pagasse tambem o aluguel da sombra.

Demandar sete pés ao carneiro. Nodum in scirpo querere.

De maos costumes nascem boas leys. Bonæ leges ex malis moribus pro-
creantur.

De manha em manha perde o carneiro a lã.

Semper nocuit differre paratis.

Sperando melius, fit vetus ipse lupus.

De muito confiado se perdeo. Fiducia pecunias amisit.

De muitos poucos se faz hum muito. Puillum pusillo si addas, fiet
ingens acervus.

De noite sonha, no que de dia anda cuidando.

Somniat ea, quæ vigilans voluit.

Omnia, quæ sensu voluntur vota diurno,

Tempore nocturno reddit amica quies.

De noite todos os gattos sam pardos. Lucerna sublata nihil, dif criminis

Rebus nox abstulit atra colorem.

Deos aceta a boa vontade. Malum Hercules. Porque estando pera-
se sa crificiar a Hercules hum boy, este fugio, & em seu lugar se lbe
offerreco hum amaçaã, com que se satisfez.

Deos ajuda aos que trabalham. Indultriam adjuvat Deus.

Deos desavenha, quem nos mantenha.

Litibus insanis rabulas nutrimus inanes.

Deos está diante dos amigos. Amicus usque ad aras.

Deos sabe o que nos he melhor.

Utile quid nobis novit Deus omnibus horis.

Deos te guarde de parraso de Legista, & de infra de Canonista, & de

Et cætera de escrivam, de Recipe de matasam.

Causidicos, scribas, medicos vitare memento.

De pedra, & cal. Fossa, & vallum. Porque cava, & trincheira de-
nota grande fortificaçam, & segurança.

De pequena hostela se levanta gram mazela. Parva scintilla magnum
excitat incendium.

De pequenino se trece o pepino. A teneris consuescere multum est.

De pequenos graos se ajunta grande moite. Minutula pluvia imbrem
parit.

De pequeno veras, que boy toras. Ex ungue leonem aestima. Item Protinus apparet, quæ plantæ frugiferæ futura.

Depois de beber, cada hum dâ seu parecer. Bona est ossa post panem.

Depois de vindimas cavanejos. Post vulnera clypeus. Item Hedera post Anthisteria. Porque Anthisteria eram festas de Baccho em Athenas, nas quais se corovavam de hera.

Depressa se toma orato, que só sabe hum buraco.

Mus miser est, antro qui solo clauditur uno.

De quem do seu foi maõ de spenseiro, nam fier teu dirheiro.

Havit opes quicumque suas, aliena vorabit.

Deramibe miollos de asno. Iyngie trahitur. Porque Iyngie he hum passaro, de que os feiticieiros usam. Circeo poculo mutatur. Porque Circees foi hum feiticieira, que com beberagens mudava os homẽs em feras.

Derico a soberbo nam ha palmo inteiro.

Associat dives tumidos opulentia fastus.

De roim gesto nunca bom feito. Vide Sua cara.

De roim nunca bom bocado. Mali viri munera inutilia.

De roim pagador em favellos.

Arripias paleas, si non vult solvere nequam Debitor: accipias, si miser est, paleas.

De roim pano nunca bom sayo. Non vili pano splendida vestis erit.

Desenterrar os mortos, id est, murmurando. Cum laruis luctari. Itẽ mortuos jugulare. (nendus.

Despresa teu inimigo, seras logo vencido. Hostis nunquam contemdeserrar pera Gulsõ. In lapidicinas relegare.

Destes, & dos ungiõs. Apio opus est. Porque com a herua aipo, se corovavam as sepulturas.

De tal acha tal racha. Mali corvi malum ovum. Item Nonnunquam vili datar ossa simillima pani.

De tal madeiro tal acha. Fortes creantur fortibus.

De tais mestres tais discipulos. Matrem sequimini porci.

De tal tenda tal ferramenta. Ex eadem officina ex sunt opes.

De teus bens o preço perder queres. Merx ultronea putet. Amercadoria offerecida val menos.

De tua pelle se trata. De tuo capite aguntur comitia.

De tudo se Deos serve. Pomarius Hercules. Porque Hercules se contentou com hum pomo, fugindo o boy, que se lhe havia de sacrificar.

De vagar se vai ao longe. Valida seges moram facit. Item Paulatin deambulando longam conficitur iter.

Molli paulatin flavescit campus arista.

Deu Deos asar a formiga, pera se perder mais asinha. Noltris ipforũ alis capimur. Isto disse a azuia, quando vio as pennis da setta, com que foi ferida.

Devo a capa. Animam debet.

Deve os olhos da cara. Animam debet.

Deume Deos hum ovo, & esse goro. Munus sæpe vitiosum.

Deu o Deo na oira, perdeo Maria na maceira.

Quam dederat nobis bonitas Divina farinam, Perdidit ignavo femina servitio.

Dia de S. Martinho prova o teu vinho.

Festo Martini deproiniur amphora vini.

Diffiuldade indissolvel. Gordius nodus. Qual foi, o que cortou Alexandre no templo de Jupiter dado por Gordio Rey dos Persas.

Digo huma, & digo outra, que quem nam fa, nam faz touca.

Hoc bis admonéo: tibi nulla calantica fiet, Fæmina, si nolis ducere fila colo.

Dilata pera seu mal, id est, a dilacãm lbe cairã ds costas. Echinus partum differt. Porque o ourico, quanto mais tarde pare, mais tormento tem; pois se fazem mais duros os picos do filho.

Dime con quien tratas; direto quien eres. Tales pierũque evadimus, quales sunt ii, cum quibus sociamur.

Dirheiro emprestaste, inimigo ganhaste. Vide Se queres ter inimigo.

Dires isto em duas palavras. Laconismo utar. Porque os Lacedæmonios eram muito breves no fallar.

Disse a caldeira a sartãa, terte lá, nam me luxes.

Væ tibi tam nigræ dicebat cacabus ollæ.

Ditoso he, quem experimenta em cabeça alba.

Feliciter sapit, qui periculo alieno sapit.

Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.

Dizeis huma ouisa por outra. Nihil ad fides dicis.

Dizeme, com quem andas, dirichei, que manhas has.

Non mos ad vitam, sed consuetudo probanda. Item Si juxta claudum habites, subclaudicare disces. Item Scemper eris similis, cum quibus esse cupis.

Dizeme, quanto tens, dirichei, quanto vales. In pretio pretiũ nunc est.

Dizem os filhos ao soalheiro, o que ouvem dizer a seus pays ao sumeiro.

Quæ pater occultos inter profetre penates Aliolet, hæc rati prodere luce solent.

Dizem os fins de S. Antam, que por dar dam. Simul & da, & accipe. Vel gratia gratiam parit.

Dizendo, & fazendo. Dictum, ac factum.

Dizer am-mãã, ou sem conselbo. Jaculari sine scopo.

Dizer bem por diante, & roer por de traz. Altera manu lapidẽm ferro, altera panẽm ostendere.

Dizer quanto lhe vem a bocca. Quidquid in buccam venerit. Quidquid in linguam venerit.

Dobom pastor he tosqũar, mas nam esfollar.

Pastoris tondere boni, non glubere refert. (pertis.

Doce he a guerra, pera quem nam andou nella. Dulce bellum inext-Do contado come o iobo. Lupus non curat numerum.

Do mal guardado come o gato.

Torpida sæpe lupos custodia pascit iniquos.

Do mal o menor. Malo uni obnoxium esse præstat, quam duobus. E duobus malis minus est eligendum.

Do Natal a S. Luzia cresce hum palmo o dia.

Ad saltum pulcis feri Lucis lumina solis.

Donde o clerigo canta, da hi janta.

Legitimus propria quæstus ab arte venit.

Donde te queres, abi te convidam. Vide Obrar sam amõres.

Donde veio a Pedro fallar Gallego. Nunquid Saul inter prophetas Syrus eum non sit, Syrius. Nam sendo de Syria, fallã, & trata como Syro.

Do pau de meu compadre grande fatia a meu afilhado. Ex alieno prodigus. Item Ex alieno corio longa corrigia. Item Largus in extremis quisque scit esse bonis. Item Polycrates matrem pascit. Porque Polycrates rey de Samos entregou as mãys dos soldados, que lhe morreram na guerra, aos ricos de seu reyno, pera que as sustentaassem, dizendo a cada hum: essa vos dou por mãy.

De pouco pouco, & do muito muito.

De multis multum, de paucis si ne pusillum.

Do principio ateofim. Ab ovo usque ad mala. Porque os antigos começavam suas mesas por ovos, & acabavam em maçãs.

Dor de mulher morta, dura ate a porta.

Contellim fletus a missa conjugis arent.

Dorme, como hum arganzã. Glires provocat.

Derme, como podra em poço. Endymionis tonnam dormit. Porque o pastor Endymian namorado da Lua sempre dormia.

Dormir ao maior levar. In vitam vis aurem dormire.

Dormir quieto, id est, estando seguro do negocio. In dextram autem dormire. Porque o sono mais saudavel se tem a parte direita.

De ruge ruge se fazem os cascaveis. Fama non temere spatiguit. Itẽ Rumor publicus non omnino frustra eit.

Dos meninos se fazem os homens.

Crescit in egregios parva juvena viros.

Douchelo vivo, douchelo morto. Flos cinis.

Doudo varrido. Helleboro illi opus. Porque com a herua o steira se citravam os doudos.

Dous a hum, &c. Nec Hercules contra duos.

Dous Soes nam cabem no mundo. Non recipit claros unica sella duos.

Duas ceas mãs em hum ventre cabem.

Cenam uno exitem ventre capis duplicem.

Duas verdẽs com humã madura. Plus aloes, quam in ellis habet.

Duro com duro nam faz bom muro. Mons cum monte non miscetur.

E

Echelas mas blanlas. Ne savi tantopere.

El consejo del viejo. Prospectandum latrante eant vetulo. Porque o cam velho nam ladra a caso, & temerariamente, como o novo Eum ausculta, cui quatuor sunt aures. Do veibo se diz ter quatro ouvidos, per ter ouvido muito.

Elle o quiz. Hunc jubeas miserum esse libenter.

Elle se deuõ na lama. Ipse tibi perniciem accersivit.

Em a terra dos cegos o torto he rey. Inter cæcos regnat strabo.

Em boa hora. Bonis avibus. Dextro, aut amico Hercule. Diis, hominibusque plaudentibus.

Em boa mam jaz o pandeiro. Res est in portu. In portu navigator. Folio ficulneo angullam teneo. Porque a folha aspera de figueira serve de assegurar a anzua.

Em bocca serrada nunca entra mosca. Tutum silentii præmium.

Emborã tal trabalho. Quod tibi tam vili pretio constat, bene cedat. (a casa.

Em casa de Gonçalo mais podẽ a gallinha, que o gallo. Vide Mal vai

Em casa de ladran nam fallas em barãõ.

Quæ dolent, ea molestum est contingere.

Em casa de mulher rica, ella manda, eilla grãa.

Imperat, & clamat quæcumque est tamini dives.

Em lenza geracãm há cendo, & ladram. Vide Nemi rio sent vãõ.

Em má hora. Malis avibus.

Em nome de Deos. Bonæ fortunæ. Boni genii. Entendese, Nomine. Erã palatras. com que os antigos começavam alguma obra.

Em o velho, & o menino o beneficio he perdido.

In sene, & in puero gratia tacta fuerit

Dã a rasam Seneca. Quia senex non reddit, puer obliviscitur.
Em pessoa de seetronam ha visto secreto.
Nec posse dari regalibus ullum secretum vitiiis.
Emprende feito cavalheiro só. Gorgonem Perseus aggreditur. Como o capitão Perseo, que accometeo a Medusa, a qual vista convertia a todos em pedras.
Em quanto temos saude. Dum virent genua.
Em quanto ha dinheiro, ha amigos. Fervet olla, vivit amicitia.
Em sua casa cada qual ha rey. Quilibet est iuguri rex, domini que sui.
Em tal signo nasci, que mais qu'ro pera mi, que perati. Vide Mais perto estam.
Em tempo de figos nam ha amigos.
Quod mihi contraxi vultum fortuna, recedis;
Auxilio postquam teis opus esse tuo.
Tempore felici pauci numerantur amici.
Em toda a parte ha hum pedaço de mão caminho. Commoditas omnis fert secum incommoda. Vide Ca, & lá.
Em toda a parte se come pan, id est, se vive.
Omne solum forti patria est, ut piscibus æquor.
Abdera pulchra Teiorum colonia.
Porque os Teios maltratados des Persas se foram pera Abdera eidade de Thracia, onde viveram a seu gosto.
Encalhar sem poder ir adiante, nem tornar atraz. Hære in vado, in salcra.
Incastarse ao bem parado. Ad felicem inflectere parietem.
Enfeicai o cepto, parece vos ha mancebo. Ollam exorna. Vestis viri ticit. Simia sumia est, etiam si aurea gesset ornamenta.
Flebs bene vellitum stultum putat esse peritum.
Enfeitais a todas. pera vos amarem. Cestum habes Veneris. Porque todos queriam bem a quem tinha o cinto de Venus.
Engoda meninos. Adolescentes rerum imperitos in fraudem allicit.
Engou a velha os bledos; souberam lbe bem, lambes os dedos. Loton gultavit. Item atlectus corio canis.
Mens ubi damnosa devicta libidine fluxit,
Finem peccati nescit habere sui.
Ensinais a parvos. Cancros ingredi doces.
Ensinaisme a comer. Canare me doces.
Entende primeiro, & falla derradeiro.
Fecinus intellige, tardus loquere.
Entende de pão de noria. Afius ad lyram.
Entralhe por hum ouvido, & saelhe por outro.
In dolium pertosum verba ingeris.
Entre o prometter, & o dar tua filha has do casar.
Tradenda est cupido matura puella marito.
Entre pay, & irmãos nam metas as mãos.
Ne patri, nato, & fratri rixantibus adles.
Entu villa, como entu villa, y en Sevilla, como en Sevilla.
Cum fueris Romæ, Romano vivito more.
Erguense as iripeças, abatense as caderras Corvus lusciniis præstat.
errou totalmente o norte. Toto cælo, seu via erravit.
Es, como ripanço, que só serve de huma cousa. Scis simulare cupressu.
Tomouse de hum pintor, que só sabia pintar hum acipreste, & nada mais.
Esconderse, ficando todo a mostra. In area latitare.
Escarmetar em cabeça alba. Vide Experimentar.
Escusarse com achaques frivolos, como dizendo, que tem hum osso em hü pé. Laconicas lunas causari. Tomouse dos Laedemonios, que muitas vezes se escusavão com as lunas de dar o socorro promettido. Porque tinham por ley de Lycurgo nam começar batalha, se nam em lua cheia.
Es mais pera ogado, que pera o paço.
Aptior es caulis, quam vitam ducere in aulis.
Esmolou Mattheus, esmolou pello seu.
Tarpeius proprio donavit pascus porco.
Espantar a caça. Præmoveve venatum.
Esportar o cam, que dorme. Ten ulentus dormiens non est excitandus. Irritare crabrones. Movere Camarinam. Porque os Siculos, por esgotarem a alagoa Camarina, foram tomados dos inimigos. Octipidem excitare. O escorpião.
Esse he o meu amigo, quemoe no meu moinho. Fervet olla, vivit amicitia.
Está bêlimada esta poesia. Demortos sapit ungues.
Esta cheio desi. Magis sibi placet, quam Petrus in machæra. Porque a Petru fez Vulcano huma espada, com que vencias todas as batalhas.
Está com o sentido em França. In coriis est animus.
Está de pedra, & cal. Duabus anchoris tultus.
Está hum adro. Irribilis lapis. Tomouse da pedra de Atica, onde se assentou Ceres muito triste, buscando a sua filha Proserpina.
Estais com o sentido em Caprica. Mentem per egrinam habes.
Estais sempre a la mira. Semper tibi pendeat hamus.
Estais em vós, ou fora de vós? Sanus es, & sobrius, an ebrius?

Estais nellas, id est, de ventura. Sæper feliciter tibi cadit Jovis taxilli.
Estais mais contente, que o zarro com trambolho. Magis gaudes eo, qui senectam exuit. Tomado das cobras, que remocam despindo a pelle.
Está por hum fio. De filo pendet.
Estase comendo com vira.
Illi cor magis, atque magis succenditur ira.
Estar com huma mam sobre outra. Compressis manibus sedere.
Está com o sentido em Caprica. Præsens abest.
Estar, como villam em casa de seu sogro. Porrectis dormire pedibus.
Estar em talar, id est, em grande aperto. Lupum auribus tenere. Inter malleum, & incudem esse. Inter saxum, & sacrum esse.
Estar na aldeia, & nam ver as casas.
Hallucinari in meridie: in mari aquam querere.
Esteve a dependura. Pene conclamatus fuit. Porque os antigos costumavam alugar, a quem pranteasse seus defuntos.
Estorninbos, & pardais, todos querem ser iguais. Vide Passarinbos, & pardais.
Estou, como o pexe na agua. Rex me alit, me equus portat.
Estou feito de fel, & vinagre. Stimulato, seu itomachato animo sum accensus.
Eufarei por minhas moças de pão. Faciam meo modo.
Eu vos lerei a cartilha. Tuis te pingam coloribus.
Experimentar em cabeça alba. De alio experimentum capere.
Alicena intantia frui. Alicenis malis discere.
Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.

F

Faceta figura. O caput lepidissimum.
Falla boccador de ouro. Rosas loquitur. Cedro digna loquitur.
Falla com sette pedras na mão. Lapidés loquitur.
Fallais de palanque. Sublime irides.
Fallai no lobo, vertheeis a pelle. Lupus est in fabula.
Fallai no rom, logo appareca. Lupus est in fabula. Porque os lobos vdo primeiro tiram a falla, como faz, o que parece aos que delle saltam.
Fallais com hum pão. Surdo fabulam narras.
Fallais de farto. Extra lutam pedes habes.
Fallando com cortesia de vossas mercês. Habitus sit honos vestris auribus.
Falla pouco, & bem tertcham por alguem.
Die bene, dic rarò: digito compesce labellum,
Doctorum ut possis esse aliquo in numero.
Fallam em alhos, responae em bugalhos. De alliis loquenti respondet de capis.
Fallará sobre cabeça de tinhofo. Graculo loquacior. Littore loquacior.
Fallar de coraçãõ, ou com bofes lavados. More Romano loqui. Porque os primeiros Romanos forão synceros.
Fallar, fallar nam enche barriga. Re opitulandum, non verbis. Item Laudant, ut pavonem. Deo que louvam sem dar nada.
Fallar por duas bocças. Calidum, & frigidum ex eodem ore efflare.
Fallando a familiaridade. falta a amisade. Multas amicitias silcutium ditimit.
Faltanos muito por ver, & saber. Sol omnium dierum novdum occidit.
Fardel de pedinte nunca he cheio. Mendici pera non impletur.
Fartar gattos, que he dia de entrada. Anthisteria sunt, ludite. Porque Anthisteria eram festas de Baccho em Athenas.
Farto está o carneiro, quando moria com o cõpanheiro.
Cum satur est aries, socios capite impetit omnes.
Faz de mim lobo. Pro ridiculo, ac pro deliramento me putat.
Faz de mingatto capato: ou mangas ao demo. Flocci me facit.
Fazei primeira conta com a bolsa. Loculos prius consule.
Fazeis de huma avesta hum cavalleiro. Elephantum ex musca facis.
Fazeis hüã, & rozaiz a Deo por outra. Patras crimen unum, brevi aliud patraturis.
Fazeis orlhas de mercader. Ceram auribus obdis.
Fazeis muito, por valer pouco. Niteris obnixè, parvi pendaris ut ipse.
Fazeros mel, comervosham as moscas.
Si dulcis sis, ut mel te musca vorabit.
Fazenda herdada he menos estimada. Pluris facimus, quod maiori labore comparamus.
Fazemse as barbas hü a outro. Tradunt operas mutuas. Sphæra inter se reddunt. Lanção a pela, & ternam a recbellã. Mutuo fricantur senes. Tomase do que fez Adriano Emperador, que vendo nos banhos a hum velho esfregar-se a parede por falta de serroo, que o esfregasse, o chamou, & lhe deu serros, & despesa: o que vendo outros velhos, & pedindo o mesmo, o dito Emperador lhes respondeo, que se esfregassem huns aos outros, & escusavam serros.
Faze, o que te manda teu senhor, assentarte has com elle ao sol.
Observa dominum, cui vis æqualis haberi.

Faze pe' atraz, melhor saltarás. Longius ille salit, qui plus spatium retrocedit.
 Faze, por ter, virtutem à ver. donec eris felix, multos numerabis amicos.
 Fazer as cousas ás avessas. Cani dare palcas, asino ossa.
 Fazer bem nunca se perde.
 Quas dederis, solas semper habebis opes.
 Fazer cocos. Utre territare. Umbra terrere. Leonis larva terrere.
 Fazer conta sem a hospeda. Triumphum canere ante victoriam.
 Fazer da necessidade virtude. Hermonium officium. Toca huma historia muito larga, que se pode ver em Paulo Manucio. Col. 645.
 Fazer dar dous pontos na bocca. Harpocratem reddere. Porque Harpocrates era Deos do Egypto, que com o dedo na bocca encomendava o silencio.
 Fazer das tripas coraçam. Aquam à pumice clicere.
 Fazer de huma pulga hum cavalleiro armado. Mira de lente.
 De huma lentilha coufas mar avilhosas.
 Fazer de hum caminho dous mandados. Ex una fidelia duos dealbare parietes. vel In saltu uno duos apros capere.
 Fazer de pessoa. Præbere virum.
 Fazer do Ceo cebola. Palum obrudere: id est, arte, fucove decipere.
 Fazer do ladram fiel.
 Cautus pro fido observa quandoque latronem.
 Fazer entrudo. Agitare Dionysia. Agere Bacchanalia.
 Fazer estremos por dá cá aquella palha.
 In pulicis morsu Deum invocare.
 Fazer franquetas. Hesperidum mala donare. Porque eram maçans de ouro.
 Fazer o pé pera o çapato. Lesbia regula. Porque esta regra era pera coufas feitas ás avessas, como haver de accommodar o pé ao çapato, e nam o çapato ao pé.
 Fazer orelhas de mercador. Surdas aures præstare.
 Fazerse parvo, por nam remar. Labori ægritudinẽ præterdere. Item Creterensis mare nescit. Porque os de Creta foram grandes homens de mar.
 Fazer tudo ás pancadas. Invitis canibus venari. Invitos boves plausiro inducere.
 Faze teu filho herdeiro, nam o faças despenseiro.
 Non dispensator tibi sit, sed filius næres.
 Faz officio deripanço. Manum habet sub pallio.
 Fexse rouco, porque he louco. Hælitantis cantoris tussis.
 Fexe mal atado. Scopæ dissolutæ.
 Formoso, e aleivoso. Pulchrum, sed vitiosum.
 Feros de Castelhanos lanças.
 Fervida per ventos bellantis verba feruntur.
 Cui satis est lingua, frigida dextra jacet.
 Fex a ida do corvo. Ou fex a ida de Joam Gomes, que foi a cavallo, e veio nos alforjes. Corvus aquat. Porque mandando Appollo ao corvo buscar agua, nam tornou, senam depois dos figos maduros.
 Fiar delgado. Tenuiter deducere.
 Fiares delle ouro em pó. Dignus, qui cum in tenebris micet.
 He tam fiel, que se pode as escuras jugar com elle o malheiram, quantos dedos aquy estam.
 Fiar tam delgado, que se quebre o fio.
 Funem abrumperè nitium tendendo.
 Ficaram pellas outras. Par pari relatum sit.
 Ficou o villam com a aguilhada na mam. Corvus hians delusus est.
 Fidalgo de casta. Domi nobilis.
 Filho do diabo. A Furiis oriundus.
 Filho, e criados nam amimar, quem os quer lograr.
 Nescit habere bonos patris indulgentia paros.
 Nescit habere bonos domini indulgentia servos.
 Fizesteo, pagao. Intrevisti, excedendum tibi.
 Foges de quem te quer bem, e queres bem a quem te matta.
 Amantes fugis, e insequeris fugientes.
 Fogo viste linguica. De argento somnium.
 Foi a corda a traz do caldeiram. Funis securus est ferulam.
 Foilhe hum Anjo vindo do Ceo. Homo homini Deus. Deus improviso apparens.
 Foime hum cavallo na guerra. Munus exiguum, sed opportunum.
 Foi queda de ambos. Flet victus, victor interiit.
 Foise com as orelhas baixas. Demittis auriculis abscessit.
 Foiselbe a bocca á verdade. Lingua lapsa verum dicit.
 Fomi, e frio mettete com teu inimigo. Cõciliant homines mala. Item Longa fames macros mittit in arva lupos.
 Fominos por lã, e vicinus tosquiados. Captantes capti sumus.
 Fostejne hum Anjo da guarda. Herminii vice mihi iusti. Porque Herminio foi hum templo de Ceres em Grecia, que servia de valab-canto.
 Fugi do alcaide, cabi no meirinho. Cinerẽ vitans, in prunas incidi. Vel Alio relinquente fluctu, alius exceptit.

Fugi do lobo, e cabi no arroyo. Fumum fugi, in Iguem incidi.
 Fugir á vela, e remo. Duobus pedibus fugere.
 Fugir da volta do touro. Fortunæ rotam pertinescere.
 Fugir do fumo, cair no fogo.
 Incidit in flammam, cupiens vitare favillas.
 Incidit in Scyllam, cupiens vitare Charybdim.
 Furtar gallinha, e apregoar rodilha. Vide Contas na mam.
 Furtar o carneiro, e dar os pés pello amor de Deos. Ne libéris diis ex vitibus non amputatis, id est, non purgatis. Porque Deos nam se paga de sacrificio feito com rusticidade, e falta de pureza.
 Item De lue furtivo tribuis pro munere plantas.

G

Gallinha gorda de pouco dinheiro. Exiguum malum, ingens bonum.
 Ganballo, e comello. Vivere in diem.
 Gastais largo á custa da barba longa. De alieno lupis corio.
 Vide Comer á custa.
 Gatto escaldado da agua fria ha medo.
 Qui semel est lætus fallaci piscis ab hamo,
 Omnibus unca cibis æra sobesse putat.
 Marte cruentatus bella futura timet.
 Qui semel effugit naufragus, horret aquas.
 Horrescit gelidas felis adustus aquas.
 Gatto mendor, nunca bom caçador.
 Cui satis est lingua, frigida dextra jacet.
 In jactabundis iacta pusilla viris.
 Gente baixa só tem olho no interesse.
 Vulgus amicitias utilitate probat.
 Gesto de ouro, cabellos de prata, e olhos de escaleta.
 Os aurum, pilus argentum est, stat lumen ut ostrum. Isto se diz do velho doents, e remelloso.
 Gloria vãa florece, e nam gradece.
 Vana gloria spica ingens sine grano.
 Gotta, e gotta, o mar se esgota. Guttatum pelagi perfluit omnis aqua.
 Grande carga, fraca besta, dizem os corvos, nossa he esta.
 Ne subeat pondus jumentum viribus impar.
 Grande esforço em pequeno corpo.
 Sape latent membris ingentia corda pusillis.
 Grandis in exiguo reguabat corpore virtus.
 Ingentes animos angusto in pectore versant.
 Grande patranha. Terra volat. Porque tal diria, quem disseste, volta a terra.
 Grande saber he nam fallar, e comer. Vide Ovelha, que berra.
 Grandes atoardas, tudo nada. Fumos vendere. Vel Parturient montes, nascetur ridiculus mus.
 Gram, e gram enche a gallinha, e c. Vide bago, e bago.
 Gram de milho em bocca de asno.
 Sic milii granum vasto ore natabit aselli.
 Guardado he, o que Deos guarda.
 Nil timet adversi, quem servat rector Olympi.
 Guarda da volta do touro. Pertimescenda rota fortunæ.
 Guarda de cão, que manqueja. Ira, quæ tegitur, nocet.
 Guarda na mocidade pera a velhice.
 Quærere divitias debet juvenilior ætas,
 Nutriat unde graves cana senectæ dies.
 Guarda pam pera Mayo, e lenha pera Abril.
 Ligna Aprili, e annonam Mayo reconde.
 Guarda daquelle, que a natureza assinalou. Fænum habet in cornu. Porque os antigos punham fino na ponta do touro bravo, pera que agente se guardasse.
 Guardar la risa pera la lloira.
 Risus habet fletum, nectarque molestat acetum.
 Baotica cantilena. Porque os Beotas foram primeiro prosperos, e depois mosinos.
 Guarda, que comer, e nam que fazer.
 Parce cibo, e serva prudens, ne parce labori.
 Guerra, caga, e amores por hum praser cem dores.
 Ex ovis, canibus, bellis, e rebus amoris,
 Siquid dulce subest, massa doloris inest.

H

Ha chuva, que secca, e Sol, que rega.
 Est pluvia exurens, atque est Sol, qui irrigat herbas.
 Ha males, que vem por bens. Nunc bene navigavi, cum naufragium feci. Disse Zeno, o qual veio a ser grande philosopho, por se lhe perder toda a fazenda no mar.
 He bemaventurado, quem com o perigo albeo se faz precavado.
 Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.
 He, como burro de Vicente, que cada feira val menos. Vide Tornais perá traz.
 He da tempera velha. Habet tempora Saturnia.

He diabo pera os rator. Domi pugnans more galli.
 He deudo varrido. Bibat helleborum. Porque com esta herua se cur-
 r. com os doudos. Naviget Antyciras. Ilba, onde se curavam os
 doudos.
 He duas vezes tolo, quem faz omal, & o apregoa.
 Qui peragit vitium, simul & se vulgat iniquum,
 Dicitur ille duas prodere stultitias.
 He fallar com huma arca encourada. Fabulam surdo narrare.
 Afello fabulam narrare.
 He fallar com hum pao. Lapidum loqueris.
 He feito de alfinim. Melle dulcior. Infima auricula mollior.
 He feito de pedra, & cal. Murus est aheneus.
 He fogo de monturo, id est, queima sem labareda. Urit absque torre.
 He gram saber, callar, & cozer. Vide Ovelha, que berra.
 He huma gallinha. Epeo timidior. Porque este homem foi mui
 covarde.
 He huma grimpa. Proteo mirabilior.
 He hum arrebate punhadar. Avidens vestis. Tomouse da camisa,
 que Hercules vestio tinta no sangue do Centauro.
 He hum bel.az. Alter Argas.
 He hum cerue. Adamantinus est.
 He hum cesto roto, id est, parleiro. Bombylius homo. Tomouse desta
 mosca, Bombylius, chamada bisnuto, que muito soa, & nada val.
 He hum ninguem. Homo est nullo numero.
 He hum Sathanaz. Eumenidum natus. Vel
 Ex omni scelerum colluvione genitus.
 He hum satyro na rusticidade. Multam sylvam gestat.
 He hum Cide. Generosior Spartaco.
 He hum Tuffaro. E quercibus, & saxis natus.
 Hei medo, que me deu alguma moxinga. Mens est in tortoribus.
 He macio, como hum velludo. Mollior fungus.
 He mais alpero nas palavrax, que hum ourigo. Echino asperior.
 He mais conhicido, que cão ruivo. Lipis, & tonforibus notus.
 He mais pobre, que Job. Codro pauperior. Iro pauperior.
 Porque Codro, & Iro foram muito pobres.
 He mais velho, que a serpe. Antiquior Codro.
 He nunba persequiçam. Est meus carnitex.
 He muito migalheiro. Colligit ungues, quos tonfor dempsit.
 He o cão com o osso. Canis assuetus corio.
 He pedra de toque, id est, homem de grande juizo. Heraclius lapis.
 Porque esta pedra aparta o ouro falso de verdadeiro.
 He sacco roto. Pestutam dolium. Item Meliacum navigium.
 Porque os navios de Melia sempre faziam agua.
 He salsa de S. Bernardo. Fames optimum condimentum.
 He rico, como huma besta. Libat Coalemo. Porque os que sacrifi-
 cavam a Coalemo Deos dos tolos, enriqueciam.
 He roupa de Franceses. Cinari bonorum direptio. Porque Cinaro
 morrendo, mandou que o povo saquasse a sua casa.
 He tam bom, que o papam moscas.
 Pastori molli lanam lupus extrahit acer.
 He tam certo, como dous, & dous sum quatro.
 Ex tripode dictum. Item Folium Sibyllæ.
 He caramela de figueira. Æs Dodoneum. Porque o metal de Do-
 dona Cidade de Caonia retinia muito.
 Hidalgo, como El-Rey, dinero no tanto. Generosior Codro. Porque
 Codro foi nobre, mas pobre.
 Hoje somos, a manham nam. Homo bulla.
 Homem atrevido dura, como vaso de vidro.
 Audacem, vitreumque eadem vas terminat ætas.
 Homem de bom juizo. Emunctæ uaris homo.
 Homem de dous rostos. Homo duplex. Alter Janus. Porque este
 Deos os tinba.
 Homem desleixado, & desattado. Arena sine calce.
 Homem de más repostas. Duris alloquiis.
 Homem de nossa massa, com quem nos amassamos.
 Nostræ farinæ homo.
 Homem enfadonho. Hospes in tempestate. Porque no tempo de tristesa
 se chega hospede, muito enfada.
 Homem bonrado nam ha mister gabado.
 Vino vendibili non opus est hedera.
 Homem bonrado antes morto, que injuriado.
 Nobilis, ut vitet probum, dat pectora ferro.
 Homem grande nam desce a cousas baixas.
 Elephantus non curat culicem.
 Homem grande besta de pao. Homo magnus, arcus ligneus.
 Procerum corpus alinus Troianus. Bos marinus. Porque este
 animal, sendo grande, pera nada presta. Caliga Maximini. Por
 ser este Emperador abirrecido, cruel, & de pé desmedido.
 Homem incansavel, ou inexoravel. Adamantinus homo.
 Homem grimpa, id est, inconstante. Cothurno versatilior. Porque o
 boiseguim era calçado tragico, que servia pera homens, & mulheres.

Euripo mutabilior. Porque Euripo he hum mar, que pellas mu-
 tas marés, com que vaza, & enche, ora parece agua, ora terra.
 Homem magro, & nam de fome, guarde delle como de outro homem.
 Cavete à macilento non famelico.
 Homem pessimo. Bipedum nequissimus.
 Homem pobre com pouco se alegra. Glebam quoque accipit erro.
 Homem, que muito promete, & nada dá. Dives promissis.
 Vel Quæ male promissis, turpius ergo negat.
 Homem, que nam sabe, nem diz, senam, o que lhe dizem.
 Caput sine lingua.
 Homem, que nam val hum caracol. Inutilior blace.
 Homem, que se sabe accommodar ao tempo. Omnium horarum homo.
 Honra ao bom, pera que te honre, & ao máo, pera que te nam deshonre.
 Omnibus obsequium præstabis, ut omnis honoret
 Te bonus, à nullo dedecore malo.
 Honra, & proveito nam cabe num sacco.
 Nô bene coveniunt, nec in una sede morantur Majestas, & amor.
 Hospede de mam vasia ande la via. Hospes impletus abeat.
 Hospede, que jejua, & nam cea, bem vindo seja.
 Si mea non cænes, gratior hospes eris.
 Huma andorinha nam faz veram. Una hirundo non facit ver.
 Huma azetona ouro, segunda prata, terceira matta.
 Cave à multiplici olea: unam tantam, vel alteram ede.
 Huma demanda traz outra. Lis litem ferit, vel parit.
 Huma figa ha -m Roma, pera quem lhe dá, & nam toma.
 Romæ omnia sunt venalia.
 Huma mam lava a outra, & ambas o rosto. Clavus clavum trudit.
 Item Manus manum fricat.
 Item Dextra fricat lavam, vultusque fricatur ab illis.
 Huma mentira acarreta, ou descobre outra. Fallacia alia aliam trudit.
 Huma peçonha mata outra. Malum malo medicatur. Clavus cla-
 vo pellitur.
 Huma saa com huma podre, ou huma verde com huma madura.
 Cocta inter virides nux datur una duas.
 Hum beccado leva outro. Morius morsum ducit.
 Hum dia bom metello em casa.
 Prospera fors volucris præripienda manu.
 Hum dia melhor, que outro. Dies noverca, & parens. Vel
 Etiam post malam segetem ferendum est.
 Hum emmaranhou, outro desemmaranhou.
 Hic telam texuit, ille retexit.
 Huma hora cae a casa, & nam cada dia.
 Labitur exiguo, quod partum est tempore longo.
 Sorte fluunt celeri parta labore gravi.
 Hum hora melhor, que outra. Melius nobis est, quam heri.
 Hum no papo, outro no sacco. Pireus non fert vata inania. Porque os
 de Pireu grandes comedores, & dados a banquetes, hum comiam,
 outro levavam.
 Hum per dentro, outro per fóra. Aliud in ore, aliud in corde.
 Hum roim com outro se quer. Graculus graculo assidet.
 Hum roim conhece outro roim. Bestia bestiam novit.
 Hum roim se toma com outro roim. Cretenus Cretensem provocat.
 Hum traba ho he vespera de outro.
 Prærens labor gradus est futuri.
 Hum valente acha outro. Fortis alius alium invenit.

J

Ja a burra jaz no pó. Jasta est alea.
 Ja aquelle jaz. In laqueo lupus.
 Ja come o pam aos meninos. Terræ onus.
 Ja nam he, quem ser soia. Sui dissimilis est.
 Ja nam somos, quem soiamos. Fuimus Troes.
 Ja nam sou, quem ser soia: tenho o sangue frio.
 Sanguis hebet, frigentque estare in corpore vires.
 Ja no mar, ja na terra, id est, sem consciencia. Modo palliatus, mo-
 do togatus. Porque o pallio era trage proprio dos Gregos, a toga dos
 Romanos.
 Jantar sem vinho. Caninum prandium. Porque o cam aborrece
 vinho. Vel Cereale prandium. Porque nos sacrificios de Ceres
 nam se bebia vinho.
 Ja o corvo nam ha de ter as azas mais negras.
 Non poterit pennis jam plus nigrescere corvus.
 Ja tendes fantasia mancebinho do verdoso?
 Tollis cornua, & cristas erigis?
 Ide embora. Ito bonis avibus.
 Ide pello meio, & nam caireis. Medio tutissimus ibis.
 Ides Norte-Sul. Tota erras via.
 Inda isto ha de dormir muitas noites fóra de casa.
 Adhuc seges in herba est.
 Intentar todos os meios. Lapidem omnem movere.